هكذا في الاصل

EIGHT PAGES
FROM SUNDAY'S
The New York Times
WEEKLY REVIEW

THE JERUSALEM
POST

VOLUME LXIII, NUMBER 19075

MONDAY, SEPTEMBER 18, 1995 ● ELUL 23, 5755 ● II RABIA 23, 1416

NIS 4.20 (EILAT NIS 3.60)

Make international
connections.
177-100-2727
AT&T

An exhausted-looking Foreign Minister Shimon Peres consults with OC Planning Branch Maj.-Gen. Uzi Dayan (left) and ministry legal adviser Joel Singer during a break in the Taba negotiations yesterday. (Reuter)

Peres, Arafat in final effort to conclude deal

DAVID MAKOVSKY

TABA

FOREIGN Minister Shimon Peres and PLO Chairman Yasser Arafat and their top aides were expected to continue talks until dawn today, in a last-ditch effort to overcome the final obstacles to reaching an agreement and holding a Thursday signing ceremony at the White House.

With time running out, it remains unclear if the endgame is at hand. Some officials were saying that if the two sides do not resolve the disputes by this morning, a Washington ceremony before the High Holy Days would be impossible.

At about 6 a.m. this morning, Arafat was to leave Taba for a meeting with Japanese Prime Minister Tomiichi Murayama. It remained uncertain last night whether it is possible or necessary for talks to reconvene later today.

There are indications, which have yet to be confirmed, that Israel has agreed to something that roughly resembles a Palestinian parliament.

Palestinian officials said the IDF will have 100 days from the day the agreement is signed to withdraw from the areas agreed upon. There will then be three weeks of campaigning before elections for the Palestinian self-rule council are held. The Palestinians want to hold the elections before Ramadan, which starts at the end of January.

Arafat aide Nabil Abu Rudeineh said that the Palestinians want the IDF to withdraw from Hebron within the next few months. He termed the new Israeli position on Hebron, tabled Saturday night and subsequently modified, to be "totally unacceptable." Palestinian officials said that without a deal on Hebron, there will be no accord.

The crux of the matter is that Israel wants the IDF to have freedom of movement throughout the city to protect the estimated 400 settlers living there, while Arafat wants to demonstrate to his own people that he has visibly ended Israeli control over the city.

"There is not a problem of the IDF staying to protect the Jewish area," one source close to the negotiations said. "The problem is the rest of the city. It is important to Arafat that he be seen as controlling Hebron."

This has led some to believe that a solution to Hebron would involve the IDF and the Palestinian Police each having restricted authority and sharing joint patrols, alongside a multinational force reminiscent of the unarmed observers who briefly and unsuccessfully patrolled Hebron after last year's Machpela Cave massacre.

Sources said that Israel is willing to accede to Arafat's wish that the building serving as IDF headquarters in the city be turned over to the Palestinian Authority. It also appears that Israel is ready to have unarmed Palestinians patrol the point where Arabs enter the Machpela Cave.

In a bid to bolster his negotiating position, Arafat invited Hebron Mayor Mustafa Natshe, along with other leading Hebronites, to the talks, so they could explain the importance of the city to Peres.

"There has to be drama down to the last second, so Arafat can tell his people that he has done everything possible," a source said.

Some of the other issues, however, have apparently been resolved.

Palestinian negotiator Saeb Erakat said it has been agreed that the Palestinian self-rule council will have 82 members. Until recently, Israel had insisted upon 35, saying it did not want a higher number because the council would then resemble a parliament.

Erakat said that Israel did not mind if the body elected a parliamentary-style speaker, while Arafat would be named head of an "executive" panel of "ministers" within the broader body. Israeli officials refused to comment.

At the same time, sources say the Palestinians have acquiesced to having a bypass road built from the Jerusalem neighborhood of Gilo to Rachel's Tomb. This road would be used only by Israelis.

At the same time, the IDF and Palestinian policemen would jointly patrol the main part of the Bethlehem road, for those who want to use the regular route to the tomb. A joint patrol will also be established in Nablus, to assure access for those wanting to visit Joseph's Tomb.

Officials also indicated that unspecified compromises have been reached on adding some adjoining areas to the Arab cities from which the IDF is to withdraw. For example, the Palestinians want Al-Bireh to be attached to Ramallah for this purpose.

Abu Rudeineh said that Peres agreed that Israel would release all 28 Palestinian women prisoners it currently holds. He said a promise to release all women prisoners was made a year ago by Prime Minister Yitzhak Rabin, but only partially kept. Israel insists that at least two of the 28

(Continued on Page 12)

Soldier killed in freak flight accident

ALON PINKAS

SGT. Yossi Mizrahi, 21, of Jerusalem was killed yesterday when an air force jet aborted its takeoff.

The fighter was about to take off from Hatzerim air force base in the Negev when its hydraulic systems malfunctioned and the pilot carried out emergency procedures.

The plane came to a halt after being held back by a steel cable stretched across the runway.

After the plane's hook latched onto the cable and came to a halt, one side of it came lose from its mooring, snapped to the other side of the runway, and hit the soldier in the head as he tried to free the hook from the cable as part of normal procedure.

Mizrahi was a member of the base fire brigade, which was deployed at the edge of the runway.

The base commander conducted a preliminary investigation, and concluded that Mizrahi, who was wearing a helmet as required, was hit by the cable after it had been hooked by the plane.

Mizrahi was evacuated in critical condition to Soroka Hospital in Beersheba, where he later died of his injuries.

OC Air Force Maj.-Gen. Herzl Bodinger established an investigation committee, as did the military police, which is required to do so whenever a fatal accident occurs.

This is the third fatal accident the air force has sustained since July.

Strike expected at B-G Airport today

SEVERE flight disruptions are expected at Ben-Gurion Airport after 5 p.m. today, unless the management of Flight Services, whose workers fuel the aircraft, enters into negotiations with its striking workers.

If talks do not begin by 8 this morning, various sanctions, including a one-hour strike by all airport workers sometime between 5 p.m. and 9 p.m., are planned. The chosen hour will not be announced in advance.

Michal Yudelman

Full story, Page 12

Turn out the lights, Zo Artzenu's illumination display begins tonight

HERB KEINON

ISRAEL Electric Corp. officials are advising people to unplug appliances this evening, when Zo Artzenu supporters are expected to turn their lights on and off at the same time in an anti-government protest.

"Tell the minority government, 'You are returning us to the dark ages,' " reads the Zo Artzenu literature publicizing the action. "Rabin knows how to read the Electric Corp. meters, and it will tell him of the massive opposition to the agreement."

Yehoshua Shani, one of the heads of Zo Artzenu, said the purpose is not to bring down the country's electric grid, but to give people "afraid of being beaten at demonstrations" an opportunity to protest the government's actions from the security of their living rooms.

He said the action will be repeated every week at the same time.

Shani said the Electric Corp. was given ample time to prepare for the event, and to advise its clients what to do.

According to the plan, Zo Artzenu supporters will turn on all the electricity in their homes at 7:20 p.m., and then at 7:30 p.m, turn off the main electrical switch. Ten minutes later they will turn the switch on.

An Electric Corp. spokesman said the action will not bring down the electrical grid, but may cause electrical problems for people in areas where many people take part.

Zo Artzenu has called on people to prepare emergency lighting for 10 minutes after the protest.

NATO, UN grant Serbs further 72-hour reprieve

SARAJEVO (Reuter) – NATO and UN commanders gave Bosnian Serbs another 72 hours respite from air strikes yesterday, saying the Serbs had made an acceptable start on withdrawing heavy weapons from around Sarajevo.

Further north, Bosnian Moslem and Croat forces pressed forward against the reeling Serb rebels whose leader, Radovan Karadzic, acknowledged "heavy losses," including towns and lands in which Serbs had lived for centuries.

Tens of thousands of fleeing civilians blocked roads as the Bosnian Serbs struggled to create a new line to defend their main city, Banja Luka, from government forces in northern Bosnia.

Around Sarajevo, the Serbs faced a deadline at 10 p.m. local time to convince the Western Powers they were in earnest about lifting their siege and moving heavy guns at least 20 km from the Bosnian capital.

Minutes after the deadline, UN commander General Bernard Janvier said in a statement that he and NATO's Admiral Leighton Smith had "judged that the Bosnian Serbs have shown initial compliance.

"Therefore we have agreed that the suspension of airstrikes be extended for an additional 72 hours.

"It is our common judgment that the Bosnian Serbs have shown a substantial start towards withdrawing their heavy weapons beyond the limits of the exclusion zone."

Bosnian Serb army commander of forces besieging Sarajevo, Gen. Dragomir Milosevic, said his forces had withdrawn about 50 percent of its artillery and tanks ringing the city.

"When the 144th hour is over everything will be fulfilled and we expect that, in the meantime, that is by the end of the sixth day, a cessation of hostilities agreement will be signed."

Janvier said once the Serbs pulled their weapons from this area the UN will have a chance to try and broker first a local Sarajevo cease-fire and then a countrywide one.

Bosnian government radio quoted a report by the UN commander in Bosnia as saying that the Serbs had withdrawn 150 heavy weapons from the zone around Sarajevo by the afternoon.

UN officials had estimated there were 200 to 329 heavy weapons in the zone.

Call and Speak Your Mind
Every Night
Sunday - Thursday,
8:30-9:30 p.m.
on **SHEILA'S SHOW**
Radio 101 FM
**Call 02-410848,
410852, 410854**
TONIGHT'S GUEST:
Gina Verbov
(Jerusalem Health Office)
On "Smoking"
Radio Jerusalem,
25 Rehov Shachrai,
Jerusalem 91160, Fax. 02-429222

18091007

Family Living Abroad
requires
Nanny for little girl
Experienced (kindergarten teacher, or similar)
❀ Fluent English and Hebrew. Hungarian an asset.
❀ Aged 25 to 35
❀ Job entails travel
❀ Homes in Paris and the Caribbean
Apply in writing, enclosing current photo and references to:
POB 50298, Tel-Aviv, for Uri

Brighten up your portfolio with Bank Hapoalim's Golden Investments in Israel.

With the golden rays of peace bursting forth, Israel's role in this newly emerging region is more important than ever. Exciting investment opportunities are being launched daily.

Bank Hapoalim, as Israel's largest bank, can assist you in taking advantage of a full spectrum of Golden Investment Opportunities that range from tax-free and confidential foreign currency deposits to Israeli mutual funds and securities. We also offer you foreign currency loans for the purchase of property in Israel.

In addition, the Bank can provide you with portfolio management, investment banking as well as international private banking.

With assets of over $40 billion, Bank Hapoalim offers experience and security.

1/4 %
HIGHER INTEREST
PREFERRED RATES
FLEXIBILITY

Visit an Investment Center for Tourists, Foreign Residents and Olim or any Bank Hapoalim branch in Israel and profit from Israel's Golden Investments.

KESHER BAREL

BANK HAPOALIM

Foreign Resident, Tourist and Olim Department: 104 Hayarkon St., Tel Aviv. Tel: 03-5200606.
Investment Centers for Tourists, Foreign Residents and Olim: Tel Aviv: 50 Rothschild Blvd., 50 Dizengoff St., 76 Ibn Gvirol, 4 Weizmann St., 19 Ben Yehuda St., Jerusalem: 16 King George St., Netanya: 11 Kikar Ha'atzmaut, 32 Herzl St., Ashdod: 9 Shavei Zion St., 3 Ham Moshe Shapira Bat Yam: 71 Ha'atzmaut Blvd., Givatayim: 20 Weizmann St., Kfar Shmaryahu: 2 Hashoresh St., Nahariya: 57 Ga'aton Blvd., Ramat Gan: 32 Bialik St., Rehovot: 179 Herzl St., Petach Tikva: 1 Hovevei Zion St., Haifa: 15 Horev St., 1 Pal Yam Blvd., Beersheva: 40 Ha'atzmaut St., Eilat: 3 Hativat Hanegev St., Raanana: 112 Ahuza St.,

Murayama: Assad unhappy with talks

ALON PINKAS

VISITING Japanese Prime Minister Tomiichi Murayama told Prime Minister Yitzhak Rabin yesterday that Syrian President Hafez Assad is disappointed with the current state of the peace process and believes it is at an impasse resulting from Israel's positions, diplomatic sources said last night.

However, Murayama told Rabin that Assad seems to be intent on continuing the negotiations and is aware of the economic benefits of peace.

Murayama, who arrived from Damascus Saturday night, began a two-day visit in Israel and the Palestinian autonomous area, the first by a Japanese prime minister.

At a state dinner last night, Rabin described the visit as "a new page in the history of relations between the two countries."

"We value your support of the peace process and your willingness to assist those involved in the process could be a very beneficial blessing to the entire Middle East," he said in a ceremonious welcome reception for Murayama.

Japan, which gave $200 million to the Palestinian Authority over the past two years, recently agreed to provide an additional $200 million over the next two years.

"We wish to make further contributions to the Middle East peace process ... Peace and stability in this region are essential for the prosperity of the entire world," Murayama, who will visit the Gaza Strip today, said.

Japanese Prime Minister Tomiichi Murayama and his wife visit Yad Vashem yesterday. Murayama also visited a tree planted in honor of Righteous Gentile Sempo Sugihara, described as "the Japanese Schindler." (Isaac Harari)

Rabin also noted Japan's growing trade with Israel, noting that the two countries exchange commodities worth $2 billion. Israeli imports total $963 million (mainly cars) a year and exports to Japan amount to $982 million. In 1994, Japan replaced Britain as Israel's second largest trade partner after the US.

The official meeting between the two dealt not only with economics, but also with Murayama's trip to Syria. According to a diplomatic source, Murayama did not relay any message from Assad, but conveyed his observations on the peace process.

Murayama told Rabin that he received the impression that Assad is dissatisfied with the current status of the peace process and is disappointed with Israel's positions.

Rabin, the source said, explained in detail Israel's positions vis-a-vis Syria and elaborated on current negotiations with the Palestinians. Murayama confirmed to Rabin that next year Japan will dispatch 77 soldiers to the Golan Heights as part of a UN observer force.

Murayama also asked for and received Israel' support in Japan's efforts to gain a rotating membership on the UN Security Council. Previously, Israel had said that if Japan and Germany apply for a permanent membership, Israel would view it favorably.

Nevertheless, economic issues dominated the agenda, especially with Japan's announcement it will open a "Export and Trade Organization Office" in 1997 to promote economic ties.

"The greatest significance ... is that it signals to the Japanese business community that doing business with Israel is kosher," said Ruth Kahanov, of the Foreign Ministry's Asia Department.

Rabin and Murayama also discussed obstacles blocking the export of Israeli agricultural products to Japan.

Earlier yesterday, Murayama visited Yad Vashem and laid a wreath at the Hall of Remembrance.

"I participate in the sorrow of the families of the victims, and express my hopes that such a thing never again happens in all of humanity," he said.

Murayama also visited a tree planted in honor of Sempo Sugihara, described "the Japanese Schindler."

Sugihara was a Japanese consul in Lithuania who provided visas to Jewish refugees from eastern Europe. It is estimated he saved between 6,000 and 10,000 lives.

While Murayama refrained from visiting Orient House, Deputy Foreign Minister Shunji Yanai did. He met with Faisal Husseini.

Yanai also denied that Japan intends to sell Syria a nuclear reactor, and said that his country agreed to sell Syria a fully equipped hydro-electric power station.

Ben-Yair: PA trials no substitute for extradition

HERB KEINON

ATTORNEY-General Michael Ben-Yair issued an opinion yesterday stating that the trial in Jericho last week of two men suspected of killing Ohad Bachrach and Ori Shahor in Wadi Kelt in July is not valid, and does not free the Palestinian Authority of its obligation to transfer the suspects to Israel to stand trial.

"The duty of the PA is to extradite the suspects to Israel when the application is submitted to them, and to do so without delay," Ben-Yair wrote.

The opinion was given to Justice Minister David Liba'i and the prime minister's legal adviser. It came on the same day that parents of a number of terror victims, including the parents of Bachrach and Shahor, met with the prime minister to press him to force the Palestinians to extradite the suspected murderers of their sons.

After meeting with Prime Minister Yitzhak Rabin, Ariel Bachrach said, "We requested that he take significant action to extradite the terrorists who killed our sons, and other terrorists the government knows are in Gaza and Jericho. We said that the government can demand the extradition by conditioning the continuation of the agreement on it, or conditioning the freeing of the prisoners on it. We did not receive any promises."

Yehudit Shahor said she was disappointed by the outcome of the meeting. "We are very disappointed," she said. "He did not promise us anything, we came out without anything."

Earlier in the day, the families met with Interior Minister Ehud Barak, and Deputy Foreign Minister Eli Dayan. Dayan called the Jericho trials "absurd," and said Israel must either demand the suspects' extradition, or, barring this, demand complete coordination with the PA before they are brought to trial, including preparing the indictment and determining their sentences.

Man stabbed in Old City

BILL HUTMAN

A JERUSALEM man was stabbed and seriously wounded in the Old City's Moslem Quarter yesterday by two Arabs, but it is not certain it was a random terror attack, police said.

Avraham Yazdi, 40, was stabbed near Damascus Gate. He ran several dozen meters through the Moslem Quarter before obtaining help from a Border Police unit stationed in the area.

Yazdi told police he saw the two Arab youths he believed attacked him as they fled, and gave investigators their description. Several Arabs were detained.

He was taken to Hadassah-University Hospital, Ein Kerem, where he was operated on last night. He was reported in satisfactory condition.

Yazdi is known to police for his involvement with criminal elements in eastern Jerusalem, police sources said. Those connections are being probed as a possible motive for the stabbing, though nationalist motives have not been ruled out.

Hunt for Azamareh's killer continues

BILL HUTMAN

SECURITY forces yesterday continued to search for the fourth member of the Palestinian gang suspected of murdering Halhoul resident Salman Azamareh.

The other three members of the gang, who dressed as IDF soldiers and spoke Hebrew to fool people into thinking they were Israelis, were detained Friday night.

Police sources said the identity of the fourth suspect is known, and he would likely be detained soon. The General Security Service is also involved in the investigation.

Meanwhile, sources close to Police Minister Moshe Shahal denied reports the minister had wrongly attributed the murder to Jewish extremists.

Shahal himself was unavailable for comment.

Japanese divided over Golan unit

BACKGROUND

PINHAS INBARI

THE decision by the Japanese government to send a logistics unit to serve as part of the United Nations' disengagement force on the Golan Heights is problematic for many Japanese, because of the lingering dispute in Japan over the country's military involvements since World War II.

The city of Hiroshima, for example, has been a leading advocate against sending troops anywhere abroad, even as part of a peacekeeping force, for fear the government will use that as an excuse to rebuild the military.

Many Japanese support this view, and remain adamant that the government not only refrain from any military involvement abroad but apologize publicly to other countries in Asia for war crimes its soldiers committed there during World War II.

These old wounds were reopened last month, during the various ceremonies held to commemorate the 50th anniversary of the end of the war and the nuclear bombing of Hiroshima and Nagasaki. Prime Minister Tomiichi Murayama did not take these opportunities to apologize for Japanese war crimes.

It is expected, therefore, that the decision to send soldiers to the Golan will spark heated debate in Japan, and sharp criticism of the government by the opposition.

Rabbis protest increased violence at Halhoul

HERB KEINON

TWO Kiryat Arba rabbis began a sit-in near an IDF outpost in Halhoul yesterday to protest a dramatic increase in stone-throwing incidents on the road since police and government officials blamed Jews for last week's killing of Salman Azamareh.

A gang of Palestinian criminals, and not Jews, was arrested Friday for the murder.

"As a result of the libel, there has been a huge increase in stone-throwing incidents in the area," said Rabbi Shimon Ben-Zion.

The IDF confirmed last night that there has been an increase in stone throwing since the Halhoul murder. It would not give statistics, but said the increase exists.

Ben-Zion said he felt the need to begin the protest because he was concerned that if the situation continues, blood will be spilled on the road. He was joined in the protest by Rabbi Yitzhak Rodrig.

Kiryat Arba Regional Council head Zvi Katzover said none of the government ministers who either said or inferred that Jews were involved in the murder had called to apologize. "This shows the true face of the left," Katzover said. "They cast aspersions on a complete community, and then do not have the courage to apologize and say they erred."

President Ezer Weizman, on a tour of crossing points to Gaza, said the incident "teaches us that we have to be very careful about jumping to conclusions," and that it was "unnecessary" to say Jews were responsible. "Whoever thinks he needs to apologize, should apologize," he said.

One person who doesn't think he has anything to apologize for is Environment Minister Yossi Sarid, who said following the murder: "If this is how to fulfill the mitzva of resettling Hebron by Jews, then the mitzva is to uproot them from there."

Sarid told Israel Radio: "I have no emotional or intellectual difficulty in apologizing. But I don't understand what I am being asked to apologize for, and why I am expected to apologize. Jewish organizations, Eyal and the Sword of David, took responsibility, and worse than that, identified with that terrible act."

Helen Kaye adds:

Ariel Mayor and MK Ron Nahman (Likud) has demanded an apology from Channel 1 and suspension of those responsible for what it terms incitement against the settlers.

In a letter sent yesterday to IBA head Moti Kirschenbaum, Nahman said that since news of the murder of Azamareh broke, "the managers of Channel 1 have conducted a poisonous campaign of incitement against the settlers... blaming the entire community of Jewish settlers without the slightest hesitation."

Yehuda Getz, Western Wall rabbi, dies

HERB KEINON and Itim

RABBI Yehuda Meir Getz, the rabbi of the Western Wall for the last 27 years, died last night following a heart attack at Hadassah-University Hospital, Mount Scopus. He was 71.

Getz was buried after midnight on the Mount of Olives in a plot near where two of his sons are buried, one who was killed fighting for the Wall in 1967, and another killed in a car crash.

With his white *streimel* and white coat, Getz cut a saintly looking figure at the Western Wall, a kabbalist who was renowned for rising at midnight to study kabbalah in the tunnels adjoining the Western Wall Plaza. He was also known to pray in the morning in the tunnels at the site believed to be directly opposite where the Holy of Holies was located.

Getz, an Ashkenazi, immigrated in 1949 from Tunisia, where he was serving as rabbi. He went to the Galilee, where he was one of the founders of Moshav Kerem Ben Zimra. He served in the infantry, and – after fighting in a number of battles – was released from the IDF with the rank of lieutenant-colonel.

After his son, Avner, was killed while fighting for the Wall, Getz moved to Jerusalem's Old City, and was one of the first residents in the Jewish Quarter. Soon after, he was appointed rabbi of the wall, with jurisdiction over the Wall and the holy sites around the Temple Mount.

A well-known kabbalist, Getz founded a kabbalistic yeshiva in the Old City. He walked a thin line at the Wall between pleasing the haredim who view it as a sacred site, and the masses who see it as a national monument.

He was adamantly opposed to women reading from the Torah at the Wall, and at one point physically stopped a group of women from doing so.

In 1991 he temporarily resigned his position because of plans to have a Gadna ceremony at the wall.

Getz is survived buy his wife, nine children and a number of grand-children and great-grandchildren.

Religious parties irked by Shabbat work permits

THE heads of the Knesset's religious parties called yesterday for an emergency meeting with Prime Minister Yitzhak Rabin to discuss special permits issued to the Public Works Department to work on bypass roads in the territories on Shabbat and the holidays.

Labor and Social Affairs Minister Ora Namir, who issued the permits, said they are necessary in order to "save lives."

"We did not do anything to anger the religious public," she said in an Israel Radio interview. "But when you are speaking about saving lives, and are speaking about a pure security matter, it is clear that we had to issue the permits."

"The only thing that is left for us is Shabbat," said Agudat Yisrael faction head Avraham Shapira. "It is a miracle that Arafat hasn't asked us for that as well. It is impossible to believe that in order to give up parts of Eretz Yisrael, we will also have to desecrate the Shabbat." *Herb Keinon*

Two killed in road accidents

TWO people were killed and 11 people injured, two seriously, in road accidents yesterday.

Aliza Seals, 76, of Haifa, was killed when her car ran into a large truck at the Yagur junction. The junction has a traffic light, and police are trying to determine whether one of the vehicles ran a red light. The driver of the truck was lightly hurt, and taken to Rambam Hospital.

A 46-year-old Hebron man was killed and five people injured when two cars collided near the settlement of Eshkolot in the Hebron Hills.

Four people were hurt, one seriously, in an accident on the Trans-Samaria Highway, between the Kassem and Yarkon junctions. The four were taken by ambulance to Beilinson Hospital.

A 40-year-old woman was seriously injured yesterday afternoon, when her car was hit by a fire truck in Tel Aviv. Her car was thrown into a pole. She was taken to Ichilov Hospital, were she is in the intensive care unit. (Itim)

With deep sorrow, we announce the passing of our beloved mother
SARAH ROTHSTEIN ז"ל
née Lichtig
of Washington D.C.
The *aron* will arrive at 4:00 p.m. on El Al flight # 008.
The funeral will take place at Eretz Hachaim Cemetery, Har Tuv,
Beit Shemesh, at approximately 5:00 p.m., today,
Monday, September 18, 1995 (23 Elul 5755).
For further details, call 02-819 898.
The mourners:
Mr. and Mrs. Ralph Rothstein and Family
Rabbi and Mrs. Avraham Cohen and Family

ברוך דיין אמת
With great sorrow and profound grief, we announce the
passing of our wife, mother and grandmother, a modest
and noble woman, charitable and benevolent, who
accepted her sufferings in love
ISABELLA (Bella) PARSSER ע"ה
wife of **Jacov Parsser שליט"א**
daughter of **Moshe Chaim Elzas ז"ל**
The funeral took place on Sunday evening (23 Elul 5755)
at Har Hamenuhot Cemetery.
The bereaved families in Israel and abroad,
Parsser, Elzas, Spitzer, Dusseldorf
Shiva at the home of the deceased, 98 Rehov Hapisga, Bayit Vegan.

The World Wizo Executive
mourns the passing of
ANTONIETTA FEFFER ז"ל
Honorary President of Wizo Brazil
Devoted Wizo Member for many years
Wizo extends condolences to her family

With deep sorrow, we mourn the loss of our beloved
husband, father and grandfather
HENRY MARKHAM זצ"ל
Muriel Markham
Naomi and Timmy Lawson
Helen and Daniel Turner
and families
Shiva at 10a Nitza Blvd., Netanya.

How the Rosh Hashanah Challah Became Round
Yossi's terrible tumble turns out to be a terrific triumph!
A fun story by Sylvia Epstein for kids of all ages especially at Rosh Roshanah!
Only NIS 30.00! (Inc. shipping) Hardcover, 28 pp
Visa • Check • MC
gefen גפן P.O.B. 6056 Jerusalem 91060
Tel: 02-380247 Fax: 02-388423

Listen to Arutz 7, 711 1143 AM 105 FM

למען ציון לא אחשה ולמען ירושלים לא אשקט!
Ichud Harabbonim Lemaan Eretz Yisroel
International Presidium:
Rabbi Avraham Shapira
Rabbi Moshe Zvi Neria
Rabbi Aaron Soloveitchik
invites all Rabbis to an
Emergency Gathering
Wednesday, Elul 25, 5755 (September 20)
4:30 p.m. at the Ramat Tamir Hotel
opposite Har Hotzvim, Jerusalem
The meeting will discuss the agreement which endangers lives and surrenders Jewish rights to the heart of Eretz Yisroel.
Public transportation by buses 35 and 36 to the Har Hotzvim gas station.
Parking places available.

super charter Galilee Tours
THE LEADING COMPANY TO JORDAN
SEPTEMBER SPECIAL OFFER GRAY LINE
NABATEAN TOUR
2 DAYS / 1 NIGHTS H/B From $169
VISIT: PETRA, WADI RUM.
JORDAN DISCOVERY
4 DAYS / 3 NIGHTS B/B From $299
VISIT: AMMAN, UM-QEIS, MADABA, MT. NEBO, WADI MUJIB, PETRA, JERASH.
CALL-NOW 03-5252999
FOR FURTHER DETAILS, CALL ANY OF THE TRAVEL AGENTS
GALILEE TOURS BRANCHES: TEL-AVIV, 42 BEN YEHUDA ST.
JERUSALEM 02-258856 TIBERIAS 06-720330 EILAT 07-335145
PRICE PER PERSON IN DOUBLE ROOM DEPARTURES ONLY IN SEPTEMBER NOT INCLUDE REGISTRATION FEES, TAX, TIPS.
(DOS NOT INCLUDE HOLIDAYS)

هكذا في الأصل

US hoping for accord on Mideast bank soon

Jerusalem Post Staff and news agencies

A SENIOR US official said yesterday that Washington hoped for agreement on a Middle East development bank before the regional economic summit in Amman in October.

US Undersecretary of State for Economics and Business Affairs Joan Spero told reporters in Amman that Washington hoped a regional Middle East Bank with a proposed $5 billion in capital would be the highlight of the coming Amman summit, due to open on October 29.

"We hope coming out of Amman there will be institutional developments...it is the regional hope that we share that the bank will come to fruition in Amman...we hope there will be agreement on the bank," Spero said during a one-day visit to meet Jordanian officials over preparations for the summit.

But indications are that the European Union opposes the creation of such a bank. Last week, during a visit to Israel, Spanish Prime Minister Felipe Gonzalez said most European countries oppose the idea, believing there are enough lenders in the area and that the World Bank and the EU's investment bank have already pledged billions of dollars to the region.

Gonzalez's opinion is considered decisive, since Spain holds the rotating chairmanship of the EU. Without European funding, it is unlikely the bank would be established.

Spero admitted there was still disagreement over the structure of the bank and the "eventual financial support for it," adding that countries that were wavering in their support could be won over after the bank was set up.

"We are not going to be able to set up a bank overnight, it's a complicated process," Spero said.

More than 1,000 government leaders and businessmen will attend the three-day Amman conference, which is a follow-up to last November's Casablanca economic summit.

Prime Minister Yitzhak Rabin begins yesterday's cabinet meeting, at which no policy matters were discussed, with a New Year's toast. At his right is cabinet secretary Shmuel Hollander. Rabin also extended New Year's greetings to the entire Jewish people, as well as to members of the cabinet, and a group of new immigrant IDF soldiers and officers who were invited to the meeting. (Isaac Harari)

Ofer pays NIS 700,000 penalty

THE indictment against businessman Yuli Ofer was canceled yesterday by Tel Aviv Magistrate's Court, after the court was satisfied that Ofer had paid the NIS 700,000 penalty imposed on him by Attorney-General Michael Ben-Yair.

Ofer had been indicted for making illegal campaign contributions to the Likud in the 1988 elections, then using fictitious receipts to claim VAT refunds.

Had the case come to trial and resulted in conviction, he would have been barred from serving on the board of the United Mizrahi Bank, which he purchased as part of a consortium earlier this year.

With the penalty, Ben-Yair reversed his earlier decision that the case be brought to trial. (Itim)

Namir: Peace process stopped anti-Israel move at Beijing forum

'Syrian, Lebanese delegates only ones to criticize Israel'

MICHAL YUDELMAN

BECAUSE of the peace process, no anti-Israel resolution was adopted at the close of the UN's Fourth World Conference on Women in Beijing last week, Labor and Social Affairs Minister Ora Namir told the cabinet yesterday.

Namir, who headed the Israeli delegation to the conference, reported to the cabinet on it and the meetings she had with delegation leaders and senior Chinese officials.

The UN's women's conferences have always ended with political resolutions condemning Israel, Namir said, noting that this time Israel was not even mentioned. This would not have been possible without the peace process and the rise in Israel's international status as a result of its efforts to solve the Israeli-Arab dispute.

The statement issued last Friday at the close of the conference consisted of only two political resolutions, one against occupation and the holding of occupied territories, and another denouncing terrorism in all its forms.

The only criticism of Israel was voiced by the Syrian and Lebanese delegates. In contrast, Namir had what she described as warm and cordial meetings with Susan Mubarak, head of the Egyptian delegation; Princess Basma, head of the Jordanian delegation; and Minister of Women's Affairs Nazir Zarook, head of the Tunisian delegation.

After the cabinet meeting, Namir said that the only countries in which women have achieved equality in government and local authority are the Scandinavian states.

In Israel, she said, women's status still leaves much to be desired due to unequal pay, inferior representation in political institutions and in all matters pertaining personal status and the family. "In these fields, it appears we have not made any progress," she said.

NEWS IN BRIEF

Inspectors check Tnuva's milk production

Inspectors from the Health Ministry's Food Service Division yesterday examined the production line of Tnuva's low-fat long-life milk in the company's Rehovot dairy, and approved the mechanical solution to replace the illegal addition of the anti-foaming agent dimethyl siloxane, which has caused much controversy. The ministry will look at the production lines for 3 percent long-life Tnuva milk today. Only after receiving the results of tests on milk samples will they decide when to allow the resumption of marketing of low-fat long-life Tnuva milk, the ministry said. *Judy Siegel*

Three Safed officials questioned by police

Three senior Safed municipal officials were detained for questioning yesterday and several more were ordered to appear for questioning in a continuing police probe of financial irregularities in the municipality.

Workers reported that the atmosphere at City Hall is very difficult, as they fear that every day the police will come and arrest more employees.

"Work continues as usual," Safed Mayor Moshe Haniya insisted yesterday. "There's a lot to do. I hope the police will finish its investigation quickly and prove there is no stain on the city workers." *Itim*

Afula celebrations marred by protests

The city of Afula launches its 70th anniversary celebrations this week, with right-wing groups threatening to stage demonstrations at tomorrow's major opening event and disrupt a planned address by Prime Minister Yitzhak Rabin.

Speaking at a news conference yesterday, Deputy Mayor Uzi Golan reacted sharply to the threats, saying it is inconceivable that people would come to the city simply to start provocations and ruin the celebrations for those who live there and deal with its day-to-day problems. *Itim*

Doctor given six years for raping patients

Dr. Moshe Kramer, 44, a Haifa specialist in sex disorders and skin diseases, was sentenced yesterday by the Haifa District Court to six years' imprisonment and a two-year suspended sentence, after being convicted of raping and molesting several patients.

Kramer denied the charges to the end, insisting that he had examined his patients in a medically acceptable manner. Judge Natan Kleinberger rejected Kramer's attorney's request for leniency, noting that Kramer had "grossly violated the trust placed in him; trust that is vital in the profession of medicine." *Itim*

Yehuda Spiegal dies at 82

Dr. Yehuda Spiegel, a leading figure in promoting religious-Zionist immigration and a former director-general of the Religious Affairs Ministry, died over the weekend and was buried yesterday in Tel Aviv. He was 82.

Born in Ungvar, Hungary, Spiegel actively promoted aliya in Russia, and himself immigrated in 1937. A trained teacher who also completed law studies, he served as a top aide to Rabbi Yehuda Leib Maimon. *Itim*

Health Ministry: Don't boil filtered water

JUDY SIEGEL

WATER that is boiled in an electric kettle after passing through water filters may in the long term cause damage to the kidneys and other organs, the Health Ministry said yesterday.

The ministry has begun testing all water filters on the market to determine which of them cause a buildup of nickel in the water after boiling in an electric kettle, and will soon release data about those that may be harmful.

The ministry said it investigated the matter after receiving queries from people using the filters, which remove chlorine and other chemicals from water.

"Thus we recommend not boiling such filtered water in an electric kettle unless the kettle's instruction booklet states it is suitable for such water," the ministry said.

At the end of 1993, the ministry set a standard for the amount of nickel permitted in water, but it has not yet become a requirement by law. The ministry noted that Israel's drinking water meets international standards and does not need to be filtered. It will continue to test filters and publish the results when they are ready.

WHO conference opens here today

JUDY SIEGEL

HEALTH ministers from 24 countries and senior officials from 25 others have arrived to attend the 45th annual meeting of the European section of the World Health Organization. The event – the first-ever meeting in Israel of a UN organization – opens at the Holiday Inn Crowne Plaza in Jerusalem this morning. The ceremonial opening this evening at Hutzot Hayotzer will be attended by Health Minister Ephraim Sneh, Foreign Minister Shimon Peres and other dignitaries.

According to the WHO, the level of health in the 50 countries in the region has, on the whole, declined over the past five years. While there have been gains in some nations, others deteriorated because of economic collapse, growing inequity and poverty, as well as the aging of the population.

Life expectancy has declined in the former Soviet Union, with more deaths from accidents, homicides, suicide and stress- and alcohol-related cardiovascular diseases, as well as polluted environments.

The regional meeting will attempt to update the WHO's policies regarding health care reform, women's and children's health, infectious diseases, non-communicable diseases and environmental health.

WHO Chairman Dr. Hiroshi Nakajima has arrived for the week-long gathering, along with Dr. J. E. Asvall, chairman of the European region. In addition to deliberations at the Jerusalem hotel, the participants will also meet President Ezer Weizman, and tour Jerusalem, the Weizmann Institute of Science in Rehovot and Old Jaffa.

Among the countries to send their health ministers are Albania, Azerbaijan, Belarus, Bosnia and Herzegovina, Croatia, the Czech Republic, Georgia, Ireland, Kazakhstan, Romania, Russia, San Marino, Tajikistan, Macedonia, Turkey, Turkmenistan and Ukraine.

There are six regions in the WHO. Some years ago, Israel moved from the Eastern Mediterranean region to the European region because of difficulties it faced from Arab countries. The European region encompasses 850 million people, from Greenland in the northwest, the Mediterranean in the south to the Pacific coast of Russia in the east.

National Council for R & D re-established

JUDY SIEGEL

A NEW National Council for Research and Development (NCRD) will convene for the first time today after years of inactivity. The festive ceremony, at the Jerusalem International Convention Center, will be attended by Prime Minister Yitzhak Rabin and Science Minister Shulamit Aloni.

Aloni and her director-general, Zvi Yanai, initiated the re-establishment of the council, chaired by Prof. Yitzhak Parnas, to serve as the national body for directing scientific R&D. Prof. Ephraim Katzir, the fourth president, will deliver the main lecture.

NCRD members include the chief scientists of the various ministries, the president of the Israel Academy of Sciences, chairman of the planning and budgeting committee of the Israel Council for Higher Education, Treasury officials, industrialists, senior scientists, and others appointed by the science minister.

The first meeting was to have been held last July 16, but it was suddenly canceled because of the death of deputy defense minister Mordechai Gur.

Since 1994, a smaller "supreme committee" (committee of the 13) for the development of scientific and technological infrastructure has been meeting; it has served as a nucleus for the new national council, but will continue to function. The committee of the 13 will this year have NIS 67 million at its disposal for research in five fields: electrooptics, materials sciences, biotechnology, microelectronics, and computer information and telecommunications. Next year, this budget will be over NIS 100m.

While the committee of the 13 focuses on research related to infrastructure, the NCRD will have operational powers and deal with all civilian R&D. According to Yanai, it will have a central role in setting general policy and national priorities and in preparing a multi-year, interministerial plan that will help the Finance Ministry prepare the state budget.

The NCRD will also prepare an annual report on the state of R&D, commission surveys, advise and set criteria for organization R&D databases.

Israel-Egypt student swap falls through

RACHEL NEIMAN

A planned beach clean-up and exchange between Israeli, Jordanian, and Egyptian students went bust yesterday. A group of Tel Aviv University students waited at the Taba border, but did not enter Egypt because a reciprocal busload of Egyptian schoolchildren did not arrive.

It is not yet known why the Egyptians failed to show up.

Jordan also did not participate, as Akaba held its clean-up on Thursday, which is a day off. The governer of the Akaba regional authority said he did not want children to miss a day of school.

However, 800 Israeli schoolchildren and 200 soldiers did clean up Eilat's beaches yesterday, as part of the worldwide Clean Up the World activities over the weekend.

Gulf Clean-Up Day organizer Gideon Bromberg, of EcoPeace, said the event was still a success. "The exchange would have been icing on the cake, but the purpose of the exercise was for all three neighboring countries to clean up the area on the same occasion."

TO TURN $20,000 INTO $100,000, ALL YOU NEED TO DO IS WAIT

If you invest $20,000 today in U.S. Government Zero Coupon Treasury bonds and hold them until their maturity date in 23 years, you will receive $100,000 in return—guaranteed by the United States Government.

Or choose a different size bond with a maturity date anywhere from 90 days to 30 years in order to meet your specific investment goals. These U.S. Zero Coupon Treasuries are an excellent vehicle to make your money work for you.

For further details, phone Douglas Goldstein, Director of our Securities Division, at 02-244963, or send this coupon, with no obligation to CommStock Trading, Ltd., POB 7777; Jerusalem 91077; Fax 02-244876.

Please send me information about how CommStock can help me invest in US Government Zero Coupon Bonds.

Name ____________________

Address ____________________

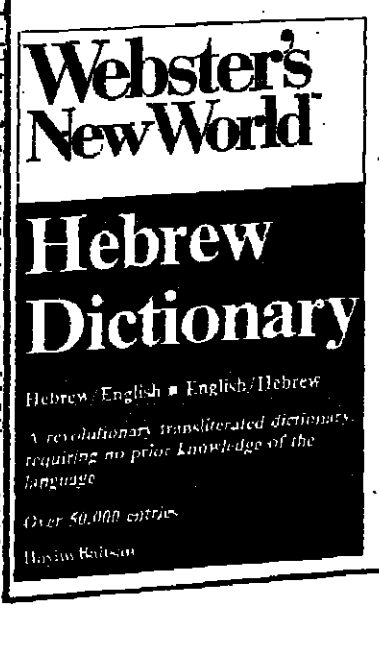
Phone ____________ Fax ____________

Media Plus/ Benjie Herskowitz

CommStock Trading Ltd.
Futures, Options and Stock Brokers (Est. 1981)
Jerusalem: City Tower, 34 Ben Yehuda St. Tel. 02-244963; Fax. 02-244876
Ramat Gan: Beit Silver, 7 Abba Hillel St. Tel. 03-575-8826/27; Fax. 03-575-6990

UNDERSTAND HEBREW WITHOUT READING IT

ORDER BY PHONE OR FAX ☎ 02-241282 Fax: 02-241212


Webster's New World
Hebrew Dictionary
Hebrew/English ■ English/Hebrew
A revolutionary transliterated dictionary requiring no prior knowledge of the language
Over 50,000 entries
Hayim Baltsan

A revolutionary transliterated dictionary that allows one to understand Hebrew without having to read it.
- ★ Over 50,000 entries organized alphabetically.
- ★ Entries in English/Hebrew/Transliterated Hebrew and Transliterated Hebrew/Hebrew/English*.

Sample*: ba'al/-gt [illegible] owner; proprietor; (pl+of: ba'alay). ba'al/-gy 'agalah/-gt [illegible] coachman; wagon driver.
- ★ Edited by Hayim Baltsan
- ★ Hardcover, 827 pp.
- ★ Ideal for beginning Hebrew speakers, diplomats, students and overseas visitors.

JP Price NIS 95.00

To: Books, The Jerusalem Post, POB 81, Jerusalem 91000
Please send me Webster's New World Hebrew Dictionary.
Enclosed is my check for NIS 95.00 per copy, payable to The Jerusalem Post, or credit card details:
☐ For door-to-door delivery, please add NIS 15
☐ Visa ☐ Isracard ☐ Diners
Number ____________ Exp. ______
Name ____________________
Address ____________________
City ____________ Code ____________
Tel. (day) ____________ ID No. ____________
Signature ____________________
63222

SARAH EINSTEIN & HEDYA JEWELRY

10% discount for the Holidays

HEDYA has joined the SARAH EINSTEIN Studio

As in-house jeweler, Hedya brings a new line of one of a kind gold and silver jewelry, complementing Sarah Einstein's extraordinary beaded jewelry. We also design to order.

SARAH EINSTEIN & HEDYA
13 Ben Shetach St. (cnr. Rivlin) Tel. 02-250610 Tel/Fax 02-258021

GEOGRAPHICAL TOURS • NEOT HAKIKAR

PETRA: 2 DAYS $169 (from Eilat)
EGYPT: 4,5,8 DAYS from $189

Tel-Aviv: 67 Ben Yehuda St. Tel: 03-5228161 / 5225099
Jerusalem: 5 Shlomzion Hamalka St. Tel: 02-236262

Gerry Adams lashes out at John Major

DUBLIN (Reuter) – Sinn Fein President Gerry Adams returned from a US visit yesterday and accused Britain of undermining the peace process in Northern Ireland by demanding the IRA hand over its weapons as a prelude to all-party talks.

Sinn Fein, the political wing of the IRA, said Adams told reporters at Dublin airport he had not come back from the United States with any firm proposals to break the logjam in the peace process caused by Britain.

But he said that he was encouraged by the trip and that President Bill Clinton was "focused" on the obstacles and knew what needed to be done to salvage the process.

A planned Anglo-Irish summit was called off earlier this month at the last minute because Dublin disagreed with Prime Minister John Major's insistence on the handover of weapons before Sinn Fein could join substantive political talks.

Officials from the two governments have since been trying to find a way out of the impasse and thus head off the threat of a resurgence of violence in British-ruled Northern Ireland.

The province has enjoyed a year of uneasy peace since the IRA, which wants to reunite Northern Ireland with the Irish Republic to the south, and its pro-British extremist Protestant foes called a truce to a 25-year-old civil war that claimed more than 3,000 lives.

"What is required from John Major is that he also declare a complete cessation of hostilities and stop undermining the peace process. Disarmament should be made an objective and not an obstacle," Adams said.

He said he doubted that the "internal dynamics" between Britain and Ireland would be enough to budge Major. Someone acceptable to both sides was therefore needed to help create the breathing space necessary for movement.

The abortive summit had been expected to agree on an international commission, headed by former US Senator George Mitchell, to look at the vexed question of militia arsenals.

Adams said that he had explored with the White House a number of propositions designed "to get the British off the decommissioning hook" but that there were limits to what Irish republicans would accept.

"Any project or device or measure which is seen by the British as one which can deliver their precondition or which is seen by them as a collection agency for IRA weapons is clearly not a runner," he said.

Hong Kong voters from a rural area of the colony try to push into a polling booth yesterday after election officials refused to allow them to cast their ballots when their names were not found to be on the register. (Reuter)

Hong Kong looks to defy Beijing, votes for pro-democracy camp

News agencies

HONG KONG

VOTING in their last election under British rule yesterday, Hong Kong residents appeared to opt heavily for pro-democracy candidates promising a defiant stance toward their future Chinese rulers, according to an exit poll.

ATV television said the poll indicated that 17 of 20 legislative seats covered by the exit poll would fall to pro-democracy candidates. Hong Kong's legislature has 60 seats in all.

Government-owned radio, while cautioning that the poll by Hong Kong University was only an indication of the vote, said it suggested a pro-democracy landslide.

It said the Democratic Party, the colony's leading critic of China, captured 12 seats.

Several other pro-democracy candidates are running in smaller parties or as independents. Independents Emily Lau and Christine Loh, prominent critics of China, would win, the exit poll said.

If exit polls are correct, the balloting would be a resounding rebuff to China, which takes over the colony in 653 days.

Within an hour of the polling stations opening their doors, China renewed its vow to dismantle the chamber when it resumed sovereignty of the colony at midnight on June 30, 1997.

Chris Patten, the colony's appointed governor and a former British government minister, immediately derided Beijing's comments, sparking a sneering response from one of China's top representatives in Hong Kong.

"It seems to me to be an astonishing way to try to win the hearts and minds in Hong Kong to say, at the moment when the people in Hong Kong are taking part in the most credible and democratic election in our history, that you're going to give the whole thing the thumbs down," Patten said.

The bickering failed to deter voters, who turned out in record numbers. Due to an expanded electorate, the percentage was lower than in 1991 partial polls.

The battle for what was once scorned as nothing more than a colonial rubber stamp was a ferocious one as the pro-democracy lobby and the pro-Beijing camp slugged it out for power – and perhaps political survival – in the countdown to 1997.

China's renewed threat to kill off the Legislative Council less than half way through its normal four year term may have damaged the pro-Beijing lobby's chances.

"Nobody likes to be pushed around or bullied," said political scientist Michael DeGolyer, director of the 1997 Transition project based at Baptist University.

A deputy director of the Xinhua office in Hong Kong dismissed Patten's remarks as "laughable".

Xinhua's Zheng Junsheng told reporters the governor should feel ashamed of himself because it was his fault that China could not recognise the elections.

The Patten reforms which so infuriated China swept away appointed members, lowered the voting age to 18 from 21 and gave working people a second ballot.

Though only modest in scope, they represented a considerable advance for a politically cocooned Hong Kong used to watching the governor, the civil service and a handful of business leaders and worthies appointed to the Legislative Council determine policy.

Yet China surprisingly did not demand a boycott of the polls. It urged "patriotic" people to take part and pro-Beijing candidates are contesting many seats.

About 35 percent of Hong Kong's 2.6 million registered voters cast their ballots, a government spokesman said, less than the 39 percent in the 1991 partial elections.

Young and old, Chinese and foreigners, men and women: for many voters, this last election was a last chance to be heard before China takes over.

"It's the last chance because we don't know what will happen after 1997," said Rochi Hotwani, an Indian import-exporter who has lived in Hong Kong's raffish Wanchai nightclub district for 15 years.

"Last chance" was a phrase heard frequently as voters trooped to schools, post offices and community halls, some alone, some with children in tow, to elect the legislature.

In one village, women in straw farmers' hats were among about 50 people who pushed past police into the polling station, complaining vociferously that they were excluded from the electoral register.

Candidates roamed the streets in colorful sashes and addressed passers-by with bullhorns from open-roof cars. They handed out leaflets in restaurants where Hong Kong families spend Sundays munching dim sum.

The most closely watched races were between candidates offering to work with China and opponents pledging to stand up to Beijing in defense of Hong Kong's freedoms.

Algerian presidential candidate killed

News agencies

ALGIERS

GUNMEN ambushed and killed a candidate for Algeria's presidential poll outside his home near Algiers yesterday, police sources said.

He was the first contestant for the controversial election opposed by Islamic militants to be killed.

In a separate incident, armed Islamic militants burst into a village as people slept and slit the throats of 15 people, witnesses said yesterday.

Seven of the victims were women and four were children – among the latest to die in a three-year Islamic insurgency that has rocked this north African nation.

About 50 militants armed with Kalashnikov assault rifles, automatic pistols and hunting rifles converged on Boukrane, about 150 km east of Algiers, witnesses said.

The assailants entered homes, slitting peoples' throats and then using the town's bulldozer to destroy the victims' houses as well as the mayor's residence, the witnesses said.

The four men among the dead were called out by name and then killed, and the women and children had their throats slit as horrified villagers watched, reports said.

The assailants stayed in the town for four hours, screaming political and religious slogans, villagers said.

In Boudouaou, near Bourmerdes, about 30 km east of Algiers, Six or seven men gunned down Abdelhafid Benhadid outside his home the police sources said.

Benhadid was hit by several bullets as he left for work between 7 a.m. and 8 a.m. The official news agency APS said on August 27 that Benhadid had announced that he would run for president in the November poll.

He was one of at least 17 hopefuls who have announced they would compete. The election is due to take place on November 16. To stand, candidates have to obtain at least 75,000 signatures in support from 25 of Algeria's 48 provinces.

Moslem guerrillas, who are fighting to topple the army-backed authorities, and mainstream legal opposition parties oppose the elections. The legal opposition wants the authorities to negotiate with militants to end the violence before a poll.

The fundamentalists have vowed to wreck the election and Algeria has since seen an upsurge of violence including car bombs in which at least 40 people have been killed.

Benhadid, 48, was a former member of the National Liberation Front (FLN), which ruled Algeria as a one-party state for nearly three decades.

He was also president of an association to promote sporting and cultural exchanges among young people.

Yesterday, Ahmed Bencherif, who founded Algeria's para-military gendarmerie, announced he would run for president.

Pope demands arms sales to African states be halted

JOHANNESBURG (AP) – In a swipe at those who profit at Africa's expense, Pope John Paul II yesterday demanded an end to arms sales to Africa and pressure on corrupt regimes that loot resources and treasuries.

Speaking at an outdoor Mass and a gathering of clergymen, the pontiff sharpened his blame for Africa's many miseries.

But his message was not all grim. He described South Africa, the nation he snubbed under apartheid, as an inspiration.

"A new dawn has risen," the pope said during a Mass attended by about 100,000 people, including Nelson Mandela, the nation's first black president. "Become what you want to be, the rainbow people of God."

The pontiff cited the Balkans and four African nations – Rwanda, Burundi, Sudan and Algeria – to follow South Africa's example and settle conflicts through negotiations and elections.

"Violence will give way to dialogue and agreement and the lives of innocent men, women and children will no longer be in danger for reasons which, more often than not, they neither share nor understand," said the pope.

Repeating a central theme of his six-day trip that began in Cameroon and ends in Kenya, the pope insisted it is the world's "moral duty" to ease the suffering of Africans.

At a gathering of bishops and clergymen after the Mass, the pontiff was more direct. He said governments must halt arms sales to Africa and exploitive leaders have to examine their souls.

"About their actions they have to ask themselves: What will be the consequences for the people. In particular, what will be the consequences for the poor?" the pope told the congregation, which included Anglican Archbishop Desmond Tutu, winner of the 1984 Nobel Peace Prize.

He did not single out any leaders for corruption. But he bemoaned the fratricide that has forced millions of refugees from Rwanda and Burundi since last year.

"This not just a question of statistics. These are our brothers and sisters," he said. The pope did not address allegations that priests helped instigate some of the killings in Rwanda.

HALF – PRICE
Tickets Are Going Fast.
(ON SALE UNTIL SEPT. 24)
HAVE YOU GOT YOURS?

THE EVENT

TUESDAY, OCTOBER 10, HOL HAMO'ED SUCCOT
WINGATE INSTITUTE, BETWEEN
HERZLIYA AND NETANYA

Adults NIS 15, children (5-18), soldiers NIS 10, kids under 5, FREE
Please add NIS 1 for postage.

THE EVENT HOTLINE – 09-989149 and 09-982957 Credit Cards Welcome

Sharon Region

ESRA	09-982957
AACI-Netanya-Hadassah	09-330950
Ray Fisher	09-453313
Barbara Epstein	09-972386
M. Wolff	09-7745708
Janine Gelley	09-957725
Lotz	09-624173
Henry Fox (HOB)	09-617076

Southern Region

Beersheba AACI - Ahuva	07-230688
B.O.S./SAZF Myra Bennet	07-418697
Ashkelon - Maurice Ezekiel	07-736701
Rehovot - Helen Gottlieb	08-461385

Tel Aviv Region

AACI	03-299799
B.O.S./H.O.B.	03-6965244
South African Fed.	03-6290131
Pamela Kaplan	03-5286188
Chaim Martell (Petah Tikva)	03-9305327
Harold Greene	03-5246412

Northern Region

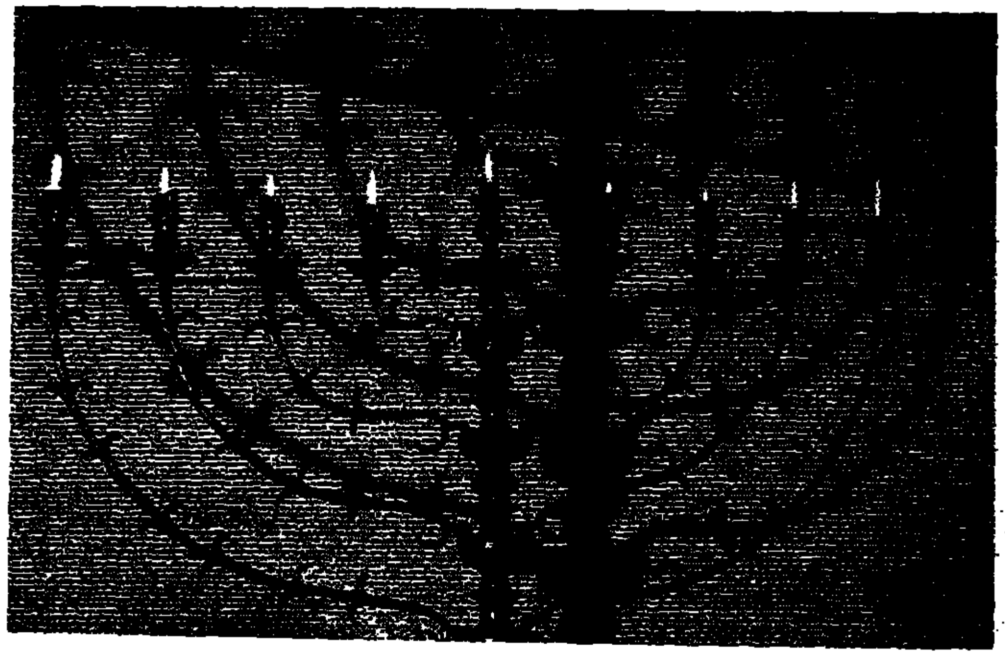
Haifa – AACI - Marsha Levin	04-384319
B.O.S. – Ron Sivan	04-510006
H.O.B. – Myra Weinbrand	04-235270
Nahariya - Sandra Rosen	04-9925924
Karmiel B.O.S.	04-9989940

Jerusalem Region

AACI	02-617151
HOB	02-630801
Beit Shemesh (Ian Banks)	02-919056
BOS/SAZF	02-634822
The Jerusalem Post	02-315636

TICKET ORDER FORM send to ESRA (The Event), P.O. Box 175, RA'ANANA 43101
Please send me ___ adult tickets at NIS 15 each, ___ child (5-18), soldier tickets at NIS 10 each ___ Total *______
My check for the above amount is enclosed.
Please charge my credit card: ☐ Visa ☐ Isracard
Number______ Expiry Date______
Name______ I.D. No.______
Address______
City______ Zip code______
Tel.______ Signature______
* Include NIS 1 for postage

STUDY TOUR
THE JEWS OF MORAVIA AND BOHEMIA

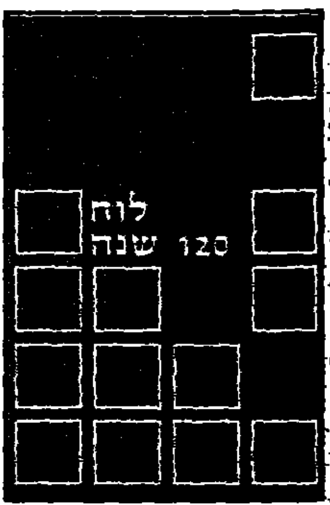


Join Professor Yom Tov Assis of the Hebrew University's Dept. of the History of the Jewish People on a unique English-speaking tour of Prague, Brno, Ceske Budejovice and many lovely medieval villages in the Czech Republic.
Organized by Jewish Heritage Study Trips and The Jerusalem Post Travel Club, there will be daily lectures on Jewish religious, social, political and economic life, with in-depth tours of the Jewish quarters and other places of interest, and a visit to the Theresienstadt Ghetto.
This specialized study tour is limited in number and designed for those who are especially interested. There will be no touring on Shabbat, which will be spent in Prague within walking distance of a synagogue.

The dates: Tuesday, October 17 - Friday, October 27.
The price: US$ 2,199 per person sharing a double room, includes flight, all touring, lectures and entrances, daily buffet breakfast and kosher meals on Shabbat. Local English speaking guide and escort from Israel. Insurance and visas extra.

Full details from:
ZIONTOURS Ltd. (Ask for Debbie), 23 Rehov Hillel, Jerusalem.
Jo-Anne Greenblatt 02-342079, Debbie Zuberi 02-345191 Fax. 02-255329

Let's Make a Date



AD ME'AH VE'ESRIM is a unique, easy to use 120 year calendar (1900-2019) that cross-references the Hebrew calendar to the Gregorian. Also lists the weekly Torah portion in Israel and overseas. Ideal for those who need to know days and dates of the Holidays, Yahrzeits, to plan Bar-Mitzvahs, set up payment schedules, cross-reference birthdates, look up old dates etc., etc. Hebrew/English. Hardcover.
JP Price: NIS 41.00

To: Books, The Jerusalem Post, POB 81, Jerusalem 91000, Tel. 02-241282
Please send me the Ad Me'ah Ve'esrim 120 year calendar. Enclosed is my check for NIS 41.00, payable to The Jerusalem Post. Credit card details accepted by phone.
Name______
Address______
City______
Code______
Tel______

Iron Maiden picks itself off the scrap heap

DAVID BRINN

CHANCES are, if you peek backstage at an Iron Maiden show these days, you'll see the band members cavorting with variously unclad figures. Good old sex, drugs and rock 'n roll still proliferating in the '90s?

Nope, try babies, diapers and Barney.

The only fine white powder you'll see around Iron Maiden these days is of the baby talc variety. Pictures of domestic bliss have replaced those of hedonistic excesses for the heavy metal stalwarts.

"Music is still important in my life, but now I spend more time at home with family and friends. We're all very family oriented," said band cofounder and guitarist Dave Murray in a phone interview from Essex, England, where the band is rehearsing for a nine-month world tour which begins on September 28 at Sing Sing in Jerusalem's Talpiot Industrial Zone, and September 30 at Tel Aviv's Cinerama.

For Murray and band leader and songwriter, bassist Steve Harris, Iron Maiden's journey from the top of the metal heap in the mid-'80s to the "Where are they now" list of the mid-'90s is just another diversion in their 20-year collaboration.

"We feel as if we've stepped away from everything in the past and entered a new era," said the 38-year-old Murray, referring to the band's new album *The X-Factor* and its new vocalist Blaze Bayley who replaced longtime frontman Bruce Dickinson last year.

"The new album sounds like Maiden but with a fresh approach – we wanted a very '90s sound technically.

"So what we have is a modern sound, but it's still definitely Maiden," Murray said.

The "Maiden" sound is standard heavy metal, but with a noticeable lack of misogyny and plenty of integrity.

Murray repeatedly used the term "real" to describe the band and its music.

"We've lasted so long because we've stuck by what we believed in musically and never compromised. Other bands taste success and become more commercial. We've never been popular on MTV or radio, we've gained our fans through touring," Murray said.

Although their fans swear by them, Iron Maiden has never gotten much critical respect.

In his authoritative *Record Guide to the '80s*, noted music writer Robert Christgau lumped the band into his "Meltdown" category with the likes of Air Supply and the Starship, artists whose collected vinyl works, in his opinion, should be melted down.

'We feel as if we've stepped away from everything in the past and entered a new era,' says guitarist Dave Murray.

But such criticism doesn't bother Murray, who said he feels that the band is remaining true to themselves, despite what anyone else thinks.

"When we first started out, punk was also beginning to get big, and because we were rough around the edges and some of our songs were fast, we were offered record contracts by a few companies who said, 'If you cut your hair and dye it purple, we'll make millions.' Of course we refused." Murray said.

"One thing about us is that we never hopped on the latest fashion or trend. We've been able to ride through the fashions and didn't change our style or clothes every two years like some bands. We've remained real," he added.

Spirits within the band are high and anxiety is low, especially, considering that the current quintet is returning to the spotlight after a period of relative inactivity.

"It's more fun now than it was 15 years ago because we have much more confidence in ourselves," Murray said." We just started rehearsals yesterday, and it's the first time we've played our old stuff together in two-and-a-half years. We had a great time and realized how much fun it is to play together."

Murray promises that the band's concerts will be spontaneous.

"Playing live is much different from recording. Live, you sort of go crazy and anything goes," he said.

"We don't do a sound check, so each night you never know what to expect and usually you get something different. In the studio, it's a challenge to do the best you can, but live, the point is to have fun."

Soprano heads to acoustic heaven

MICHAEL AJZENSTADT

IT was a hot summer evening and Angela Kazimierczuk, sitting during intermission in an improvised dressing room at David's Tower, was trying to soothe her voice with a cup of tea.

Although the acoustic conditions for the British soprano's appearance in an open-air performance by the Israel Camerata Rehovot of Handel's oratorio *Saul* were far from ideal, her main complaint had to do with the weather.

"I'm coming back in October, and I do hope it will be a little cooler so I'll be able to see more of the country," she said. "Strong sun can have a have bad effect on your voice."

While no one can guarantee the weather, the acoustics are certain to be better next time around.

Kazimierczuk plans to return to sing in Bach's *St. Matthew Passion* in the church in Abu Ghosh, which in recent years has reclaimed its previous stature as a choral music lover's heaven.

She performs this work regularly, along with Bach's *St. John Passion*, mainly with authentic instrument ensembles which suit her gentle voice.

While most of Kazimierczuk's career centers around the concert platform, she does do some opera too. She recently sang the first lady in Mozart's *Die Zauberflöte* with John Eliot Gardiner, who "chooses lighter voices than what would be normally chosen."

And when performed in smaller opera houses, the style and this sense of somewhat lighter voiced opera suits the soprano. "I would not be able to sing with a full orchestra in a huge opera house," Kazimierczuk said.

She added that she knows very well that "in this stage in my career, I won't be able to enjoy romantic bel-canto roles, and believe me, although I do like Donizetti and Bellini, I'm not yearning to sing what is not appropriate."

While growing up in a small town near Nottingham, Kazimierczuk treated singing more as a hobby than anything else. "I wanted to do speech therapy and teaching, but at the end I succumbed to the music," she said.

She lived in London for a while, but once she married tenor Paul Badley, "we decided for our health and standard of living to move 50 miles [80 km.] out of London, and it's easy to commute. It's quiet and clean, and it's cheaper too. It's a much nicer lifestyle."

Living with a tenor can have its problems, but Kazimierczuk said that "we support each other and occasionally even work together. We do recitals and oratorios together, and we really enjoy that."

The soprano sings Bach's *St. Matthew Passion* with the Israel Camerata Rehovot next month. Regular performance dates are October 19 in Rehovot and October 20, 21 and 22 at the Tel Aviv Museum. Additional performances will take place at the Sherover Theater in Jerusalem on October 16 and at the Abu Ghosh Festival on October 14. Tickets for the Tel Aviv concerts are rather scarce. Abu Ghosh festival tickets are already on sale and usually disappear very quickly.

Sperber's balancing act: Bass lines and baselines

MICHAEL AJZENSTADT

BEING on the ball is a way of life for Stanley Sperber.

When he's not giving cues with his baton as music director of the Haifa Symphony Orchestra, Sperber, 53, is calling the shots on the tennis court, where he is an internationally ranked referee.

Both pursuits are the result of passions acquired when he was a teenage student at the Flatbush Yeshiva.

Music was the more problematic for the Sperber family.

"Every kid in Brooklyn played the piano but in Brooklyn you don't become a musician. My family were horrified... when I said I wanted to become a professional musician. Only when they saw me conduct the Israel Philharmonic did they realize that conducting is a decent job too."

That was back in 1973 on a very sad occasion. Hungarian maestro Istvan Kertesz, who was leading the IPO in a subscription concert series, drowned one morning in the sea. Sperber led the remaining and, by then, very emotional concerts.

By performing here, Sperber had completed a circle. His first exposure to classical music was at a Hebrew-speaking summer camp in the US, where the staff was heavily Israeli. Among them were pianist Yonatan Zak and music critic and teacher Natan Mishori.

"We were all yeshiva kids and didn't know the real stuff," Sperber reminisces. "We had a choir and started to sing Mendelssohn and Bach chorales, all in Hebrew, and we flipped."

One of the drama counselors at the camp was Menahem Golan – a contact which led to Sperber's sole movie appearance.

Several years later, as Sperber and a friend were sunbathing in Eilat, along came Golan looking for some extras for a drug scene in the film *Katz and Karaso*.

"We were supposed to smoke marijuana and get arrested, so we did it. Last spring when the Haifa Symphony was on the Dan Shilon talk show, Golan was there too and they screened that scene from the film. The orchestra laughed its heart out."

PRIOR TO that, Sperber founded the Zamir Chorale in New York – a group of mainly Jewish singers who came to Israel for the 1967 Zimriya.

"I kept the group going afterwards too. We sang everything in Hebrew and it was really great."

Israel had always been part of Sperber's life. "Flatbush was a very Zionist place. I spoke Hebrew already from age six. I believe moving to Israel and living for six years in Beit Zayit was much easier than [moving] to Iowa, for example."

Sperber made aliya in 1972 and immediately began directing the Tel Aviv Philharmonic Choir. Since then he has worked with all of the local orchestras. "I came for one year and stayed. I fell in love with the people and there are no regrets whatsoever. I really like the atmosphere here," he says.

Sperber was the music director of the now-defunct Holon Chamber Orchestra for three seasons and then came to the HSO in 1985. "This job made my stay here really meaningful. I do 50 concerts a year with them."

Sperber enjoys the Haifa job immensely. "We have over 8,000 subscribers and there is a good fresh relationship between the orchestra and the community."

This season, Sperber has a lot of local concerts. He leads the Israel Chamber Orchestra in a choral program featuring Mozart's *Davidde Penitente* and *Exultate Jubilate* with Irish soprano Regina Nathan, October 11 and 12 at the Tel Aviv Museum. It will also be performed at the Abu Ghosh Festival.

He then leads the Haifa Symphony's opening season of concerts, of his own Haifa Symphony performing Michael Haydn's Requiem, Vaughan Williams's *Serenade to Music* and Paul Schoenfield's *Klezmer Rondos* October 21-26.

In between he will be refereeing the major local tennis tournament in Ramat Hasharon during Succot. "I have to referee 50 games a year in order to keep my certification. I love the game and it is wonderful to referee Jimmy Connors, for example," he says. He also referees the occasional Davis Cup match.

Other musical activities this season, aside from four more programs with the HSO, including a season finale *La Boheme*, a concert performance of Mozart's *Le Nozze di Figaro* with the Israel Sinfonietta Beersheba in March and several concert engagements abroad.

Call of the vile: Action flick sets new standards for crudeness

BAD BOYS

★

Directed by Michael Bey. Story by George Gallo. Screenplay Michael Barrie, Jim Mulholland and Doug Richardson. 120 minutes. Hebrew title: *Bahurim Ra'im*. 120 minutes. English dialogue, Hebrew subtitles. Children under 17 not admitted without an adult.

Marcus Burnett . Martin Lawrence
Michael Lowrey .... Will Smith
Julie Mott .... Téa Leoni

FILM REVIEW

ADINA HOFFMAN

Bad Boys isn't about boys who are bad in the dictionary sense of either of those words. In American street-talk, "bad" is no insult. It means tough, cool, a force to be reckoned with, as in the impressed declaration, "you *baaad*!"

"Boys," meanwhile, are homeboys, or guys so tight they might be brothers. Men who are, by their birthright alone, instant members of a sprawling ghetto fraternity of tough-talking, fast-driving, skirt-chasing dudes.

All of this should serve as a gentle warning to the potential viewer: if you don't get these slang terms, you're also unlikely to grasp the nuances (?) of Michael Bey's violent action-comedy. Here the bad boys are actually the "good" guys, black cops who divide their time between blowing people's heads off and trading obscenity-laden insults. And even if you do understand the hipper connotations of the film's title, you still might not be amused by the scriptwriter's callous – to say nothing of juvenile – conception of a good laugh.

A couple of Miami narcotics investigators with matching mustaches and goatees, Marcus Burnett (Martin Lawrence) and Michael Lowrey (Will Smith) are called in to recover a huge heroin stash that was stolen from a police vault.

These two constitute a sort of gangsta rap stand-up act. Marcus is a short, goofy, family man, modeled on Wesley Snipes's wise-cracking screen persona, and Michael is a tall, slick seducer with broad shoulders and a slow gait.

The perpetrators turn out to be a bunch of white men who have funny accents, sweat an inordinate amount, have no unique individual personalities and wear lots of heavy gold chains. As Marcus and Michael hunt for them and the dope, they must shelter a leggy young woman, Julie Mott (Téa Leoni), who witnessed a murder the dealers committed, and who pouts and whines when she's told she must spend her nights in protective custody instead of going out.

Occasionally, Marcus and Michael will treat her to an evening on the town. Then the threesome joke and tumble their way through a series of fast-paced antics which finally give way to a long car chase, a brutal gunfight and a powerful ether explosion.

Now, I'm perfectly willing to concede that cultural bias may have blurred my vision and made it impossible for me to recognize the masterpiece of black male slapstick that is *Bad Boys*. But I doubt it. This is one of the cruder action flicks I've seen this summer, with stars of any color or sex. And it's not the film's violence that upset me. The shootouts are so perfunctory they feel like déjà vu. (If in recent months you've seen *Die Hard With a Vengeance*, *Judge Dredd*, *Drop Zone*, *Streetfighter* or *The Specialist*, then you've already watched large chunks of this film.)

Neither is it the sloppy camera work and editing that were distressing, the sudden MTV veers and quick cuts designed to add "excitement" to the movie. These devices just made me jittery.

No, what I found most repugnant about *Bad Boys* were the punch lines.

"You fart?" Marcus asks Michael, upon entering a mansion and smelling something funny.

"Dead guy!" they both proclaim in clownish unison.

And listen to the command Michael barks at a trigger-happy convenience store clerk: "Back up, put the gun down and give me a pack of tropical fruit /Bubblelicious!" (That's bubble gum, for anyone who might not know or who might not immediately associate an armed stand-off with bright pink candy.)

I've heard detractors of *Pulp Fiction* scoff at Quentin Tarantino's violent brand of humor, which they consider decadent and callow. However you feel about him, though, Tarantino doesn't deny the gore he's wallowing in, and he won't let us deny it either. He approaches harsh stuff head on. And the chortle that emerges from our throats as a result is uncomfortable, inadvertent, strange: we feel implicated in the carnage.

If we laugh at a film like *Bad Boys*, on the other hand, it's just a way of shrugging off the horror of slapping away murder like a pesky fly. And ultimately, it seems to me, that's a hundred times more scary.

People's Theater has new home

HELEN KAYE

IT'S costing Avraham (Pashanel) Deshe and his partner Haim Topol close to $1 million to convert the old Maxim movie house in Tel Aviv into a legitimate theater.

It will have 400 seats and "not a penny of public money will go into the productions," Deshe says.

Public money never has, from the beginning. The new Maxim will be home to Deshe's 40-year-old People's Theater (Hateatron Ha'amami), which has privately produced more than 200 shows and seven movies under a variety of different names like The Hammam and Little Tel Aviv.

Show-business stars spotlighted in Deshe's productions have included Arik Einstein, Yardena Arazi, Gidi Gov, Yehoram Gaon and Danny Sanderson, among others. The shows include musicals such as *Evita*, *Fiddler on the Roof*, *Joseph and his Amazing Technicolor Dream Coat*, but mostly they've been revues, groups and comedies like *Chocolate, Mint, Gum*, the now-disbanded Kaveret band (with Sanderson), *Suramelo*, *The Return of Suramelo* and of course, Hagashash Hahiver.

The People's Theater is the corporate entity for the Gashash, who are partners in it. "Without them I doubt whether I'd be in theater today," Deshe said.

They'll inaugurate the theater with a retrospective of their classic sketches together with *Freestyle Comedy*, co-written and acted in by Deshe's multi-talented daughter, Shirili, which premiered at this year's Israel Festival.

Future plans include shows from Sefi Rivlin and Yossi Banai. Also in the works are a comedy for the Gashash based on their 1978 movie *Hill Halfon Doesn't Answer*. The play, written by original director Assi Dayan, will deal with the same bunch of reservists 17 years later.

His theater will be a production house, Deshe asserts, "and we want to discover and employ new talents as well as provide a stage for our shows."

Orchestra to play two 'Catastrophes'

HELEN KAYE

THERE wasn't a single cultural event here to mark the end of World War II 50 years ago, so Tel Aviv city councilman Mordechai Virshubski decided to import one.

The Bochum Symphony Orchestra and its gifted Israeli conductor, Steven Sloane, will give two special concerts on September 29 and 30. Sloane has been music director of the German city of Bochum since last year and, for the anniversary, he put together two programs of works by contemporary composers written after 1945.

Confronting Catastrophe deals with the awful destruction of the war in its global sense with works such as *To the Victims of Hiroshima* by Krzysztof Penderecki, Arnold Schoenberg's *A Survivor from Warsaw* with the text read by actor Shmuel Segal, and *Yizkor for Viola and Strings* by Oedoen Partos.

The second program is called *In the Shadow of Catastrophe* because, Sloane says, the pieces were not direct responses to the war's events but inspired by them. Sloane chose works by a composer from each country that fought against Germany: Benjamin Britten, UK; Dimitri Shostakovitch, USSR; Aaron Copland, US; and Arthur Honegger, France.

The Bochum Symphony was created in 1919 but didn't join the international scene until the '50s.

Since Sloane took over Bochum's musical life, the orchestra has blossomed, appearing successfully at festivals all over Europe.

The 38-year-old American-born conductor immigrated to Israel in 1982, quickly made his mark, and, in 1988, was invited by Gary Bertini to the Frankfurt Opera.

By 1992, he was its principal resident conductor.

Since then, he's conducted all over, including at the New Israeli Opera and with the Israel Philharmonic.

On September 29, the performance is at 2:30 in the Enav Auditorium and on the 30th at the Noga Theater in Jaffa at 8.

SEE IT IN HEBREW
HEAR IT IN ENGLISH!

THE INSPECTOR GENERAL
September 19 at 8:30 p.m.
Gogol's famous satire of government corruption is transported to modern-day Israel.
"An explosion of laughter... the best entertainment in town." *MA'ARIV*

Exclusively at the Cameri Theater -
"Peace O Peace" - funny scenes and live parodies of the peace process between Israel, Jordan and the U.S., with famous actors from Jordan* appearing for the first time in Israel.
* Nabil and Hisham.
Premiere In English, Nov. 8, 1995, at 8:30 p.m.
In English, Nov. 9, 1995, at 5:00 p.m.
In Arabic, Nov. 9, 1995, at 9:00 p.m.

CAMERI THEATRE

* Earphone rental – NIS 5
THE CAMERI THEATRE - 101 Dizengoff Street (corner of Frishman)
BOX OFFICE: 03-523 3335 • FAX: 03 523 0172 • SUBSCRIPTIONS: 03 524 5211

THE JERUSALEM POST

F. DAVID RADLER, *Chairman, Board of Directors*
YEHUDA LEVY, *President & Publisher*

Founded in 1932 by GERSHON AGRON

DAVID BAR-ILLAN, *Executive Editor*
JEFF BARAK, *Managing Editor*
ALEC ISRAEL, *Associate Editor, Copy*
NEIL COHEN, *Business Editor*
DAN IZENBERG, *News Editor*
DAVID BRINN, *Night Editor*
SAM ORBAUM, *Features Editor*
THOMAS O'DWYER, *Foreign Editor*
JUDY MONTAGU, *Op-Ed Editor*

AVI GOLAN, *Vice President, Marketing & Advertising*
PAUL STASZEWSKI, CPA, *Vice President, Finance*
YOSSI HORN, *Vice President, Production*
STANLEY SCHRIGER, *Circulation Manager*

EDITORIAL OFFICES AND ADMINISTRATION The Jerusalem Post Building, P.O.Box 81, Romema, Jerusalem (91000) Telephone 315666. Telex 26121. Fax 389527. CIRCULATION – 315610. Fax 389017. ADVERTISING – 315608, 315637-40. Fax 388408. TEL AVIV: 5 Rehov Hamasger, POB 28398 (61283) Telephone 6390333, Fax 6390277. HAIFA: 20 Nordau, Hadar Hacarmel, Telephone 623166. Published daily, except Saturday, in Jerusalem, Israel by The Palestine Post Ltd. Printed by The Jerusalem Post Press in Jerusalem. Registered at the G.P.O. © The Jerusalem Post 1995. Reproduction, or storage in a retrieval system, *or any other form*, is prohibited without permission. Editors: 1932-1955 GERSHON AGRON, 1955-1974 TED LURIE, 1974-1975 LEA BEN DOR, 1975-1989 ARI RATH and ERWIN FRENKEL, 1990-1992 N. DAVID GROSS

The Farrakhan message

FOR the numberless Jewish fighters for civil rights in America, those tireless men and women who dedicated their lives – and sometimes sacrificed them – in the fight for equality and justice, Monday's "Million Man March on Washington" must have been a bitter pill to swallow. For the first time since the civil rights struggle began, the leadership of African-Americans is in the hands of an unabashed antisemite, a bigot in the style of the Ku Klux Klan and the fascists of the 1930s, a man who openly and ostentatiously hates Jews.

Not that relations between American Jews and blacks have been rosy in the past few decades. Ironically, it was soon after the civil rights bills were passed and discrimination and segregation outlawed everywhere in the US – thanks largely to mutual Jewish-black efforts – that relations between the two communities soured. Washington March organizer Louis Farrakhan may be the first to call Jews "blood suckers," and "slave traders." But it was presidential candidate and generally respectable leader Reverend Jesse Jackson who has referred to New York as Hymietown and openly supported Syrian dictator Hafez Assad and Hamas.

Many explanations have been offered for the change: the blacks felt that they had to fight their own battles, without white help; many of the whites involved in what the blacks perceived as "exploitation" – inner city landlords, shopkeepers and teachers – were Jews; the pseudo-Islamic movements, gaining popularity and power as real improvement in the state of blacks failed to materialize, were disseminating antisemitic propaganda to satisfy their Arab financiers; the Jewish community, which at first supported affirmative action, changed its mind when it realized that quotas were hurting Jews in universities and the professions; the Jews' success in transforming themselves from an oppressed minority to an outstanding part of the establishment produced black envy.

It must be left to sociologists and psychologists to determine which of these and other explanations apply, and what factors have played a role in causing the estrangement between the two communities. But the results are as indisputable as they are sad. The African-American community today is arguably the most antisemitic in the US.

The very fact that most black politicians, including such luminaries as Jackson (who has tried a reconciliation with the Jewish community) and Congressman Charles Rangel, have found it injudicious not to identify with an event masterminded by a Farrakhan is a measure of his popularity and the impact of his message. To comprehend the enormity of this identification one need only imagine what would have happened had an avowed white antisemite called for a march on Washington and garnered the same kind of support.

Most American Jewish organizations, with the commendable exception of the Anti-Defamation League, preferred to ignore the implications of the Washington event. Fearing that condemnation of Farrakhan would be interpreted as racism, they have apparently decided to let the establishment do the talking for them. Indeed, President Bill Clinton and General Colin Powell probably expressed what most Americans felt when they unequivocally rejected Farrakhan and what he stands for. Clinton aptly referred to the black leader's rhetoric as "one man's message of malice and division."

But Jews must realize that far more dangerous than Farrakhan's fiery rhetoric is the campaign of historic revisionism which accompanies it. His charge that Jews were the leading slave traders and the foremost exploiters of blacks recalls the Big Lies of Nazi propaganda in the 1930s. But such poisonous fiction is being given legitimacy by tenured professors who spread propaganda in the guise of history, mindless advocates of "multi-culturalism" who support them, and weak-kneed university administrations who fear crossing them.

Nor are these charges the only ones of their kind. The demonization of Jews in universities, churches and "Nation of Islam" mosques covers the whole gamut of antisemitic lore. Holocaust denial and virulent anti-Zionism are but the best known, but by no means the only elements of the contemporary hate package.

What should worry America's Jews more than Farrakhan's rhetoric, then, is the acquiescence of the white establishment in this rewriting of history. The vast majority of white Americans still reject the more offensive epithets of bigots. But their children go to colleges in which Farrakhan's gospel is taught under Constitutional protection and with the tacit approval of the authorities. Unless such teaching is countered with a vigorous campaign of enlightenment, these children, both white and black, will not find Farrakhan's message of hatred quite as freakish and repulsive as their elders do.

LETTERS TO THE EDITOR

'ZO ARTZENU'

Sir, – In his article of September 14, Education Minister Amnon Rubinstein denounces Zo Artzenu for having planted children at the head of demonstrations.

In fact, there were two separate actions the day before. The Women in Green went with their children to meet with President Weizman. Afterwards those women who chose to join the Zo Artzenu demonstration several blocks away left their children in the care of others.

In comparing Zo Artzenu to "our foes" (currently our "partners in peace"), Mr. Rubinstein disenfranchises an entire segment of the public and exacerbates tensions among the very people he seeks to unify. In so doing, he seems more a propaganda minister than an education minister.

As a participant in the Zo Artzenu demonstration, I also take issue with the allegation that demonstrators were "... scuffling with and verbally abusing police and soldiers..." Our organization is committed to nonviolence, both physical and verbal. Demonstrators were instructed by the organizers beforehand not to bring weapons, to tie their hands above their heads and when approached by the police, to peacefully sit down and not resist arrest. The reality I observed stood in direct contrast to the implication of the above quote that it was the demonstrators who initiated the scuffling. Although it must be said in their favor that they did not physically attack those who had their hands tied above their heads, it seems the police felt at liberty to brutally attack ("disperse") peaceful demonstrators without provocation.

JOSH WANDER

Jerusalem.

HABONIM REUNION

Sir, – This is the 60th anniversary of North American Habonim Dror. In celebration of this event, there will be a reunion at Kibbutz Gezer on Saturday November 4.

The registration fee of NIS 40 will include a light kosher lunch and snacks. A limited number of overnight accommodations for Friday and/or Saturday will be available. Please call me at 09-601769 for further information and to register.

ADA AGRONIN
Chairperson, Reunion Committee

Herzliya.

GRIM ALTERNATIVES

Sir, – At the present rate of giveaways, Israel's 50th anniversary will probably be its last. Now we must yield because we can't let 450 Hebron residents stand in the way of peace. Next it will be the few thousand people who live in the settlements who can't be the obstacle. From there it's not much of a step to abandoning the few million who live in the larger cities.

To those who staunchly support the "peace process" and to those who abstain from objecting because they believe it will not affect them I feel obliged to say that their future options will be to either live under Palestinian rule or to ask for political asylum elsewhere. I hope they will give thought to these alternatives.

ANNE GASNER

Jerusalem.

LOGICAL CONCLUSION

Sir, – Prime Minister Rabin recently stated that Jews who do not have sons and daughters in the army defending the state should not be giving ideas on how to carry out the government's agreements with the PLO, and should stick to other problems. This is an interesting statement and should be carried out to its logical conclusion: the Arabs in the Knesset should not be allowed to vote on the fate of the State of Israel as they do not participate in the defense of the state.

MURRAY S. GREENFIELD

Tel Aviv.

PERSPECTIVE NEEDED

Sir, – It seems President Ezer Weizman does not see the wood for the trees. His decision to stop the release of the two Palestinian women prisoners is shortsighted and ill-judged.

In order to make peace, the killings of war must be relegated to the past. War crimes are an exception. Are the two Palestinian women guilty of war crimes?

It is hard to criticize the president of the State of Israel for he is supposed to be our symbol of dignity and wisdom. The present one is destroying that image. He meddles rather than presides.

A little study of history, especially recent French and British colonial history, could give him a perspective he lacks.

ANNA BEIGUN

Tel Aviv.

CROSSED WIRES

Sir, – In his article "A recipe for anarchy" (September 14), Amnon Rubinstein seems to have gotten his wires crossed.

Referring to "Zo Artzenu," he says "by trampling on the nation's civil code of ethics, they mock the laws and authority that guarantee their freedom of expression." The trampling is being done by a minority government which has no ethics and has signed an agreement with the terrorist Arafat. Rabin's new-found peace partner has chosen to ignore most of the clauses in that agreement and Rabin has chosen to ignore the infractions. As for "freedom of expression," the only forum for that scarce commodity these days is in the Knesset where our self-seeking politicians, without any restrictions, can babble incessantly, scream, yell, punch and hold sit-down strikes on any subject, in any manner, thus relieving their frustrations. But what about that part of the population to whom Rabin has turned a deaf ear and a callous heart? For them, there is no "freedom of expression." This government has premeditatedly and villainously used threats and brutality to shut them up.

As for Rubinstein's statement, "who makes the laws in the country – elected officials, or a bunch of misguided offenders bent on destroying our foundations for the sake of political gain?" I could have sworn that he was talking about the government.

FRAN GOLDSTEIN

Ginot Shomron.

HOLY SITES

Sir, – I assume that there are secular Arabs among the Palestinians. But I can't imagine that, were they to achieve the leadership of their people, they would dismiss the devotion of their religious brothers to Moslem holy sites.

When the rest of the world sees that the Jewish leaders view the holiest of our sites as just another piece of real estate, while the Moslems revere all of theirs, they cannot help but agree to the Arab claims. It doesn't take a judgment of Solomon to decide who are the legitimate owners of the Holy Land. The behavior of the claimants is more convincing than any argument.

ZVI STONE

Jerusalem.

Six 'conventional lies'

MOSHE ZAK

ACCORDING to a recent survey in Judea, Samaria and Gaza, 60 percent of Arabs in the territories support the interim agreement with Israel, while 65 percent believe Israel has no right to exist. In other words, support for the agreement doesn't necessarily imply acceptance of Israel.

The assumption that Arabs who support Oslo 2 accept Israel's right to exist is only one of six conventional lies that have taken root among Israelis.

A second such lie is that we have "pulled out of Lebanon." We are still stuck in Lebanon 10 years after the national unity government's decision to withdraw, because the other side's government isn't prepared to maintain a peaceful border. The last few days have supplied bloody evidence of this.

One hears the third conventional lie repeated again and again: that the only solution to terrorism is a political one. But what kind of political solution can be reached with the people who blew up New York's World Trade Center, or the federal building in Oklahoma?

A fourth conventional lie brought out by government spokesmen after every terrorist attack in Israel is that terrorists are the enemies of peace, and are trying to undermine the Israel-PLO agreement. This assumption gives the government an excuse not to respond to Palestinian terrorism, which is ongoing despite the PLO's commitment to end it.

Whether or not the negotiations that have begun between the PLO and Hamas end in a compromise formula, they are evidence that Hamas is willing to grant the PLO a temporary lull in terrorist activity until the Palestinian Authority is in control of the territories promised it by Israel. Is more proof necessary that Hamas doesn't only not want to interfere with the implementation of Oslo 2, but is even willing to aid it?

The fifth conventional lie: The end of occupation means the end of terror. The Algerian bombs in Paris and Lyons are proof this isn't so.

There is a sixth conventional lie. It isn't an Israeli invention, but a Syrian one, and it has gained a firm hold in Israel. It is Hafez Assad's statement that he has made a strategic decision in favor of peace with Israel.

Assad has made no such decision – and if he says he has, it is to cover the fact that his war option crumbled together with the collapse of his strategic pillar, the Soviet Union.

> Assad believes he can weaken Israel through quasi-negotiations

Assad has never revealed the price he is willing to pay for his "strategic decision in favor of peace," nor has he shown any willingness for compromise. Nonetheless, Israel responded to his first demands by stating it was ready for a withdrawal from the Golan.

But that doesn't satisfy Assad. He has demanded Israel's explicit commitment to withdraw to the June 4, 1967 borders – in other words, Israeli recognition of Syria's conquest of land after invading Israel in 1948, and Israeli acceptance of Syrian conquests beyond the international border.

ASSAD deflated the "strategic decision in favor of peace" balloon by refusing to discuss setting up early warning stations on both sides of the border. And he reneged on his agreement to begin talks between IDF and Syrian officers as a continuation of meetings between the two chiefs of staff.

Yet our government still persists in believing that Assad has made a "strategic decision in favor of peace." It still assumes that his desire to regain the Golan will outweigh his lack of enthusiasm for genuine peace with Israel.

As Assad explained to the editor of Egypt's *Al-Ahram* last week, he's in no rush. He has no problem with the status quo, whereby the Golan is in Israeli hands, and there is no formal state of peace. It suits him to give protection to the headquarters of the Palestinian terror organizations in Damascus, and Hizbullah's threatening Israel from Syrian-controlled Lebanon is just fine.

Assad, who hasn't relinquished the banner of Ba'athist ideology, has lost nothing by his extended negotiations with the US and indirect talks with Israel. Egypt, the PLO and Jordan have left him the only authentic representative of Pan-Arab nationalism vis-à-vis Israel. Assad finds his courtship by the US and Israel very convenient, and he believes that these quasi-negotiations only weaken Israel.

After the Six Day War, some Arab intellectuals claimed that the only way to erode Israel was through peace, which might isolate Israel from the source of its strength, world Jewry. Western journals ran articles in this vein by Boutros Boutros Ghali and Albert Hourani.

Assad has improved on the concept. He wants to achieve similar ends not via genuine peace, but through brandishing a "strategic decision in favor of peace."

We must not give any credence whatever to the conventional lie of Assad's readiness for genuine peace.

The writer, a veteran journalist, comments on public affairs.

Handy excuse for murder

ESTHER HERTZOG

MISGENAU Chakula, a new immigrant from Ethiopia, recently murdered his wife Ateklat. Before her blood had dried, we were flooded with "cultural" explanations for the murder.

The media and the authorities like to bandy about labels like "murder for the sake of family honor" or "murder stemming from cultural differences." These serve well to allocate blame, avoid responsibility, and raise funds for organizations.

It's easy enough to persuade most people that "they" are guilty: Russians from a violent society; Ethiopians from a primitive society; Arabs from a fundamentalist society.

That just leaves us with one question: Why do ordinary Israeli men murder their wives? The simple answer – there is no connection between murder and cultural background, except for the one made by politicians and other interested parties.

Men who murder women have no cultural background. They are repellent, uncultured individuals who have exhausted all other oppressive impulses.

In a recent radio interview program, Immigrant Absorption Minister Yair Tzaban cited cultural differences to explain the recent murder. From the immigrants' point of view, he said, the move to Israel constitutes a total breakdown of the traditional structure of life, dealing a heavy blow to men's status vis-à-vis their wives.

Tzaban gave a striking example of this problematic change. Just imagine, he said, how the man must feel when his wife co-signs the contract to buy their new house. In a word: "Culture shock" is to blame for violence and wife murder by Ethiopian immigrants.

TZABAN has a neat solution: Educate the immigrants. Let them acquire our standards. In other words – give him the money, and he'll solve the problem.

How nice. Tsaban can go on educating immigrants for many years to come, and we can conveniently forget about the absorption centers where thousands of immigrants are fated to spend many more years of hardship and deficiency.

> The blame lies anywhere but on society's doorstep

We can forget the fact that conditions in those centers, far away from jobs, are a much more likely explanation for violence than "cultural norms" in the Ethiopian immigrants' receding past.

The police, who also know about the "cultural problem," wheeled out an Ethiopian expert to explain the predicament of the unfortunate Ethiopian male in egalitarian Israel who has lost his former position of authority over his wife.

But in Ethiopia, women had an alternative: Society there allowed them to leave abusive husbands and return to their parents' house.

The police and Mr. Tzaban know that, reveling in our enlightened attitude toward the status of women, we easily forget that an abused woman in Israel is caught in a death trap. We forget that Ateklat Chakula turned to the police three times, complaining of her husband's violence against her and her children.

The welfare authorities play the cultural card too. The director of the Rehovot municipality's department for social services explained that his workers had tried to solve the problem by "traditional Ethiopian means." When these failed, for some reason, the woman refused to go to a shelter for abused women. So the murder was Ateklat Chakula's own fault!

The welfare authorities know that when we hear about how they understand immigrants' cultural needs, when we remember what a humane welfare state we are, we tend to forget that most abused women who apply to shelters get turned away because of the shortage of shelters. We forget that the police does nothing to protect these women; that the courts continue to pass light sentences on violent husbands. We forget that *Ha'aretz* ran a paid advertisement on August 11 from a men's organization which, in effect, condoned violence – and worse – against women.

Never mind. We can comfort ourselves with the happy ending, with the programs aimed at helping immigrants acquire our standards, and with the workshops for violent husbands run by women's organizations.

The writer lectures on sociology and anthropology at Beit Berl College in Kfar Sava.

Civil disdain

PHIL BAUM

THE extreme right in Israel has seized upon a tactic most recently made famous by the extreme left in the US, as a way of challenging the decisions of their democratically elected government. Civil disobedience has become the tool of choice for those in Israel who seek to undermine the peace process.

It is difficult to fault any group for using a method sanctioned and graced by Henry David Thoreau, Mahatma Gandhi, and Martin Luther King. Nonetheless, more than any other form of social protest, this is a course of conduct whose moral quality depends on considerations of context and circumstance. And those considerations are independent and separate from whether one agrees with the social or political objectives being pursued.

Under the best of circumstances, civil disobedience is a morally uncertain and dangerous strategy, one that has challenged political theorists for centuries. The only point upon which there is genuine consensus is that, when confronted with an unjust, peremptory and overbearing government, with no possibility of change through persuasion, argument or other pacific means, civil disobedience is morally justified.

Clearly, the requisite conditions were satisfied in the case of Gandhi's protest against the British, and no less so in the case of Martin Luther King facing repressive, exclusionary state governments in the American South.

But how in the world do they apply to the current right-wing protests?

In this country there are free elections, a Knesset, a contentious press, and complete freedom for strenuous debate. As our political history has repeatedly proved, the conditions and opportunity for orderly political change are amply available and accessible.

Indeed, the Oslo 2 agreement has just been ratified by the Knesset by the slimmest possible margin, and the chance that the vote will be reversed on similar issues in the future cannot be foreclosed.

> The tactic used by right-wing protesters strikes at democracy

CURRENT right-wing civil disobedience cannot, without cynicism, be passed off as an exercise in nonviolence. More subtly than some others, perhaps, but no less deliberately, these practitioners of civil disobedience rely for their effectiveness on the ultimate deployment of force.

When masses of people lie down and block a traffic intersection, they expect – indeed hope – that police will be dispatched. They count on the inevitable photographs of helpless, innocent demonstrators struggling in the arms of helmeted police wearing fearsome opaque visors, armed with batons, using water hoses or other photogenic examples of civil oppression.

It is unacceptable to claim a nonviolent intention when the strategy is calculated to incite and inspire a violent response. It is the fact of that response and the resulting public shock and notoriety that is the principal objective of the act.

There is a difference between peaceful assembly and mass action designed to challenge the continued functioning of government. In a democracy, peaceful protest must be guaranteed every possible protection. But unless there is a decision that the existing social order is fundamentally untenable and not worth preserving, it is irresponsible to the point of immorality to seek to tear apart the basic fabric of society.

Civil disobedience may be morally justified as a surrogate for revolution; it is not justified as a surrogate for public relations.

To be sure, there are truly passive forms of civil disobedience not designed to incite the use of force. Hunger strikes are an example. But these strategies are less frequently used because their nonviolent character renders them less spectacular, and therefore less effective.

The right-wing demonstrators maintain they are expressing their disdain for the Rabin government. In fact, they are expressing their disdain for democracy.

The writer is executive director of the American Jewish Congress.

هكذا من الاصل

Vol. CXLIV—No. 50,187
Sunday, September 17, 1995

Copyright © 1995 The New York Times

The New York Times
Weekly Review

Printed and distributed
in Israel
in association with
The Jerusalem Post

Compromising Positions

Stand Fast or Pander: What's a Candidate to Do?

Senator Bob Dole, 1989

Asked whether he supported a ban on assault weapons, he says, "We've looked at some ways we could ban some of the guns — there's a chance we might go further than President Bush has gone."

Senator Phil Gramm, 1989

He seeks credit for every Federal dollar that goes to Texas, to the point of boasting, "I'm carrying so much pork, I'm beginning to get trichinosis."

Gov. Pete Wilson, 1970's through the early 1990's

He backs an assortment of measures to give women and minorities preferences in hiring while he was Mayor of San Diego and during his tenure as Governor.

Gov. Bill Clinton, 1992

Throughout the campaign, he promises the middle-class a tax cut and even issues a plan that says flatly, "We should cut middle class taxes immediately by 10 percent."

By RICHARD L. BERKE

WASHINGTON

WITHOUT a trace of embarrassment, Senator Bob Dole this summer delivered an utterly undisguised political appeal: "I'm willing to be another Ronald Reagan," he told members of the Republican National Committee gathered in Philadelphia, "if that's what you want."

Giving the impression that his transformation from a pragmatist to a devoted Reaganite occurred overnight, Mr. Dole said he was responding to people who told him the night before that "what they are really yearning for in Philadelphia is another Ronald Reagan." His remarks were still more stunning because everybody (particularly the Republican faithful) knows that Bob Dole is no Ronald Reagan — and never pretended to be.

At the Drop of a Poll

Mr. Dole's comments — and his evolving (rightward) positions on issues ranging from affirmative action to gun control to welfare to homosexuals in the military — has led critics to lump him and most of his Republican competitors with President Clinton as politicians who will recast their positions at the drop of a hat — or, more to the point, the drop of a poll.

But there is a different way to look at why candidates say what they say: That it is part of a politician's job to respond to the citizenry. Perhaps it would be absurd for politicians, particularly experienced ones with decades of public service, to refuse to adjust their own positions to shifting public attitudes. Politicians may be fickle and uncertain because the voters are. Maybe everyone is searching for new, or seemingly new, approaches, and maybe the Doles and the Clintons are simply reflecting those attitudes.

"You don't convince people to support you for *your* reasons," said Gary Jacobson, a political scientist at the University of California at San Diego. "You convince them to support you for *their* reasons."

For politicians this can be a no-win predicament: They can abandon old positions as their views and those of their constituents evolve. But then they risk being labeled opportunistic. Or they can gamble that voters will credit them for sticking to their principles, even when those become unpopular.

"Somebody running for President has the opportunity to raise an issue in a way the rest of us don't," said William J. Bennett, the former Education Secretary and drug policy director who battled Hollywood long before Mr. Dole did. "But the danger always in politics, especially today, is that people will hear a note that's false, that doesn't ring true."

While he is pleased that Mr. Dole is speaking out on cultural issues, Mr. Bennett said he warned him that he might damage his credibility if the passion is not really there. "Bob Dole's not some young firebrand ideologue," Mr. Bennett said. "I'm worried that somebody's pushing him out on too many things, and it looks adventitious."

The consensus among pollsters is that politicians have so little credibility with voters that there is virtually no practical advantage in cultivating the public's trust.

"It's a lot easier winning elections being cynical," said former Gov. Mario M. Cuomo, who was known for standing firm on issues like his opposition to the death penalty (and who often sought to score political points by making it known that he was no panderer). "You can fool more people than you lose right now."

That might explain why Mr. Dole ran from his support of a ban on assault weapons. Or why Gov. Pete Wilson of California, formerly a staunch backer of affirmative action, presents himself as its most outspoken opponent. Or why former Gov. Lamar Alexander of Tennessee, a former Education Secretary, advocates abolishing the Education Department.

It might also explain why last year Mr. Clinton, who had long opposed organized prayer in public schools, suggested he might consider supporting a Constitutional amendment to allow prayer as long as it was not coerced. After howls of protest, he retreated to his earlier stand.

These days, the bald appeals and overly nuanced positions are particularly striking as Republicans curry favor with their quite conservative primary electorate. With few exceptions, they are loath to espouse positions that would be unpopular with their audience.

Presidential candidates may be fickle and uncertain because the voters are.

This summer each Republican candidate dutifully trooped down to Dallas to a conference to pay homage to Ross Perot. They were vying for independent voters, but did so appearing with a man whose run for President in 1992 may have cost their party the election.

Even if they make the calculation that it is smart politically to adapt to the public mood, the risk for these contenders is that they will cross the fuzzy line from responsive public servant to duplicitous panderer — and will be viewed as untrustworthy if they make it to the White House.

Thus, the conundrum for candidates: just how far should they go to appeal to voters?

Mr. Wilson has repeatedly insisted that he should not be penalized for responding to public changes of sentiment on affirmative action. "I have changed, and I think that most Americans have," he said.

Among contemporary politicians, Ronald Reagan was perhaps most successful in conveying a sense of principle by laying out a few fundamental beliefs. "The difference between Reagan and a lot of the people who are around today is that they spend most of their energy on

Continued on page 3

Senator Bob Dole, 1995

He vows to repeal the assault weapons ban saying, "Gun control is a completely ineffective approach to the lack of safety and security in our communities."

Senator Phil Gramm, 1995

Derides wasteful state projects and vows to be far more vigilant than Mr. Clinton in using the line-item veto to eliminate them. "President Clinton would use it to eliminate a piece of pork or bacon," he says. "I would eliminate the whole hog."

Gov. Pete Wilson, 1995

Leading the charge against affirmative action, he asserts, "What we may have done 20 years ago to change the culture of our society to get people in the door is not what we would do today if we're fashioning a new solution, which is what we're doing."

President-Elect Bill Clinton, 1993

Before his inauguration, he says: "From New Hampshire forward, for reasons that absolutely mystified me, the press thought the most important issue in the race was the middle-class tax cut. I never did meet any voter who thought that."

Randy Jones

Education Mayors

Political Hands Reach for the Schools

By PETER APPLEBOME

NOT too long ago, big-city mayors like Rudolph W. Giuliani had enough to worry about without sticking their fingers into the messy goo of whatever was going on in the vast bureaucracies of urban schools.

But Mr. Giuliani, who has spent weeks embroiled in the politics of who would be the next Chancellor of the city schools, is but one of the mayors around the country who find themselves caught up in the local, often chaotic, business of education.

It's My Problem

In truth, big-city mayors generally have no formal power to do anything about public schools. But either because the problems are so grave, because the need to do something is so obvious, because the lines between what's a school problem and what's a city problem have become hopelessly blurred, or because they figure they are going to get blamed anyway, mayors increasingly are defining the problems of the public schools as their problems.

"If you take a quick scan across the country at big central-city districts, it just jumps out at you how much of a role the mayors are playing," said Ted Kolderie, an expert on trends in urban education. "There's a fundamental logic to it. If you're the mayor of a central city and if on top of all the problems of personal security, taxes and services, there's a general perception that you don't want your kids in public schools, you're dead. If you're going to have any chance at all of keeping middle-class people in cities, you have to show them their kids can go to public schools."

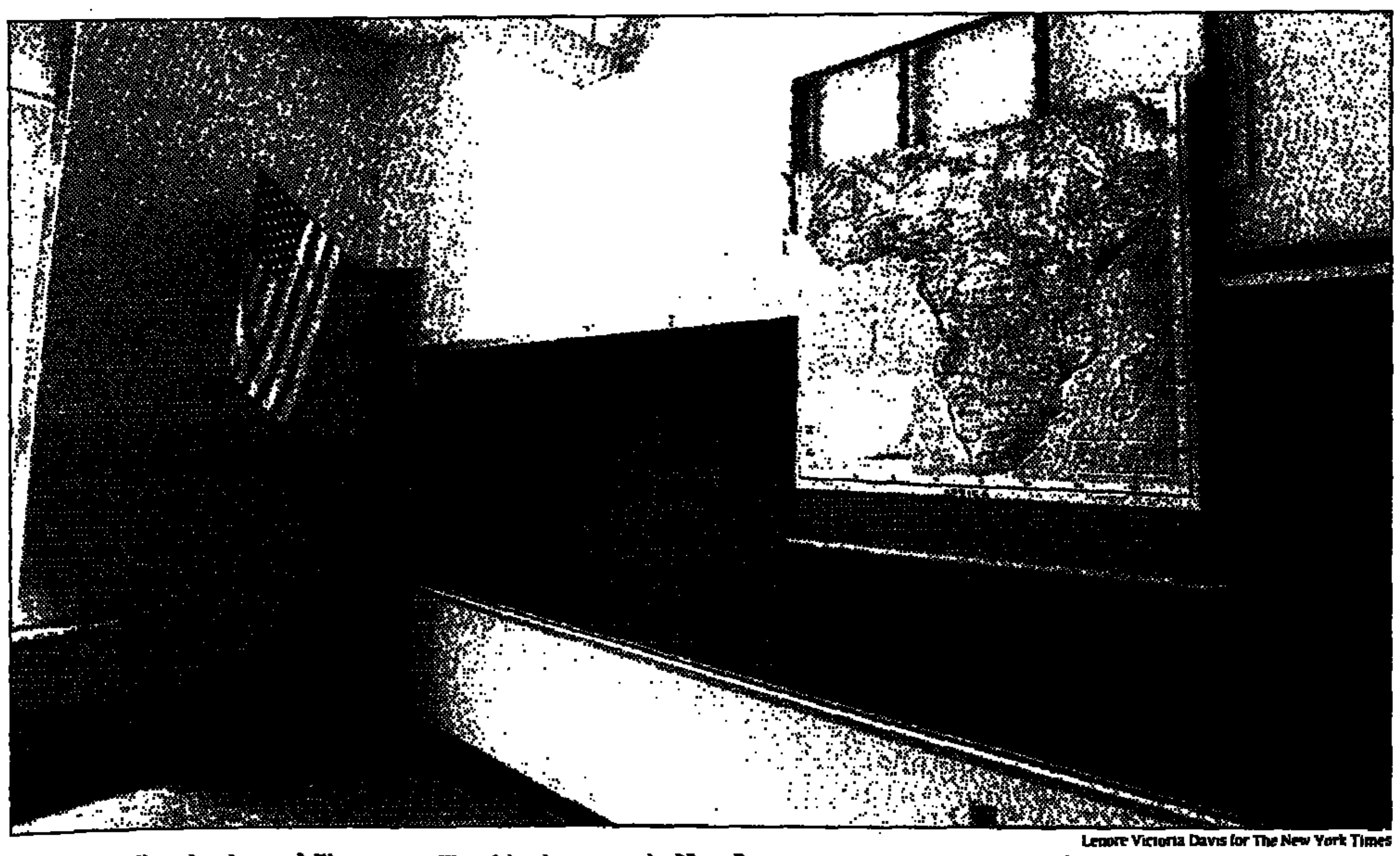
A look at the nation's three largest school districts is instructive.

In New York, where the mayor appoints only two of the seven members of the Board of Education, Mr. Giuliani is insisting that any new Chancellor support his proposals to take control of the school system's finances and security.

In Chicago, Mayor Richard M. Daley last spring was given the power by the State Legislature to run the school district, in effect, by picking its top leaders. He can now name all five members of a new board of trustees. Before, he could only approve or reject slates for a 15-member board recommended to him by a nominating commission that often included his political enemies.

In Los Angeles, Mayor Richard J. Riordan, who has no authority over the public schools but was an early supporter of the movement for innovation in the district, recently jumped into one of the city's touchiest issues. Appearing with a leading advocate of breaking up the giant, 640,000-student Los Angeles Unified School District,

Continued on page 4



Lenore Victoria Davis for The New York Times

Where public schools are falling apart, like this classroom in New Jersey, big-city mayors are trying to expand their powers.

The Deserving Poor

Deciding who earns the right to be helped.

By Kimberly J. McLarin

3

Memories

For whites, today's South Africa looks like America in the 1950's.

By Donald G. McNeil Jr.

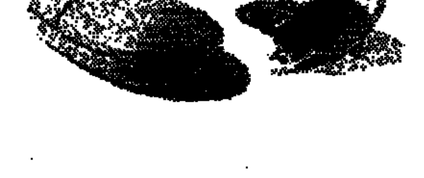
2

Not So Fast

Backing into the technological future.

By Steve Lohr

4



The World

Seeing South Africa As the U.S.A., 1954

By DONALD G. McNEIL Jr.

JOHANNESBURG

ALMOST anywhere in South Africa, an American can pull off a perfectly paved road into a time warp. It's called a petrol station, and several smiling attendants will converge on the car, one washing the windows, one checking the oil, one filling the tires, one carefully topping off the tank with premium. The bathrooms are spotless, and a 56-cent tip — not necessarily even expected — leaves everyone beaming.

Welcome to the new South Africa, a country that despite rapid political change remains for now much like 1950's America, for better or worse. At least that's the way it can seem to a newly arrived American, particularly a white more likely to encounter a cocoon of white privilege in daily life than the hard lot of the black majority (more of which later).

Wistful, or Not

Because of years of international isolation, many of the changes of the 60's simply bypassed South Africa. And so, despite the essentially European nature of much of white South African culture, a white American here can feel a sense of déjà vu; visiting black Americans will no doubt be decidedly less wistful.

Civility is among the more positive throwbacks. In many ordinary encounters, South Africans are remarkably polite — to a transplanted New Yorker, almost maddeningly so. "Pleasure" (as in "it's a . . ."), said with ungrudging sincerity, is the standard response to "thanks." In America, that has faded from "you're welcome" to "yup."

Life offers a less complicated litany of choices. There are no microbreweries. Salad dressing is plain vegetable oil and vinegar. With hunting, one can find extra virgin olive oil and balsamic vinegar, but not 10 brands.

For the better-off, too, good food is cheap. A steak that a chef at the Palm would crawl through sawdust on his knees for is routine here at $10. At steakhouses, even the Dieter's Special is nine sizzling ounces, and a huge roast haunch is derisively referred to on the menu as a "ladies filet."

While cellular phones are even more common than in New York (fewer of those pesky skyscrapers), some wealthy neighborhoods still use rotary phones.

Johannesburg residents worry constantly about crime, but in cities like Durban, people unconcernedly leave their belongings on beach boardwalks.

Other throwbacks will strike many as less quaint. In white households, Dads still work and Moms put on makeup to drive children in pin-neat uniforms to school. Checking accounts are issued in the husband's name only. With his permission, the wife may co-sign. She may even use her own name — but skeptical merchants may want an explanation. And she is sometimes addressed by tradesmen working in her house as "dear."

With some important exceptions, journalism is content to repeat authority, not question it (there are only four channels on TV — the South African Government didn't even allow TV until 1976).

Houses have gardeners, not ChemLawn contracts. The common boast that "we worked really hard on our flower beds this year" ignores the gentleman who actually hefted the shovel.

And even worse echoes of America's "golden age" can be found. The police are still allowed to shoot at fleeing felons (they tend to be black), so passersby (again, mainly black) die simply for being unlucky. Crime and suburban malls are killing once-elegant downtown shopping venues like Eloff Street here.

Whites will talk about "what these people want." No one blinks.

Environmentalism is barely awake. Gas is leaded, and those petrol stations don't have nozzles that suck back the fumes. A coal-smoke fog chokes townships in winter. Recycling is discouraged. Composting is rare.

And if life for wealthy whites seems to be on pause in the American 50's, for working-class blacks it seems trapped in the American 30's.

The end of apartheid laws hasn't ended apartheid economics. Almost all blacks are still in townships. The first glimpse of Soweto, for an American expecting something like Harlem or Watts, can be startling. The city, which is down the highway from Johannesburg, not in it, resembles nothing in America so much as it does that postwar icon, 1950's Levittown: row after row of identical houses with neat yards on curving suburban streets, all governed by strict zoning.

Photographs by Louise Gubb/JB Pictures, for The New York Times

In Johannesburg, at what's called a petrol station, the service is labor-intensive and a 56-cent tip welcome.

There are differences, though: the houses are cinderblock, and their yards are grassless; the streets have no signs (though on maps they have pretty names), and zoning laws control how many shanties the owner can build in his yard to rent (up to nine in poorer neighborhoods like Orlando East, none in fancier ones like Diepkloof Extension.) Also, Soweto has barracks — the hostels where migrant workers stay — and it doesn't have cars.

In the cities, where blacks and whites mingle in daily commerce, momentary exchanges can really startle. If a white man pauses to let a black laborer with a load pass on the sidewalk, he might well hear "Thank you, my boss." Let him hold a door for a domestic of a certain generation, and he may hear "Thank you, master."

Invisible Men

Many South African whites still have the mental block that Ralph Ellison dramatized in "Invisible Man," published in 1952. They seem not to see blacks. When they speak about them, or even to them, the exasperated tone the Americans use when talking to or about children creeps subtly in. Or they use phrases — "what these people want" — that suggest that they barely draw distinctions between a Cabinet minister and a burglar. A plumber will say, in front of his black helper, that the blacks will make the country fall apart when President Nelson Mandela goes. An American holds his breath, expecting the helper to clock him with a pipe, or at least demur. Instead, nothing.

On the tracts of Soweto, a cinderblock Levittown without the grass.

Language may be a barrier, but it's more likely just economics. With unemployment in Soweto at 45 percent, the helper needs the job. The boss can yammer on all he likes.

"Any waiter, any caddie, any domestic has experienced it," said Jacklyn Cock, a sociology professor at the University of the Witswatersrand who wrote "Maids and Madams: A Study in the Politics of Exploitation" in 1980. "It's just a central part of racism. It's one of the ways whites protect their dignity when they're so dependent in an intimate sort of way on black people — they pretend that they don't exist."

But while South Africa seems superficially like the American 50's, it's important to look below the surface.

"Don't forget," said Heinz Klug, a former African National Congress exile who studied law in Wisconsin and California and now teaches it at the University of the Witswatersrand, "in the States in the 50's, life was secure, and whites had a sense it could only get better. Maybe there was The Bomb to worry about, but that was it. That's not true here.

"Similarly," he said, "African-Americans in the States then had a sense of political powerlessness. That's not true here, either. They know there's not going to be another white minority government. Those days are history."

Women of The World Disperse. To What?

By SETH FAISON

BEIJING

SO now what?

At the close of the United Nations Fourth World Conference on Women on Friday, delegates exhausted by days of around-the-clock negotiations were left with a term-paper-sized document called a "Platform For Action," a plan for working toward equal rights for women.

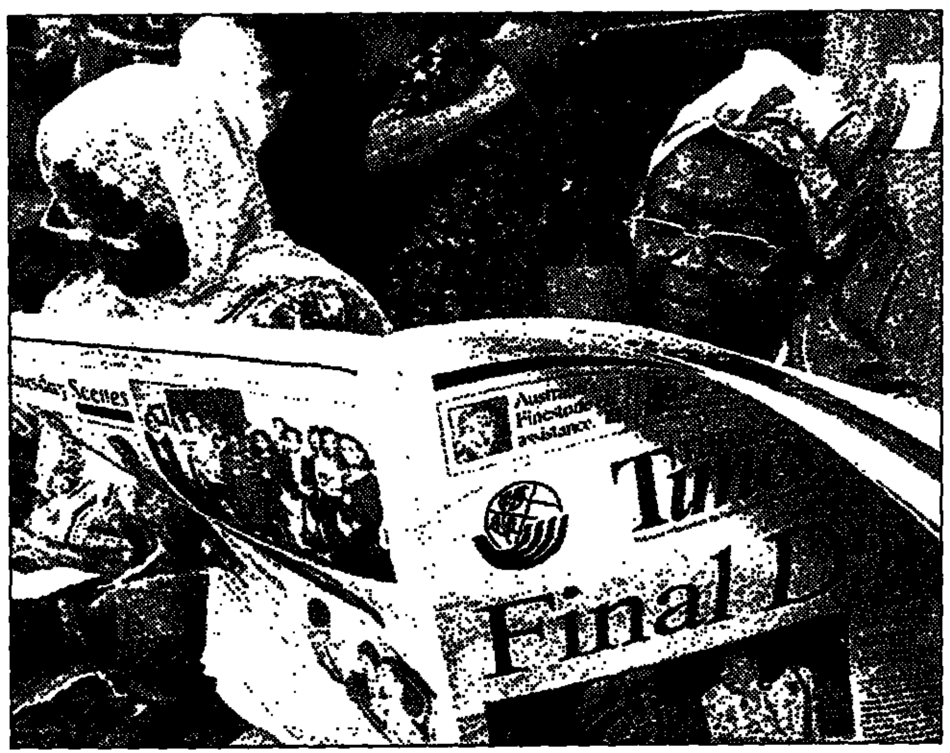
The agreement specified that women should have access to credit; protection against all forms of violence, including rape, genital mutilation, domestic battering and sexual harrassment; the right to inheritance (though not necessarily the same amount as men), and the right to make their own decisions about childbearing and sexuality. The document also promised to improve the status of girls around the world (even the ones that haven't yet been born) and to support the family as the basic unit of society.

There is no nation where women and men are equals.

Those are ambitious goals. If some delegates felt a certain satisfaction just in having woven a multi-layered consensus among delegates from 189 states ranging from Libya to the Vatican to the United States, others were mindful that talking about rights is easier than actually achieving them.

The U.N. platform is not a legally binding document, but rather a guide for governments and the non-governmental organizations that lobby them. And previous women's conferences are well-known for issuing proclamations that lead to breathtakingly few concrete results. Has anything changed?

This time, delegates promised that the governments that agreed to the platform would be required to make commitments to implement specific items. Yet monitoring their progress is a sprawling, almost impossible job, because women's rights are challenged and limited in every nation, and at virtually every level of government and society.


Agence France-Presse

On the final day of the conference, Tanzanian delegates read about their work.

"There isn't a single country in the world — not one — where men and women enjoy equal opportunities," said Gro Harlem Bruntland, Norway's Prime Minister.

"We cannot maintain the illusion that someone else is going to do the job and establish equality with men," she said." We must fight for that freedom."

Few of the conference's delegates had grandiose illusions about what could be done. They did not expect that governments, particularly in countries low on resources or religious tolerance, would magically adopt new laws or practices to expand women's rights.

Change is likely to come only incrementally, and only where advocates, in most cases non-governmental organizations, fight existing practices, laws and customs.

"No change happens anywhere until you fight for it," said Bella Abzug, the longtime advocate who is, in her way, the mother of all non-governmental organizations.

Ms. Abzug's plan of action in the United States, among other things, includes a women's network that will be mobilized to get out the women's vote in 1996. She is also hoping to persuade individual states to hold their own women's conferences to identify the laws and practices that discriminate against women.

But in many ways, the U.N. platform can be most useful in poor countries where the perils facing women in daily life — like kidnapping and bride burning and genital mutilation — are more daunting. It is in such countries, which often have traditional societies and limited legal systems, that carrying out change is hardest.

Can a human rights document, issued by the U.N. and monitored by non-governmental organizations, make a real difference? Activists say it can, sometimes in unexpected ways.

Alice M. Miller, a lawyer with the International Human Rights Law Group in Washington D.C., tells the story of a women in Costa Rica who was diagnosed with uterine cancer and whose doctor recommended a hysterectomy, only to be told by her husband that he would not permit her to have such an operation, even if she risked death, until she bore him more children.

Can a human rights document make a real difference?

The woman went to court, and a judge was persuaded to rely on an international human rights standard to decide that she had the right to make a decision about her own body, regardless of her husband's wishes. It was a decision that Ms. Miller said would have been unlikely only a few years earlier.

"This document is not perfect," said Ms. Abzug. "But it is a way to take women forward. It's like a contract with the world's women. It acknowledges that they haven't been treated the way they should, and it spells out a great number of ways to fix that."

NATO's Front Line

Italy Demands A Little Respect

By CELESTINE BOHLEN

ROME

FINALLY, Italy put its foot down hard, really hard.

Enough of this kid-brother treatment, it told its allies in so many words last week, as it denied a request to station Bosnia-bound stealth fighter planes on its military runways. If you don't let us into your tree house and treat us like one of the big boys, then we won't let you play with our toys. So there.

But as any adult remembers from adolescence, stamping your feet may get attention, but it rarely wins respect. And that seems to be Italy's position at the end of a week during which it tried to do publicly what it has so far failed to do privately — namely, win a seat in the five-nation council called the contact group, which since 1994 has been trying to negotiate the fate of the former Yugoslavia.

Doing Their Part

The galling part for Italy is that it has a point. Italy's assistance has been crucial to the international effort throughout the three-year war in Bosnia: Virtually all its air bases are being used by NATO aircraft (many of the recent bombing runs have begun there), and its navy has been assigned the task of patrolling the Adriatic Sea. And last July, Italy added several of its own Tornado fighters to the roster of planes flying over Bosnia — thus matching Germany, which only this spring committed itself to the military effort.

During the summer, Italy, which next January takes over the six-month rotating presidency of the European Community, was led to believe that its loyal efforts would be paid back with a greater role within the contact group. Offered observer status at talks in Geneva last week, Foreign Minister Susanna Agnelli erupted, "As long as I am Foreign Minister no Italian will take back seat to anyone else."

Among other things, Rome is concerned that the contact group (the members are the United States, France, Britain, Germany and Russia) will take on a life of its own and evolve into a de facto European security council — just the kind of club any serious country would want to join.

But there is a problem in demanding to be let into an exclusive club: the refusal, if it comes, only confirms suspicions that the other members don't want you, and the more you press, the more likely you are to find out why. So far, no member of the contact group has come right out and said it doesn't want Italy. America has argued that Italy's request is a European problem, while France says Italy has enough of a role as it is, and Germany has said that including Italy would only open the door to other applicants. "It feels like being at school," Mrs. Agnelli told reporters last week. "Each one of them says the other is to blame. Only one, a British diplomat, told me the truth: 'Nobody wants you.' "

So who can blame the Italians if their feelings are hurt?

Last week, commentators were asking why Italy — a founding member of the European Union with 57 million people, one of the world's largest economies and a cultural heritage that spans the history of Western civilization — now finds itself pushed to the edges of a diplomatic game in which it can claim a clear interest.

"They don't make the cut," said one Western diplomat, recalling how on the eve of the 1991 gulf war, Italy infuriated its allies with last-minute second thoughts. Certainly, Italy's record as an ally during much of this century was hardly stellar.

And even though the cold war was different — Italy proved Washington's most loyal European supporter — the cold war is over now. And Italy again finds itself handicapped by its internal politics — a national sport with too many competing teams that drive themselves in circles seeking consensus and, too often, avoiding responsibility.

Trapped in Stalemate

In fact, the Government that sent out the tough-talk message last week is itself a reflection of the Italian political stalemate: appointed rather than elected, it has no mandate, not even a stable parliamentary majority. And until a date for new elections emerges, it has no certain prospects.

For now, Italy seems at least to have won its point on the stealth planes: With NATO having called off its bombing runs while it tests Serb promises to withdraw heavy guns from the hills around Sarajevo, Washington has withdrawn its request to send radar-evading planes to Italy. Even so, as a noted commentator wrote this week in Corriere della Sera, Italy is hardly in a position right now to conduct a national debate on committing ground troops across the Adriatic to insure any peace that may come to Bosnia. And until Italy is ready to conduct that kind of serious debate, it will be relegated to "dancing on the deck of the Titanic of uncertainty, and the controversy over the stealth bombers will prove to have been just the tip of the iceberg."

هكذا في الأصل

The Nation

For the Poor, Defining Who Deserves What

By KIMBERLY J. McLARIN

DISTINGUISHING the deserving poor from the simply lazy, the scammers from the unfortunate, the truly needy from those who just don't want to work, used to be easy.

Lots of people had humble beginnings, but poverty often seemed to be a temporary aberration brought on by elemental forces beyond an individual's control: a parent died or became disabled, the economy shriveled or collapsed. During the Depression, when thousands of desperate breadwinners lined up outside food pantries, Americans believed that it was society, and not the poor, that had failed. Hence the beginning of an enduring welfare experiment.

Congress was still grappling with the legacy of that experiment last week. In the Senate, moderates won more money for child care for poor women and fended off efforts by conservatives to deny any benefits to teen-age mothers and any additional benefits to women who had more children while on welfare. Conservatives applauded time limits and work requirements. A vote is due this week.

Society's attitude toward the poor has cycled like the seasons since the 16th century, when the Elizabethan Poor Laws provided beneficent relief for the young, the old and the infirm, and work for the able-bodied. By the 1800's poverty among the able-bodied had come to be viewed as a moral failing, but that attitude was tempered by humanitarianism later in the 19th century. The New Deal further codified welfare as a public responsibility, though some analysts say attitudes toward the poor hardened as government picked up the burden of charity from churches and other private sources.

In the Depression, Government provided jobs. Now it is making people work.

The New York Times

Young men unable to find jobs elsewhere return from working in the forests to a Civilian Conservation Camp in Arkansas in 1933.

But Lawrence M. Mead, a professor at Princeton University's Woodrow Wilson School, said that in the public eye, the line that separates deserving from undeserving has always been crystal clear: the willingness — given the physical ability — to work.

"The public is very upset by fact that many poor people appear not to help themselves," he said. "Employment is the great badge of whether you are deserving. If you're working, you're in a completely different category."

Is a single mother considered "able" to work? Traditionally the answer was no. In fact, the nation's main welfare program, Aid to Families with Dependent Children, was created in 1935 with the goal of keeping women at home with their children. But those women were mostly widows or abandoned wives, alone through no choice of their own. They had the nation's sympathy.

'Welfare Queens'

That sympathy withered as out-of-wedlock births skyrocketed. And now that most women work, a single mother who relies solely on welfare for her income is seen as the most undeserving of the poor, said Michael B. Katz, a professor at the University of Pennsylvania and author of "The Undeserving Poor: From the War on Poverty to the War on Welfare" (Pantheon, 1990).

That woman became the welfare queen of public resentment — black, illiterate and producing babies at an alarming clip. (Blacks do account for a disproportionate number of welfare recipients, but the fact that most people on welfare are white — and are either children or elderly — has done little to dispel the stereotype).

If the poor should work, do jobs exist? In the 1930's, the answer was clear. They didn't. In the 1960's, the consensus was that although jobs existed, barriers like discrimination and poor education could keep even the most determined poor person from getting a job.

Some of those roadblocks remain. And others, such as the shortage of affordable day care and the lack of health care benefits with minimum-wage jobs, have arisen, too.

Giving Credit

"There are jobs available, but there are a lot of issues that prevent women from taking those jobs," said William Grinker, a New York City Human Resources Commissioner in the Koch administration.

Mr. Mead says there is no evidence that women who leave welfare and then reapply do so because they lacked day care or health benefits. The public seems to agree.

There is evidence that Americans are more willing to provide aid to the working poor, though. Consider the earned income tax credit, which aids almost 14 million families who are poor but who make too much to qualify for welfare. The tax credit costs the Federal treasury $22 billion, a figure that mimics Federal spending on Aid to Families with Dependent Children.

"Yet that went through Congress with nary a peep," Mr. Katz said (although Republicans have since discussed scaling back the credit). "To me that is a fantastic illustration that money is not the real issue here."

The real issue, then, may be behavior. The deserving poor do not have babies out of wedlock. They are not mired in poverty, waiting for a handout.

Driving the welfare debate are desires to change behavior and to emphasize a new message.

"When people speak of the undeserving poor, they are frequently thinking of those whose behavior seems disreputable to us, those people who share desperate behaviors, who don't take the alleged opportunities that exist," said the author Jonathan Kozol, who has researched the religious lives of poor children in the South Bronx. "But I've found that even seemingly irrational behavior is ultimately attributable to the fact that people know they are economically superflous. They did not create the joblessness that engulfs them, and in that respect, they are blameless."

He argues that the issue should cut deeper than behavior. "The ultimate question is a theological one: What does any human being deserve?" he said. "The Bible tells us that a person's humanity is enough for our compassion."

What welfare revision really seeks to do, Mr. Grinker said, is alter the message, created in the 1960's and 1970's, that welfare is an acceptable way of life, or even an entitlement.

"For 15 or 20 years that was the message, and it began to get reversed in the 1980's," he said. "Now it's getting reversed with a vengeance."

Not So Media Savvy

Newt Tests TV and Flunks the Press

By ADAM CLYMER

WASHINGTON

FOR all the animosity between officials and reporters, they still regularly come together in a ritual that at least holds the promise of conveying information from the Government to its people. The ritual is the daily news briefing, at the State Department and the White House. The Senate gave these up long ago, but until this year they were held at the House of Representatives, too.

But the House briefings are suddenly no more, and the death of the Speaker's news conference reflects how much Capitol Hill has changed in the age of Newt.

Newt Gingrich, the Speaker of the House, killed the news conferences, but not because he despises the press and wants nothing to do with them. For all of his occasional denunciations of reporters as liberals, editorial writers as socialists, or questions as dumb, there are hardly any prominent Washington figures who answer most questions as readily, and often as thoughtfully, as he does.

What happened was, instead, a case of Gingrich overreach.

Going back at least as long as Sam Rayburn in the 1950's, Speakers held brief daily news conferences, both about the business of the House itself and about national issues. For whenever the Speaker's party did not hold the White House, as was the case for some of the years of Mr. Rayburn, John W. McCormack, Carl Albert, Tip O'Neill, Jim Wright and Tom Foley, the Speaker was at least constitutionally the highest-ranking member of the opposition.

Associated Press

In more receptive days, last Jan. 17, Newt Gingrich held a well-attended news conference.

The Perils of Success

Mr. Gingrich holds that status, too, and is mighty proud of it. Yet, paradoxically, he abandoned the device that had given his predecessors a regular opportunity to speak for the institution, to argue civilly that the reporting of some particular issue was simplistic, or to explain patiently that the House was not the British Parliament, committed to following the party leader in all matters.

The previous Speakers' news conferences had been low-key affairs, with television cameras excluded and reporters bunched around the Speaker's desk haphazardly. But Mr. Gingrich has different ideas, and because he wanted television exposure he opened the briefings up. He got what he wanted, and more.

The news conferences became confrontations. Reporters who wanted to get on television saw their chance to bait Washington's most newsworthy target — demanding to know, for example, why he would not apologize to all American women for what his mother apparently called Hillary Rodham Clinton, or seeking to prosecute his ethics case in sound bites.

That sort of badgering occurred less in the past, when there were no cameras. Because the questioning was not televised, it didn't seem to matter. And as a result, it did not go on day after day. Even the White House, hardly as skilled as Mr. Gingrich in media manipulation, knows better than to open its briefings up to cameras all the time.

Gingrich doesn't shun reporters. But he does overreach. So there are no more Speaker's briefings.

But last spring's daily confrontations were a televised embarrassment. So Mr. Gingrich pulled the plug. His aides explained that various other avenues of press access were being explored, but that pith-helmeted expedition has never been heard from.

These days, Mr. Gingrich does give some interviews, holds occasional news conferences on particular topics and sometimes answers questions on the fly. But the effect is uneven.

In a regular appearance, most of the questions that ought to be asked would develop out of daily events — one committee's split over student loans, or a threatened rebellion on water pollution. Others would challenge seeming inconsistencies, like the Republican Party's on-again, off-again support for the line-item veto and limits on lobbyists. To be sure, only a minority of the questions would be textbook examples of thoughtful, policy-oriented journalism. More would be in the nature of "Can you avoid a budget train wreck?" or "Does the delay of a week in scheduling the widget bill mean that the Republican Revolution is in trouble?" But for those, a simple "yes" or "no" is an adequate response — and often useful in shaming reporters to move on.

If the Speaker does not want to be seen under fire on personal or ethics questions, he could just keep the cameras out and rely on his ability to discuss serious matters thoughtfully. Or he could turn the whole job over to Dick Armey of Texas, the majority leader, whose partisan tongue is even sharper than Mr. Gingrich's but whose non-legislative life is duller.

Decisions, Decisions

Obviously it's up to Mr. Gingrich to decide how he wants to deal with the public and how much a part of that interchange he wants to conduct through the press. But with a fall agenda more fateful than was even imaginable in most past Congresses, it might even help the Republicans to provide a regular forum for their account of what is going on.

Stand Fast Or Pander: What to Do?

Continued from page 1

how to get elected," said Michael K. Deaver, the longtime Reagan adviser. "Reagan never worried about how he'd get elected. He'd let other people do that. And there wasn't any of us who could talk him out of the three or four things he stood for."

Positions Under Pressure

Mr. Reagan's success spurred George Bush to appropriate those principles for himself. When Mr. Bush became Mr. Reagan's running mate in 1980, he jettisoned many of his long-held moderate stands.

But when Vice President Bush ran for President again, in 1988, there were signs of the flexibility of principle that would eventually contribute to his image, as measured by public opinion polls, as lacking in core convictions — an image that contributed to his defeat in 1992. Mr. Bush's aides still regret that in 1987, in a desperate play for votes in New Hampshire, he spoke at a dinner in honor of the late William Loeb, the publisher of the Manchester Union Leader who in the previous election had denounced him as a "spoon-fed little rich kid" who was "unfit to be President."

In that race, Mr. Bush edged out Mr. Dole because he was more willing to give voters what they wanted. Mr. Dole was crippled in New Hampshire by his refusal to sign a pledge against raising taxes. Mr. Bush signed it, won the primary, won the Presidency and raised taxes anyway. This year Mr. Dole signed the pledge on the eve of his announcement tour. Despite a dare last weekend from a rival, Senator Phil Gramm — who is becoming more passionate about abortion — he resisted signing an anti-abortion pledge.

But the candidates may find that the cranky public has less tolerance for such gimmicks. And as majority leader, Mr. Dole faces the added burdens of being a politician who has built his career on forging compromises, and who, as the front runner, cannot afford to alienate voters he would need in November.

"You get immense pressure on a candidate," said Robert Teeter, who ran Mr. Bush's drive in 1992. "You have to try to pick and choose your way through issues in the primaries and not hurt yourself with the general election constituencies. Every campaign sits around and worries about it."

Yet it is possible for a candidate to win primaries even if he stakes out some positions that are fundamentally at odds with his party. Though former Senator Paul Tsongas of Massachusetts ridiculed him in the primaries as a "pander bear," Mr. Clinton survived the Democratic primaries even though he bucked organized labor by supporting the North American Free Trade Agreement and favored the death penalty.

In 1996 the big question among voters may be not what issues the candidates stand for, but how long they will stand for them. As Mr. Bennett put it: "I think Bob Dole is an enormously impressive man. When he's being Bob Dole."

Ideas & Trends

Reluctant Conscripts in The March of Technology

By STEVE LOHR

AFTER resisting for years, Robert Post finally succumbed to electronic mail.

Mr. Post, a curator of technology at the Smithsonian Institution's Museum of American History and a fellow at the Massachusetts Institute of Technology, had long watched with amused detachment as E-mail became first fashionable and then pervasive in academic circles. But more recently, he felt the peer pressure to join the E-mail community.

"I was made to feel out of it because I didn't have an E-mail address," Mr. Post said. "Then, earlier this year, I was sort of good-naturedly told that I had to get one."

If Mr. Post was a reluctant conscript in the forced march of technology, he has plenty of company these days. With banks merging and their branches closing, customers have little choice but to deal with automated-teller machines, because the ranks of human tellers have been winnowed to near extinction.

A man without an E-mail address says that he was told he had to get one.

And with Microsoft's introduction of Windows 95 last month, there was a flood of phone calls from *thousands of befuddled customers, suggesting that not* everyone is finding the path to computing's new world a smooth one.

The promise of technology is that it is a liberating force, giving people more freedom, more choice and more free time. Yet technology often seems to be just another form of tyranny or just a new strain of consumerism. It is demanding, it forces people to learn new skills and jargon, and it takes time and money.

Is this really progress and, if so, is it worth the cost?

Many intellectuals have their doubts.

In "Rebels Against the Future: The Luddites and Their War on the Industrial Revolution," the author, Kirkpatrick Sale warns against the concentration of power in the hands of the people who control information.

In "The End of Work," Jeremy Rifkin, an economist, sees the danger of social unrest, as a huge and growing class of technological have-nots becomes increasingly separated from an elite core of affluent knowledge workers.

Technopoly

In "Silicon Snake Oil: Second Thoughts on the Information Highway," Clifford Stoll, an Internet pioneer, worries about the quality of the time spent on computer networks:

"You lead a much more shallow life online than you do in the real world," he says.

Neil Postman, a professor at New York University, asserts that we live in a "technopoly," a society in which all forms of cultural life are subordinate to technology. It cannot be stopped, he says, but technology can be guided by public debate and policy adjustments.

Every significant technology, according to Mr. Postman, should be subjected to three crucial questions:

What problem is it going to solve?

Whose problem is it?

Will solving the problem create other problems that we can anticipate?

Mr. Postman points to cases in which public debate has brought change.

For instance, the United States abandoned its supersonic transport initiative in the 1960's, after debate *in Congress, because, Mr. Postman says,* "we decided that getting from New York to Los Angeles in three hours instead of six was not a major benefit that would affect many Americans."

So far, though, computers have not gotten their fair share of scrutiny, according to Mr. Postman. For example, he says, the decision to put computers in schools has gone largely unquestioned, even though there is little evidence that computers improve children's problem-solving skills.

While the march of technology may look daunting to many, others are quick to point out that it is neither a blind march nor a forced one. Consumers, in other words, have a lot of say in determining technology's winners and losers.

Frank C. Dougherty for The New York Times

As computers become more and more pervasive, no one can ignore them.

Paul Saffo, a director of the Institute for the Future in Menlo Park, Calif., points out that consumers rejected inventions like quadraphonic sound and the 1980's version of electronic newspapers, called "videotext." But they gladly adapted to the complex technology of the automobile, which requires training, financing and fuel-finding efforts, because they saw the benefits as outweighing the costs in time, trouble and money.

When Mr. Saffo looks at emerging technologies, he sees more of a slow crawl than a heedless dash. Home banking, electronic airline ticketing and interactive television, he says, will all take a lot longer than some technophiles predict.

Still, he concedes that once most people accept a technology, like bank ATM's, the rest of the populace has little choice but to follow.

"The minority is forced to follow the majority into the next era of technology," Mr. Saffo said. "But the good news is that the majority doesn't move into the future very quickly."

Drag Racing

Historians bring a more playful perspective to technology's relentless advance. They argue that the motive force behind technology is not utility but a deep-seated enthusiasm for new products — especially in American society.

No one foresaw the impact or the utility of telephones, cars or television when they were first invented, says Mr. Post, the technology historian. But once people began to use them, they came to believe the products were invented for important reasons.

"Often, invention is the mother of necessity," he says.

Mr. Post, who has written a book titled "High Performance: The Culture and Technology of Drag Racing," says that inventors are mainly driven by their sheer love of pursuing high-tech frontiers.

From space exploration to Star Wars, researchers talk a great deal about man's destiny and the social *benefits of science.*

But, he says, "I suspect the rhetoric has been mainly a way to seek funding for their technological enthusiasm."

An untroubled zeal for technology, he concludes, is very American. "Disillusioning as it may be for many intellectuals," he said, "there is a huge slice of the American populace for whom the march of technology has nothing but positive connotations."

Drag racers, studied by Mr. Post, reach speeds of more than 300 miles per hour, over a quarter-mile track, in less than five seconds. That, he says, is "a stunning accomplishment and perfectly useless."

The JP Helps You Learn Hebrew

with Videocassettes

with Audio

Prolog's new self-study audio-video cassette course will give you - the English speaker - the basics you need to be able to speak, read and understand modern Hebrew. The course emphasizes essential Hebrew grammar, simultaneously with a wide variety of useful methods and skills, enabling you to apply at once the knowledge acquired. The program includes a 320 page textbook, two 90-minute audio cassettes, and a video cassette.

Course structure and Learning

First, study each lesson in the textbook, which abounds in new vocabulary (transliterated throughout, and accompanied by English definitions), dialogues and exercises, together with clear and simple grammar explanations.

Second, listen to the audio tapes, which will take you step by step through thirty lessons of the book. Professional narrators will read clearly, with the correct stress and intonation, the new vocabulary, idioms and dialogues, and introduce all the exercises provided in the book.

Finally, move onto the video, which features 25 2 to 3 minute sequences, each focusing on a particular communicative conversation., based on Prolog's unique "video-Active" method, and enabling you - the learner - to actively participate in the talk; just repeat the appropriate Hebrew subtitles that appear on the screen. The video scripts in the book, fully transcribed, prepare for you the role you are about to assume. You will find these sequences humorous and enjoyable, and - above all - they will reinforce your confidence in speaking Hebrew in the familiar situations you are likely to encounter.

Available in VHS NTSC (N. America) and PAL (Israel and Europe)

Hebrew/English or Hebrew/German

JP Price NIS 179.00

Shalom From Jerusalem

Now you can learn modern Hebrew, as it's spoken in the streets of Israel. Hebrew lessons that are fun and easy, that you study in the comfort of your own home. This unique program is based on interesting, contemporary material, such as literary and music selections, interviews, Jewish holidays, Israeli songs and menus. Available in four different levels, for beginners or the more advanced.

"KTAV KOL" for people who want to learn the language from the very beginning - includes a colorful, spiral-bound book of 20 lessons plus 10 one-hour cassettes.

NIS 329.00

Shalom From Jerusalem for Beginners who already have a vocabulary of 500 words - 10 one-hour cassettes with accompanying study book of the entire Hebrew text with new words translated into English, French, Russian and Spanish.

NIS 329.00

Shalom from Jerusalem - Advanced I

(for those with command of a 1,500 word vocabulary) - 10 cassettes with authentic radio recordings in regular Hebrew on one side and easy Hebrew on the other, with book of the entire text and translation of difficult words into English, French, Spanish and Russian.

NIS 329.00

Shalom From Jerusalem - Advanced II

(for those with a command of a 2,000 word vocabulary)

10 cassettes of radio recordings plus book of the entire text and translation of difficult words into English, French, Spanish and Russian.

NIS 329.00

Shalom From Jerusalem - published in coordination with Kol Yisrael, the Ministry of Education, and the Hebrew Language Division - Department of Education in the Diaspora.

HEBREW AT YOUR EASE

Four 60-minute audio cassettes and a 272 page illustrated book. It starts with the alphabet and progresses step-by-step to increasingly more complex usages of Hebrew. The corresponding workbook, written by Eliezer Turkel, also contains an abbreviated dictionary with about 700 of the most frequently used words.

Available in Hebrew-English, Hebrew-German, Hebrew-French or Hebrew-Spanish

NEW!!! In Hebrew-Arabic

JP Price: NIS 159.00/set

BOOKS

Mori 1 and 2

Designed for beginners, these two books contain 72 lessons, each lesson containing numbered sentences. At the end of each lesson there are notes containing various explanations, both idiomatic and grammatical, of the text, as well as examples clarifying the explanations. Softcover.

JP Price NIS 56.00 /set.

Webster's New World Hebrew Dictionary

A revolutionary transliterated dictionary that allows one to understand Hebrew without having to read it.

- Over 50,000 entries organized alphabetically.

Entries in English /Hebrew /Transliterated Hebrew and Transliterated Hebrew /Hebrew /English.

- Edited by Hayim Baltsan
- Hardcover, 827 pp.

Ideal for beginning Hebrew speakers, diplomats, students and overseas visitors.

JP Price NIS 95.00

Handbook of Hebrew Verbs

An extensive glossary of English verbs with the Hebrew translations, in-depth tables of Hebrew verbs by "family," an index of Hebrew verb roots, and Hebrew verb conjugation tables. By Ellen Feingold and Hanna Meschler. Softcover, 456 pp.

JP Price NIS 43.90.

201 Hebrew Verbs

201 verbs fully conjugated in all tenses, clearly presented in table format. Also included are introductions explaining the Hebrew verb system, a list of additional Hebrew verb sunder every paradigm, and a Hebrew/English - English/Hebrew verb index. Aleph-Bet arranged. Written by Abraham S. Halkin. Softcover, 425 pp.

JP Price NIS 59.00

FOR TOURISTS

Hebrew for English Speakers

2000 essential words and phrases with easy- to- follow phonetic pronunciations covering every travel situation. Three accompanying audio cassettes simplify the learning process by allowing you to hear how the words and phrases are actually pronounced. The booklet is clear, concise and a compact 6 x 4 1/4 in., so it can fit in a pocket or bag for quick reference.

JP Price: NIS 64.00

Oxford English/Hebrew Hebrew /English Dictionary

Intended for users of contemporary Hebrew, especially university students, high school pupils and English-speaking learners of Hebrew, this dictionary provides the user with a rich selection of words, collocations and idioms drawn from both spoken and written sources. 80,000 entries, published by Kernerman- Lonnie Kahn. Hardcover, 910 pp.

JP Price: NIS 85.00

THE JERUSALEM POST ENGLISH/HEBREW VERB WHEEL

72 of the most used verbs are presented in this 30 cm. diameter, two-sided, multicolored verb wheel. Look up the Hebrew verb and immediately below it lists the verb in Hebrew infinitive, present, past, future (third-person masculine singular), imperative and the verb root. Conjugation is made easy with the table printed on the wheel.

JP Price: NIS 23.00

LEARN HEBREW

To: Books, The Jerusalem Post, POB 81, Jerusalem 91000

Please send me:

☐ Prolog's Hebrew Audio/Video Course NIS 179
Format: ☐ VHS PAL ☐ VHS-NTSC
In: ☐ English/Hebrew ☐ German/Hebrew
☐ Ktav Kol NIS 329*
☐ Shalom from Jerusalem – Beg. 1 NIS 329*
☐ Shalom from Jerusalem – Adv. 1 NIS 329*
☐ Shalom from Jerusalem – Adv. 2 NIS 329*
*Prices include door-to-door delivery, where available, in Israel.
☐ Hebrew at Your Ease NIS 159
In: ☐ English ☐ German ☐ French ☐ Spanish ☐ Arabic
☐ Mori NIS 56.00
☐ 201 Hebrew Verbs NIS 59
☐ Handbook of Hebrew Verbs NIS 43.90
☐ Webster's New World Hebrew Dictionary NIS 95
☐ Hebrew for English Speaker NIS 64
☐ Oxford H-E/E-H Dictionary NIS 85
☐ JP English/Hebrew Verb Wheel NIS 23

All products can also be purchased at our offices, 10 Harav Kook St. Downtown Jerusalem.

Enclosed is my check, payable to The Jerusalem Post, or credit card details:

☐ Visa ☐ Isracard ☐ Diners

Number__________ Exp.______
Name__________
Address__________
City__________ Code______
Tel. (day)__________ ID No.______
Signature__________

The Mayors Reach for City Schools

Continued from page 1

the Mayor called for a study of the issue.

The formal powers given to Mr. Daley and sought by Mr. Giuliani are exceptions to the century-old norm of rigidly separating the duties of school boards and city governments, with the general aim of minimizing political and partisan influences on education. The vast majority of mayors around the country, like Mr. Riordan, have no formal authority over the public schools.

The exceptions, most of them in the Northeast, include Boston, where former Mayor Raymond Flynn a few years back succeeded in changing the school board from 13 elected members to 7 appointed by the mayor, and Baltimore, where the mayor appoints all school board members and where Mayor Kurt L. Schmoke has urged bringing in a private firm, Education Alternatives Inc., to run some schools. Mayor Daley in Chicago, given sweeping powers to appoint top school officials, put former aides in virtually all the positions.

In a few cities, including Newark and Paterson, N.J., and East St. Louis, Ill., the state has taken over struggling, largely poor school districts.

But whether they have formal powers or merely the bully pulpit and clout of their office, mayors increasingly are deciding that the problems of the public schools are too important to ignore.

Separation of Powers

Some public officials like Mr. Giuliani argue that the schools' problems are so acute that mayors must have broader authority. But many experts are skeptical, saying the logic of taking municipal and partisan politics out of schools is as least as valid now as it was a century ago, when the tradition of keeping the schools independent of city hall originated.

"One argument for merging again is that education itself has become political," said Michael Casserly, executive director of the Council of Great City Schools, which represents some 50 urban districts, "but I would contend that as political as education is, it's at least the politics of education, and not the politics of elections or the politics of city government or the politics of public works. I think there's a stronger role for mayors and corporations to play, but there has to be some place that is wholly dedicated to kids, not to city politics."

Given their limitations, most mayors function more as advocates or facilitators than as prime agents in school management. But some have been able to make the case that a strict separation of school governance and municipal governance no longer is possible.

For example, Mayor Sharon Sayles Belton of Minneapolis has been an advocate both for neighborhood schools and for scatter-site housing. "She doesn't talk about community schools without linking it to integrated housing," said Mary Paddock, a spokeswoman for the Mayor.

Last week, Mayor Wellington Webb of Denver, who has consistently been involved in school issues, threw his support behind a proposed restructuring plan and tax increase for the local schools. He has also established a new cabinet position of education coordinator to help the city work with the schools.

"Yes, there's a definite separation of decision-making, control and budget, but the Mayor believes it's essential to form an alliance with the school board and superintendent, so they can work effectively together," said Amy Lingg, a spokeswoman for Mr. Webb. "The Mayor feels that while it's important to invest in infrastructure like the airport or convention center, ultimately it's investment in our children that will lead to a stable, strong economy."

هكذا من الاصل

هكذا في الاصل

Hard Realities Roil Irvine Co.'s California Dream

By JAMES STERNGOLD

IRVINE, Calif.

IF there are two words that sum up this obsessively planned city of 120,000 in the heart of Orange County, they are symmetry and order.

In Woodbridge Village, the largest subdivision here, there is a central corridor of churches, shopping centers and low-rise office buildings with nearly identical manmade lakes on either side. Spreading out from their banks are similar wood-framed town houses, thickets of oleander and tract housing. Businesses, and homeowners, are strictly regulated so they do not upset the buff-hued color scheme. And in a city dedicated to healthy living, there is no cemetery.

This neatly packaged version of the California Dream, 50 miles south of Los Angeles, is the creation of the largest designer and developer of master-planned communities in America — the deceptively low-key Irvine Company and its secretive owner, Donald L. Bren. The privately held company is a sprawling behemoth that began as the Irvine family ranch in the 1860's. Its properties today sprout everything from the state's biggest producer of avocados to shopping malls, hotels, office towers and affluent towns like Newport Beach. And its influence is just as pervasive.

"Their fingerprints are on everything that happens here," said Louis Masotti, head of the real estate program at the University of California at Irvine's management school.

But the Orange County Government's bizarre bankruptcy last December, and then the voters' angry rejection of a tax increase that was supposed to clear up the mess, has turned this seemingly harmonious landscape into a complex, unruly battleground. And all this comes at a time when the county, once nearly all-white and affluent, is in the midst of deep demographic and economic changes of the sort that many residents came here to escape.

No one has more at stake in the outcome of the bankruptcy battle — and the social contours of the county's future — than the Irvine Company, which has the mixed fortune of owning a wonderful stretch of land that is concentrated in just one, troubled place. "Their future depends completely on the county's viability," said Mr. Masotti.

As a result, a company that has been compulsive about controlling its environment is now at the mercy of that environment. And a company that always saw its future in clear, bold strokes is now facing the sort of uncertainty its planners had tried to sweep away.

Drastic county budget cuts and the struggle by local and state officials to hammer out a financial rescue plan are producing big reductions in county services and thus a threat to property values. According to the rescue plan passed by the state Legislature in the last day of its session Friday, the county will have to make steep cuts in bus service and cut hundreds of jobs in order to divert funds to repay creditors.

And no matter how successful the plan, the county's troubles will persist for years. Already, it appears that the weak market and the lingering effects of the recession may have forced the company to defer offering interests in some of its real estate holdings to the public.

Nevertheless, company executives continue to express confidence in their long-term prospects. "Is this going to hurt us in the long term?" asked Raymond L. Watson, who is the company's vice chairman and its original urban planner, as well as the former chairman of the Walt Disney Company. "I don't think so. But getting to the long term from where we are could be difficult."

To some extent, the Irvine Company is Orange County. It owns a sixth of the county's land, about 90 square miles stretching from the hills above the Pacific coast to the Cleveland National Forest, 22 miles to the northeast. Its developments are often praised for their quality and planning, and they are a big reason Orange County has enjoyed a reputation as a pleasant alternative to Los Angeles.

The Irvine Company leaves little to chance in any field of endeavor. The company is also a well-oiled political machine with an outsized influence over the election of everyone from town supervisors to the state's Governor — and perhaps the next President of the United States.

■

Mr. Bren is one of the national Republican Party's top financial contributors and he is the finance chairman for the presidential campaign of his close friend and former Marine buddy, Gov. Pete Wilson of California. Last year, Mr. Bren, his companies and his employees contributed more than $210,000 to Governor Wilson's re-election campaign. When one of Mr. Bren's executives gets involved in a political battle, no one here doubts that Mr. Bren is calling the shots.

"Nothing happens at the company that he doesn't have his hands on, from the color of a door knob to the types of trees at Fashion Island," said Mr. Watson, referring to the tony shopping mall that the company owns in Newport Beach.

During the lengthy and often acrimonious negotiations over the county's financial crisis, Mr. Bren's top political operative, Gary H. Hunt, has been a constant presence.

"We are vigorous in representing our own interests, wherever we see them," Mr. Watson said, adding, "That is what we are supposed to do. It's part of what we are."

The focus of all this influence, and the unusual challenges, is the reclusive Mr. Bren, 63, a trim, well-tanned executive whose relationship with the Irvine Company began when he was a well-to-do home builder in Orange County in the 1960's and 70's. Mr. Bren, who declined to be interviewed for this article, constructed two developments for the company and then, in 1977, bought an interest in it from the Irvine family by resorting to what many criticized at the time as a political dirty trick.

He had teamed up with some wealthy investors, including the shopping center magnate A. Alfred Taubman, Henry Ford 2d, the late Milton Petrie, founder of Petrie Stores, and Herbert Allen Sr., a New York investment banker. Their group was competing with the Mobil Corporation for what was still known as the Irvine Ranch. The financial heft of Mobil, the giant oil company, gave it a big advantage.

But suddenly ads appeared in major newspapers on May 4, 1977, from a previously unknown group called the Committee for Energy Resources. The ads chastised Mobil for throwing money away on real estate instead of drilling for more oil.

"Is Mobil Turning Its Back on America During Our Energy Crisis?" asked the ads, which encouraged people to complain to Congress.

Mr. Bren soon confirmed reports disclosing that he had secretly helped finance the ads — through Mr. Hunt. "I think that ad won us the deal," said one of the investors in the group. The group paid $337.4 million for the ranch, just edging out a suddenly hesitant Mobil.

In 1983, when the investors decided to take their profits, Mr. Bren bought them out for $518 million, a deal financed largely with bank debt. That gave Mr. Bren slightly more than 92 percent of the stock. Today, he is reportedly worth at least $2 billion and the company is as politically active as ever.

Mr. Hunt is now an executive vice president at the company. He was a special assistant to Ronald Reagan when Mr. Reagan was Governor of California, was a deputy director of the 1980 Republican National Convention and was a vice chairman of President Reagan's first inauguration committee. The company's spokesman, Larry Thomas, was a press secretary to Pete Wilson when he was mayor of San Diego and for George Bush when he was Vice President.

Mr. Bren, frequently referred to as a shy man, clearly enjoys his wealth. He lives in a $5 million mansion near the ocean and is an avid skier. The son of a Hollywood producer, Mr. Bren is now a bachelor, with three children by two ex-wives and, the company has confirmed, a a child by a longtime companion.

What clearly makes this such a trying time for Mr. Bren is that he has traditionally fought to control everything that goes on in his company and thus, by extension, the county. (The company professes, however, to have had no role in the investing decisions that led to the county's bankruptcy.)

The clearest sign that the company's control is loosening was the angry rejection in June of a half-cent increase in the local sales tax. The Irvine Company and other supporters of the plan — which Mr. Hunt helped design — outspent their opponents by a lopsided margin of about $1.5 million to about $85,000, but it did not help. Some of the tax's opponents characterized the overwhelmingly negative vote as a referendum on the power of the Irvine Company and other big developers. In the aftermath of that rejection, the county and the state Legislature worked out an alternative financial plan that is likely to end the banckruptcy early next year, but not without a substantial reduction in services.

Mr. Bren has long been hypersensitive about his image as well as that of his company, fighting aggressively for the right to build, but backing down on some occasions when faced with strong public opposition. For instance, the company agreed several years ago to abandon a proposed development on some canyon lands near Laguna Beach and instead sell them for preservation as a park. In another instance of conciliation, it abandoned its initial refusal to provide low-income housing here.

■

"The Irvine Company is a funny animal," said James Toledano, head of the Democratic Party here and the lawyer for a group fighting a road project the company backs. "Of all the developers in the county, they are probably the most responsive. I think they have figured out how to use their leverage as subtly as possible. For their own selfish interests they are prepared to be good citizens."

Good citizenship has its frustrations. The company had wanted to obtain 800 acres of prime property on the El Toro Marine Air Station, a military base here that is going to be closed down and turned into a big international airport. But earlier this year it was forced to drop an offer to give the county thousands of acres of less valuable land at its eastern end in exchange for the prime site the company wanted.

And residents of the city of Irvine have fought the airport conversion bitterly because of fears their quiet community would be overwhelmed with noise and traffic. The proposed land swap was perceived by some here as a blatant grab for wealth, and ended up giving the company a black eye.

"The future of El Toro is pivotal to the future of Orange County," said Republican Representative Dana Rohrabacher, one of the county's Congressmen, who fought the swap. "Hundreds of millions of dollars were going to be given to a major corporation in that stupid deal. It would have been an amazing ripoff."

A casualty of the uncertainty caused by the bankruptcy, and the slowness of the real estate market in the long California recession, may be what apparently was Mr. Bren's long-planned exit strategy — heavy new development and the public offering of a series of real estate investment trusts, or REIT's, that would have created a liquid market for part of his holdings.

One REIT, Irvine Apartment Communities, which holds the company's apartment buildings, went public in December 1993 at $17.50, and the company made a second offering this year at $17.25.

The first REIT rose initially to $21.75 but then slumped to a low of $14.25 in December of last year, just around the time the county declared bankruptcy. This year, however, with the California real estate market just starting to show signs of recovery, it has risen 12 percent, from $16.625 on Jan. 3 to $18.625 Friday. But none of the other offerings look even close because of the weakness of the REIT market and because of the county's troubles.

"This may cause him to rethink his plan entirely or to take a new look at other options," said James F. Wilson, an analyst who follows REIT's for Montgomery Securities.

Still, the Irvine Company remains in fairly solid shape. Indeed, one of the more puzzling aspects of the county's bankruptcy, caused by the former treasurer's reckless losses of $1.7 billion from a county investment fund, is that it is still far from clear what impact it is having on the area, a bustling region with an economy the size of Greece's.

The biggest problem has just been uncertainty — whether the decline in county services will cut into the area's high quality of life, whether residents will eventually suffer a big tax bite, whether the schools will be hurt. And that has translated into a big drop in home sales, which have fallen close to 30 percent this year countywide.

Nevertheless, the Irvine Company's high-quality projects have fared slightly better. Its latest residential project, called Newport Coast, which will eventually consist of 2,600 housing units, has already sold nearly 200 custom lots at an average cost of more than $1 million.

But the company has still had to endure some belt-tightening. It cutting staff sharply, from about 1,500 in the late 80's to about 200 today. In addition, while the company does not release financial data, its revenues have reportedly been flat the last three years, at about $800 million.

One of the greatest challenges the company faces is the fact that the county had been going through profound changes even before the bankruptcy. Twenty years ago, the county was largely white and affluent, and many of its towns were still regarded as suburbs of Los Angeles. Today, 38 percent of its 2.6 million residents are ethnic minorities; Santa Ana, the county seat, is 73 percent Hispanic and the cities of Westminster and Garden Grove are home to about 110,000 Vietnamese.

The county has many pockets of great affluence, but its per capita income, $25,022 in 1993, the latest year for which figures are available, was sixth in the state. Assessed property values per capita were 15th in the state in 1993 and the median price of a home has dropped since the bankruptcy, from $220,176 last December to about $190,000 last month.

About 200,000 Orange County residents are now living below the poverty line, a number that has been growing at about twice the rate of the overall population in recent years, according to Mark Baldassare, chairman of the University of California at Irvine's department of urban and regional planning.

"The image is really based on the economic character of just a handful of cities," said Mr. Baldassare.

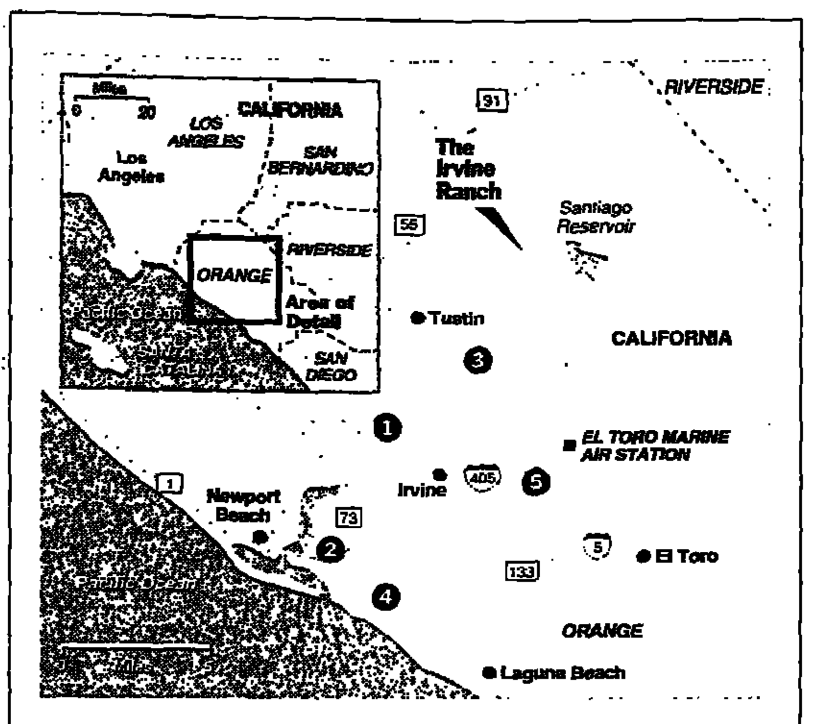
■

But perhaps the greatest contradictions lie in the county's political character. The area is heavily Republican and thinks of itself as libertarian. In reality, however, the residents have fought for environmental protection. Businesses face an extraordinary level of regulation. And taxes — in the form of a stream of special assessments to pay for neighborhood amenities and services — are among the highest in California.

"It's always struck me as remarkable that politically Orange County is seen as so conservative and, lo and behold, you have a master-planned city with high taxes," said Larry Agran, a former mayor of Irvine and himself a candidate for the Democratic Presidential nomination in 1992. "There is a heavy degree of central planning of everything here, with more regulations on businesses than in most other places. But it is democratically imposed regulation. The people say they want it."

And the Irvine Company has wanted it. From the time it began to build cities on what had been dry, hilly grazing land, the company has looked at its vast holdings as a private preserve on which it would shape the future — and is still struggling to do so.

"What do you want to be thought of when you die? That's the view Don takes of his work," said Mr. Watson, who was trained in architecture. "He's an outstanding developer who believes in what he owns. This is his canvas. In a way, he's more of an architect than I am."



119 Years, and Building

The Irvine Company was founded as the Irvine Ranch by James Irvine in 1876 out of three Spanish and Mexican land grants.

Irvine Company

Irvine Ranch

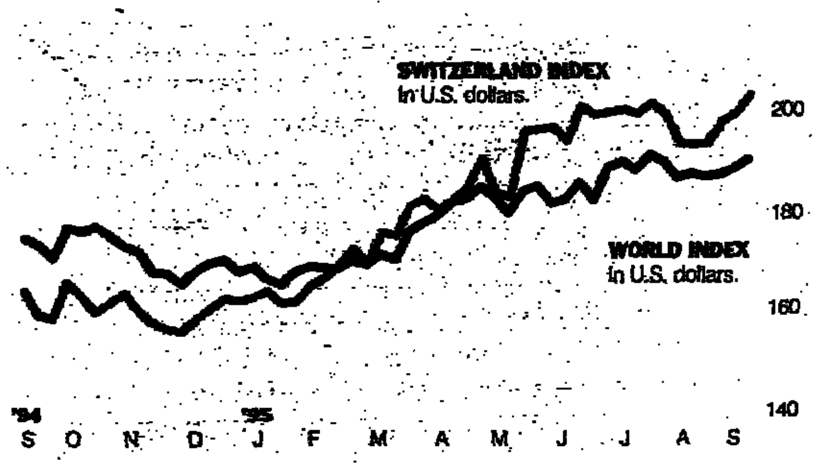
The Irvine Company now owns 60,000 acres (about 95 square miles) of land in Orange County. It has 94 properties, totalling 15 million square feet, of office buildings, hotels, shopping centers and industrial facilities.

It also has designed and built residential communities that house nearly 200,000 people.

Over the next two years, it plans to complete several projects that will add 2 million square feet to its holdings.

The New York Times

WORLD STOCK MARKETS



Prepared by Goldman, Sachs & Co. using data derived from the Financial Times/Standard & Poor's Actuaries World Indices, a measure of stock market performance. The FT indices are compiled jointly by The Financial Times Limited, Goldman, Sachs & Co. and Standard & Poor's, in conjunction with the Institute of Actuaries and Faculty of Actuaries

PERFORMANCE	IN U.S. DOLLARS						IN LOCAL CURR.	
Country	Index	Week % Chg.	Week Rank	YTD % Chg.	YTD Rank	Dividend Yield	Index	YTD % Chg.
Australia	190.51	2.4	6	11.0	15	3.94	166.76	13.3
Austria	178.71	–1.0	24	– 2.2	23	1.29	138.07	– 6.2
Belgium	188.99	0.6	18	12.2	12	3.66	142.71	7.9
Brazil	158.91	3.7	3	– 2.6	24	1.52	278.35	9.4
Britain	223.76	0.4	19	14.9	9	4.05	213.64	15.7
Canada	144.06	–2.2	25	11.3	14	2.60	142.63	8.5
Denmark	282.10	0.0	21	12.0	13	1.46	220.90	6.0
Finland	275.49	2.6	5	48.1	1	1.25	255.50	38.1
France	173.17	0.6	17	5.9	19	3.14	139.23	1.7
Germany	161.09	1.0	15	12.4	11	1.91	124.58	7.9
Hong Kong	383.00	4.3	2	17.4	6	3.70	380.44	17.4
Ireland	246.77	2.9	4	19.7	5	3.44	219.72	16.8
Italy	80.02	1.5	12	6.3	18	1.58	96.26	5.5
Japan	144.77	–0.6	23	– 7.8	25	0.79	94.86	– 4.2
Malaysia	498.75	1.2	13	4.0	21	1.68	484.78	2.8
Mexico	1,176.84	–2.8	26	–16.9	26	1.72	8,074.01	5.9
Netherlands	252.23	1.2	14	16.3	7	3.40	192.04	11.8
New Zealand	79.57	2.1	8	12.9	10	4.46	64.18	9.8
Norway	232.50	–0.3	22	9.1	16	2.07	204.66	4.6
Singapore	368.22	0.8	16	– 1.3	22	1.69	244.78	– 2.3
South Africa	353.28	1.5	11	4.9	20	4.09	283.72	– 5.4
Spain	152.42	0.2	20	15.5	8	3.80	146.53	11.4
Sweden	311.65	2.4	7	34.8	2	1.82	329.44	29.5
Switzerland	205.53	1.9	10	24.4	4	1.73	153.99	14.9
Thailand	168.90	5.4	1	6.8	17	2.47	165.36	7.3
United States	238.39	1.9	9	27.0	3	2.46	238.39	27.0
COMPOSITE INDICES								
Europe	193.96	0.9		14.8		3.01	168.54	11.9
Pacific Basin	156.06	–0.0		– 5.0		1.22	105.50	– 2.2
Europe/Pacific	171.76	0.4		3.4		2.06	129.33	3.6
World	192.98	1.0		11.5		2.24	163.51	11.4

Source: Goldman, Sachs & Co. Exchange rates as of Friday's London close.

© 1995 The Financial Times Ltd., Goldman, Sachs & Co. and Standard & Poor's.

CURRENCIES

Country	Currency	Friday	Last Friday	Week % Chg.	Year Ago
Japan	Yen per U.S. $	104.15	99.63	+4.54	98.95
Germany	Marks per U.S. $	1.4885	1.4767	+0.80	1.5445
Canada	Canadian $ per U.S. $	1.3665	1.3378	+2.15	1.3503
Britain	U.S. $ per British pound	1.5503	1.5508	–0.03	1.5790

Source: Bloomberg Financial Markets; exchange rates as of Friday's New York close

UPS AND DOWNS

Sept. 11-15: Blue Chips Surge, Bond Yields Sink

Sources: Bank Rate Monitor; Bloomberg Financial Markets, The Bond Buyer, Datastream; Goldman, Sachs, IBC's Money Fund Report; Merrill Lynch, Standard & Poor's, Ryan Labs

PRICES

DOMESTIC EQUITIES

Broad market S & P 500 index	Up 1.86% 583.35
Blue chips Dow 30 industrials	Up 2.06% 4,797.57
Small capitalization Russell 2000 index	Down 0.04% 314.29

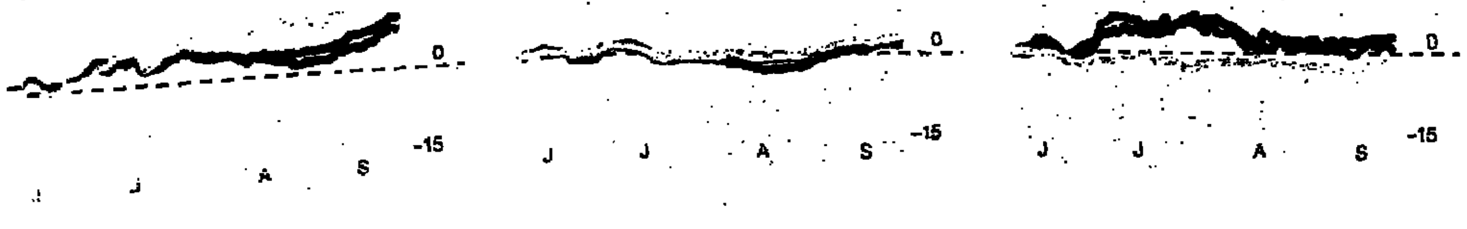
DOMESTIC BONDS

Treasuries Ryan Labs. Total Return	Up 0.89% 183.33
Municipals Bond Buyer index	Up 0.46% 116.22
Corporates Merrill Lynch Master index	Up 0.71% 779.93

AROUND THE WORLD

European stocks F.T.-Actuaries Europe	Up 0.88% 193.96
Asian stocks F.T.-Actuaries Pacific Basin	Down 0.01% 156.06
Gold New York cash price	Up 0.83% $386.50

Foreign stock indexes are shown in dollar terms.



YIELDS

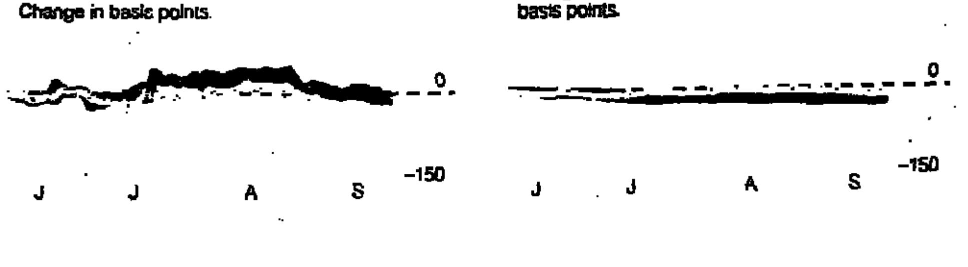
BONDS

Long bonds 30-year Treasuries	6.48% Down 9 basis pts.
Short bonds 2-year Treasuries	5.72% Down 9 basis pts.
Municipals Bond Buyer index	6.00% Down 3 basis pts.

100 basis points = 1 percentage point

OTHER INVESTMENTS

Money market funds Bank fund average	5.24% Down 1 basis pt.
Bank C.D.'s 1-year small savers	5.14% Unchanged
Stocks S.& P. 500 dividend yield	2.40% Down 4 b.p.



The New York Times

Founded in 1851

ADOLPH S. OCHS, *Publisher 1896-1935*
ARTHUR HAYS SULZBERGER, *Publisher 1935-1961*
ORVIL E. DRYFOOS, *Publisher 1961-1963*
ARTHUR OCHS SULZBERGER, *Publisher 1963-1992*

ARTHUR OCHS SULZBERGER JR., *Publisher*

JOSEPH LELYVELD, *Executive Editor*
GENE ROBERTS, *Managing Editor*

Assistant Managing Editors
SOMA GOLDEN BEHR
DAVID R. JONES
GERALD M. BOYD
CAROLYN LEE
WARREN HOGE
JACK ROSENTHAL
ALLAN M. SIEGAL

HOWELL RAINES, *Editorial Page Editor*
PHILIP M. BOFFEY, *Deputy Editorial Page Editor*

RUSSELL T. LEWIS, *President and General Manager*
JOHN M. O'BRIEN, *Executive V.P., Deputy Gen. Mgr.*
WILLIAM L. POLLAK, *Executive V.P., Circulation*
PENELOPE MUSE ABERNATHY, *Senior V.P., Planning and Human Resources*
RICHARD H. GILMAN, *Senior V.P., Operations*
JANET L. ROBINSON, *Senior V.P., Advertising*
RAYMOND E. DOUGLAS, *V.P., Systems and Technology*
KAREN A. MESSINEO, *V.P., Chief Financial Officer*
DONNA C. MIELE, *V.P., Human Resources*
CHARLES E. SHELTON, *V.P., Distribution*
DAVID A. THURM, *V.P., Production*

The C.I.A. Security Blanket

Aldrich Ames, the American spy turned Soviet mole, left a lot of wreckage behind him at the Central Intelligence Agency. But in one way he may have done the agency a favor. The Ames case, the worst betrayal of American intelligence secrets in the cold war, exposed the futility of the C.I.A.'s lie-detector testing. Three times while he was hip-deep in betrayal and deceit, Mr. Ames passed a polygraph test.

John Deutch, the new Director of Central Intelligence, has ordered the agency to reconsider its elaborate polygraph program, a system that has grown over the years into an Orwellian nightmare. The review is another promising sign that Mr. Deutch is prepared to reform his troubled agency, an organization sometimes immobilized by its obsession with secrecy.

It should not have taken the Ames case and the arrival of Mr. Deutch to spur a reassessment of the lie-detector system. At best, polygraph tests are a crude, demeaning guide to veracity. They can be defeated by the subject or be misinterpreted by the examiner. Mr. Ames outfoxed one test by following the simple advice of his Soviet handlers, who told him to get a good night's sleep before the exam and to be nice to the examiner.

Despite the well-known flaws of the polygraph, the C.I.A. smugly relied on the examinations as the best way to preserve secrets and intimidate employees. No Government agency depends more on the tests, administers them more often or has devoted more effort to extending their use to other agencies.

Other intelligence agencies follow the C.I.A. model, but the Defense Department uses the tests more sparingly. The State Department considers the tests repugnant and rarely employs them, and then only on a voluntary basis. That is largely thanks to George Shultz, who blocked a C.I.A.-inspired plan to make random testing mandatory throughout the Government when he was Secretary of State in the Reagan Administration.

At the C.I.A., all job applicants must pass a polygraph test that seeks to determine whether they are secretly working for a foreign government and whether they have a history of drug or alcohol abuse or criminal behavior. Once hired, employees are expected to pass a lie-detector test at regular intervals, theoretically every five years, that focuses on whether they are compromising secrets.

This regimen allowed the C.I.A. to embrace the illusion, punctured by the Ames case, that its secrets were secure as long as the staff passed the tests. Besides being ineffective in catching spies, the tests also contributed to a culture of intimidation and distrust that stifled innovative thinking. Agency efforts to hire and promote top talent were thwarted by the specter of the tests and a backlog in giving them that bogged down the hiring process.

The C.I.A. cannot be cavalier about maintaining secrets or determining the trustworthiness of its employees, but it must be more discriminating in how it accomplishes that. Careful background checks are a better guide to the reliability of prospective employees than polygraph tests. Periodic examination of the financial affairs of employees who handle the most sensitive information is a more productive way to detect if someone may be selling secrets.

Mr. Deutch is asking the right questions. The right answer is to get rid of the polygraph tests. They offer nothing but a false sense of security.

Medicare Misfire

House Speaker Newt Gingrich promised a bold, market-driven reform of Medicare. He has not delivered. The policy he outlined on Friday would shut off effective competition and possibly damage health care for the edlerly. Perhaps the Senate leadership plan, to be released this week, will do better.

Medicare is, as Mr. Gingrich never ceases to charge, excessively costly and out of date, having adopted few of the innovative techniques that are used in the private sector to improve quality and lower costs. Mr. Gingrich would solve these problems by, in effect, giving the elderly the option of using a Government voucher to buy private coverage. But the proposal reneges on introducing market competition when it denies health plans the right to rebate part of the voucher to enrollees. Private plans would have no incentive to cut premiums below the amount of the voucher.

Apparently the House refused to allow rebates lest it be attacked for driving the elderly into private managed care for their financial survival. Its voucher, from the sketchy outline provided, seems tied to the cost of the existing Medicare program, and thus offers little hope of reining in costs. Medicare costs will almost surely rise faster than the proposal expects.

Mr. Gingrich would allow private plans to compete for customers by offering them attractive benefits, like coverage of drugs and eyeglasses. But that kind of competition invites plans to tailor benefits to attract healthy retirees who would not be costly to cover, leaving the chronically ill to sign up with the managed care and Government programs. The plan further invites cherrypicking of healthy retirees by offering the option of choosing a Government-paid castrastrophic policy along with a tax-free savings account to cover part of the deductible. These accounts would attract only healthy individuals who would expect to have some of the deductible left over at the end of the year.

The plan Mr. Gingrich released owes more to his concern about saving $270 billion to balance the budget than it does to his concern about reforming Medicare. The specific measures appear unlikely to generate anthing close to the required savings. The only safeguard is a provision that would have the Government automatically cut fees for doctors and hospitals participating in the Government program if costs rose faster than budgeted. But therein lies a big problem. The cuts will almost certainly need to be huge, because doctors have historically offset price cuts by pushing additional tests and procedures on their patients. Big cuts could drive many doctors to flee the program, dragging their patients with them into private care. If that is Mr. Gingrich's goal, it needs to be spelled out and justified.

Whether the Republican leaders can offset these problems will depend in part on details that they have not yet released. For example, they might adjust the voucher amount paid to a private plan according to the health status of its enrollees — introducing enormous complexity reminiscent of the Clinton Administration's aborted plan. Or they might regulate the value of the voucher to keep the cost of private plans from rising precipitously. But the information released so far provides no such mechanisms. The House plan is more an attack on Medicare than a cure.

The New Face of British Labor

Tony Blair, the popular new leader of Britain's Labor Party, has gone through a summer of testing, facing his first real criticisms within the party since taking over in July 1994. The internal arguments are sure to continue through the Labor Party Conference in October. But the summer's battles seem to have had a salutary effect, clarifying Mr. Blair's vision for a modernized party without noticeably denting his commanding lead in the opinion polls. Labor still holds a better than 30-point margin over the ruling Conservatives, with the next election due no later than April 1997.

America's ties with Britain will remain strong no matter which party wins the next British election. But it is encouraging to see Britain's main opposition party reviving so smartly after more than 15 years of eclipse by Margaret Thatcher and then John Major. Labor's comeback makes British democracy stronger.

Mr. Blair understood that a party whose main constituency was the old industrial working class and whose central policy was government ownership had little hope of putting together electoral majorities in the years to come. In fact, Labor had evolved considerably by the time Mr. Blair appeared on the scene, but the backward-looking image deliberately cultivated by party stalwarts was frightening away many potential voters.

So the new leader quickly went after symbolic targets, like Labor's longstanding official commitment to nationalization and the large role played by labor unions in party governance. He has also pledged to retain some of the Conservatives' labor law reforms and, most recently, has resisted committing the party to any specific increase in the minimum wage. On most of these issues he has prevailed, though he will likely have to ratify his victories at next month's party conference. Mr. Blair has also tried to woo more conservative voters by talking tough on crime.

These initiatives drew predictable protests from party traditionalists, who complain that Mr. Blair has made Labor indistinguishable from the Conservatives. But Labor's distinct identity is hardly in doubt. Its strong support for European integration clearly sets it apart from the bickering and equivocal Conservatives. Labor is also more flexible in its positions on Northern Ireland and arms control. Mr. Blair has held his ground knowing that his changes enjoy broad public support.

In the past few days, a fresh round of squabbling has broken out in Labor ranks, following the leak of an internal party memorandum on political organization and strategy. Though the memorandum touches on most of the ongoing policy disputes, the fighting is fueled by personal rivalries about who is or who is not in Mr. Blair's inner circle. Those are the kind of fights that break out when a party has a realistic prospect of taking power.

In responding to his party critics this summer, Mr. Blair has shown firmness and spontaneity, helping to dispel an earlier image of overeagerness to please that earned him the derisive nickname Tony Blur. The next election is still a long way off and much could happen to erode Labor's commanding lead. But in 14 months, Mr. Blair has done an impressive revitalization job.

U.S. Consumers Gain From Mexico Trade Pact

To the Editor:

Bob Herbert's "Nafta's Bubble Bursts" (column, Sept. 11) plunges into the pitfall of one-sided storytelling in which he calls politicians (like Bill Clinton) and companies (like Mattel) to task.

It is true that on the one hand, job loss in the United States is a critical issue. Certainly we would not want to hear the horrible "sucking sound" that protectionist rhetoric like Ross Perot's predicted.

On that, Mr. Herbert is right to raise concern, though it truly is too early to judge: it is not clear how many of the layoffs related to the North American Free Trade Agreement that he mentions would have been lost to Mexico with or without the trade agreement.

On the other hand, the concerns of United States consumers are often left out. If companies like Mattel choose to manufacture products in Mexico and sell them in the United States, that means United States consumers can purchase the same quality products at a lower price.

This, in econospeak, is called a gain in efficiency, and it raises the standard of living for these United States consumers. It is harder to measure this kind of gain, and the benefits do not have the same kind of resounding ring to them as the (surely inflated) figure Mr. Herbert mentions of one million lost jobs.

But the impact of lower prices on a wide range of products will benefit nearly all 250 million United States consumers. Aren't we better off for being able to choose to buy Japanese or Mexican-made cars? This is not a statement on the relative value of cars or other products manufactured here, or in Mexico or Japan.

It simply means that consumers should be given the opportunity to buy the highest quality products at the lowest possible price, and that the trade agreement should increase their range of choices.

I am neither vehemently anti-Nafta nor pro-Nafta, but I do think the broad interests of United States consumers as a whole deserve at least as much attention as the unfortunate (but fewer) individuals whose employers decide they can manufacture products more efficiently in Mexico.

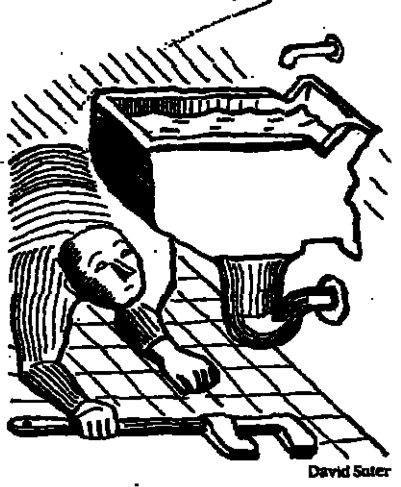
Alec Ian Gershberg
Assistant Professor, Urban Policy
New School for Social Reaserach
New York, Sept. 11, 1995

•

Real Job Losses

To the Editor:

With all due respect to Senator Richard G. Lugar (letter, Sept. 8), it's time for a reality check on the North American Free Trade Agreement and United States job loss.



David Suter

Senator Lugar's claim that exports to Mexico surged by almost 22 percent in 1994 is countered by the fact that imports also surged — by 24 percent. A candidate for President should understand that if exports lead to jobs, imports lead to job losses.

Large, persistent trade deficits represent a significant drag on real gross domestic product growth and contribute to the loss of jobs and declining real wages. At a rate of 17,000 jobs at stake for every $1 billion in trade, the $8.6 billion merchandise trade deficit with Mexico in the first six months of 1995 cost the United States 146,000 jobs.

Meanwhile, Cimex-WEFA, the economic forecasting service, estimates that maquiladora jobs south of the border will rise by more than 130,000 by the end of 1996.

Direct competition with Mexican workers, whose pay in dollar terms decreased by 50 percent after devaluation, continues to place downward pressure on United States wages. In June 1995, real average hourly earnings for production workers fell to $11.96 compared with $13.05 in 1986.

The Mexican economy contracted 10.5 percent in the second quarter of this year. A boom for Mexico's biggest industrial exporters has not brought benefits to the majority of Mexican workers — and has a negative impact on job security and wages of United States workers.

Many promises of benefits from the North American Free Trade Agreement were made to secure its adoption by Congress. Eighteen months under the agreement have been disappointing. Any attempts to expand the trade agreement should proceed with caution and should include an objective study of the long-term effects of this flawed agreement.

Gregory Woodhead
Economist, A.F.L.-C.I.O. Task Force on Trade
Washington, Sept. 12, 1995

Rock-and-Roll Shrine Honors a Music Myth

To the Editor:

Cleveland's claim to be host to the Rock-and-Roll Hall of Fame is based largely on the myth that the disk jockey Alan Freed coined the term "rock-and-roll."

While Freed played a significant role in promoting the music and was somewhat a martyr to the cause, the term "rock-and-roll" preceded his notoriety by two decades.

Ella Fitzgerald first sang the lyric in the 1937 song "Rock It for Me," with the Chick Webb Orchestra:

"It's true that once upon a time
The opera was the thing.
But today the rage is rhythm and
rhyme.
So, won't you satisfy my soul with
the Rock 'n' Roll."

The lyric was repeated later by Louis Jordan, the man whom many regard as the father of rock-and-roll. The Jordan song "Rock Doc" ends with the lyric "rock 'n' roll."

Alan Freed's role in promoting rock-and-roll was beautifully depicted in the movie "American Hot Wax." But his significance was no more important than a handful of other disk jockeys and promoters like Dewey Phillips in Memphis and Alta Hays in Houston. They had the courage to play Elvis Presley records when the industry was turning up its nose.

It's unfortunate that pioneers like Freed, Phillips and Hays will never again play a significant role in bringing new and indigenous music to the airwaves. Today's radio station managers and program directors are afraid to play anything that hasn't already been declared "safe" or "hot" by the trade journals. If a disk jockey or programmer tried to squeeze in a song by a new Elvis Presley, he'd be fired before his shift was over.

H. Scott Prosterman
Memphis, Sept. 12, 1995

The writer is a disk jockey programmer specializing in jazz and rock.

Chinese Didn't Derail Women's Meeting

To the Editor:

Re your Sept. 13 editorial on the forum of nongovernmental organizations in Huairou, China:

We were thrilled by the diversity of faces, colors, clothing, languages, crafts and music of 25,000 activist women from every continent. We were intellectually stimulated by the analyses in workshops and plenary sessions of everything from the global economy to local survival strategies.

We were inspired by stories of struggles that ordinary women are waging to secure their survival, dignity and rights.

We watched group after group demonstrate against abuses suffered by women somewhere — images that will remind us to carry this spirit of democracy wherever we go.

Nothing the Chinese Government did overshadowed any of this. Thousands of Chinese university and high school volunteers were stationed everywhere to help us find our way.

Young and impressionable, they could not help being affected by the democratic look and feel of the forum; several told me this was the case. They are China's next generation of leaders.

Had the forum been as repressed as you made it out to be, your newspaper and others would have been swamped with protests. Our presence indicates we were never "silenced."

Gloria Rudolf
Brattleboro, Vt., Sept. 14, 1995

The writer teaches anthropology and development studies at the School for International Training.

For Fair Play on Ireland

To the Editor:

Re "Ireland's Path to Peace" (Op-Ed, Sept. 12): Sir Patrick Mayhew does himself and the world a disservice when he states that only Sinn Fein has been associated with violence in the North of Ireland.

The violence of the British Army; the massacre of civilians and Bloody Sunday; the sectarian slaughter by Protestant paramilitaries, and the partisanship of the Royal Ulster Constabulary are all part and parcel of Ulster's tragic and gory history.

For Sir Patrick to present himself and therefore the British Government as totally innocent and uninstrumental in the "Troubles" of the last 25 years is to play the card of self-deception. Is such a hollow self-righteousness the stuff of leadership or even fair play?

Edna O'Brien
Amsterdam, Sept. 13, 1995

•

Sex Abuse Survivors

To the Editor:

I went to China to share with women from the 180 countries represented what we have learned about child sexual abuse and incest. In our workshop we tried to encourage others to set up programs in their countries that would help heal the millions of women (and men) who have been crippled by this violence.

Women from India, Norway, Kenya and Russia were so moved by the presentations that they reported on conditions at home under which incest survivors must cope and on the lack of support from anyone, no less their governments, for the abused.

It took six years after I helped to initiate the first conference in Japan before support groups were available to women who once had no choice but to remain silent with their pain or turn to frequently unsympathetic therapists. No matter which society, we find abuse of children.

The barrier of language is frustrating. I was not able to share information with Chinese women of my generation. But I found younger women, conversant in English, willing to listen and convey what they were learning.

They volunteered the idea that the problems of sexual abuse should be on their social policy agenda. That would be miraculous.

Dana Raphael
Westport, Conn., Sept. 13, 1995

The writer is a medical anthropologist.

Like the Dutch, Let Us Think Again About Death and Suffering

To the Editor:

My uncle Joe died last month of a cancer that tortured him for the last three years of his life. What saddened me most about this period was his not having access to the type of humane care now associated with the hospice movement.

While my uncle's tenacity prevented him from considering suicide, many do seek relief that only the end of life seems to bring. Many more would use hospice services if they were available on the same basis as curative medical care.

To qualify for the Medicare hospice benefit, Uncle Joe, who was 79, would have had to relinquish all curative care, be within 90 days of death and have a caregiver at home.

A confirmed bachelor, Uncle Joe listened to his physician, who gave him repeated doses of chemotherapy and the hope that the disease would be cured. In the end he developed complications from chemotherapy resulting in a monthlong hospital stay and agonizing death.

The Dutch (news article, Sept. 11) offer an alternative, as does Dr. Jack Kevorkian in Michigan, yet at considerable ethical and psychic cost. Assisted suicide is neither necessary nor desirable when hospice services are initiated. Maintaining hope, independence and comfort is a far better choice than suicide or an agonizing death.

What is required for the dying is to have access to hospice counseling early in the process. I cannot help believe that the benefit of extended hospice services would accrue to both the dying and those who pay for the extensive hospital services used at the end of many American lives.

Edward J. Halloran
Chapel Hill, N.C., Sept. 12, 1995

The writer is a registered nurse.

The Times welcomes letters from readers. Letters must include writer's name, address and telephone number. We regret that we cannot acknowledge unpublished letters. Those selected may be shortened for space reasons. Fax letters to (212) 556-3622 or send to Letters to the Editor, The New York Times, 229 West 43d Street, New York, N.Y. 10036.

The New York Times Company
229 West 43d St., N.Y. 10036

ARTHUR OCHS SULZBERGER, *Chairman and Chief Executive Officer*
LANCE R. PRIMIS, *President*
LAURA J. CORWIN, *Secretary*
KATHARINE P. DARROW, *Senior Vice President*
DAVID L. GORHAM, *Senior Vice President and Chief Financial Officer*
RICHARD G. THOMAS, *Treasurer*

Doctor's Ethical Duty

To the Editor:

The Royal Dutch Medical Association, in revising rules on physician-assistant euthanasia (news article, Sept. 11), has moved closer to the thousands of American doctors who believe it is morally and ethically wrong to administer death to patients.

The American Medical Association believes inducing death is incompatible with the physician's role as healer. Our Council on Ethical and Judicial Affairs has developed policies prohibiting physician participation in euthanasia and assisted suicide.

The Dutch experience proves there is great risk in legalizing euthanasia. It is difficult to confirm a patient's terminal status and assess mental competence to make the decision to die. Vulnerable, critically ill patients can be coerced subtly.

Physicians must do better at discussing end-of-life treatment decisions with patients and at providing optimal comfort care and emotional support in the final stages of disease. "Unacceptable suffering" cannot serve as a ground for euthanasia because in almost all cases severe pain can be relieved. We urge our Dutch colleagues to keep at the forefront in preserving patient rights and the integrity of the medical profession.

Charles W. Plows, M.D.
Chmn., Council on Ethical & Judicial Affairs, American Medical Assn.
Chicago, Sept. 12, 1995

هكذا الاصل

Power to the Pedagogues

By Christopher Winship and Mark Ratner

Milan Trenc

In the Sept. 18 issue of U. S. News & World Report, the nation's best colleges and universities are graded like bonds or ranked like baseball teams. This year, a new category, "tops in teaching," has been added to the traditional ones. Why did this take so long? Why is teaching treated as an appendix in evaluating educational institutions?

Competition in recruitment is ubiquitous among these institutions. Admissions offices have developed into sophisticated marketing organizations in their efforts to attract promising minority members and other qualified students. Athletic departments have created scouting programs that rival those of professional teams. Deans' offices and department chairmen and chairwomen have strategies to hire renowned researchers.

So much of university life is now inevitably — and not inappropriately — market-driven. But there is no extensive competitive market for high-quality college teaching. Stanford does not attempt to lure away Yale's most talented instructors; nor does Berkeley try to steal the best teachers from Brandeis.

This is surprising. In the 1990's, universities have faced a 40 percent decrease in the number of 18-year-olds. With rises in tuition far outstripping increases in family incomes, there has been an even sharper percentage drop in the number of students who can pay full tuition. Universities have responded with increased salesmanship, recruitment and packaging of their programs.

But they have not responded by hiring the best teachers to attract the best students.

The cynical explanation sees abandonment of instruction, which should be higher education's first priority. Critics argue that universities put far too much emphasis on research and sports, to the detriment of their teaching mission.

This explanation is inadequate. Not only do universities generally not compete for top teachers, but small liberal arts colleges, where research and sports are of considerably less importance, do not either. Amherst and Reed, Grinnell and Carleton, generally do not try to steal one another's top teachers.

Competition for top teachers does not exist even among elite private schools. Exeter and Andover do not customarily raid each other's faculties.

Since education is the top priority at these institutions, why then isn't there competition to hire Mr. Chips?

Why is there no competitive market for high-quality teaching at any level of education?

One obvious issue that prevents a hiring war for superior instructors is the measurement question. Hardly any one agrees wholly on what is meant by good teaching. Are good teachers those who entertain — or those from whom one learns most?

Educators disagree on whether the goal of good teaching is imparting knowledge or developing analytic skills. They argue over where the difficult issues of the development of values and maturity fit in.

How then should teaching be assessed? Many faculty members fear, with some justification, that student evaluations are little more than popularity contests. At Dartmouth, a school with a strong reputation for teaching (ranked first by U. S. News & World Report in the category of "top national universities"), the faculty refuses to permit student evaluations precisely for this reason.

Colleges are market-driven. To gain respect, great teachers have to learn to compete.

Alternatively, faculty members might evaluate each other's teaching. It won't work, if only because it would take too much time.

How might the public use impartial judgments to compare departments, or even colleges or universities? If a faculty member, a department or a school does a considerably better job of teaching than others, how can this be proved, particularly to prospective students and their parents?

It is easy to evaluate the performances of colleges and universities in other ways. Winning teams and research breakthroughs help generate more student applications, greater alumni financial support and outside financing for research. Great teaching, alas, rarely proves equally newsworthy. It is thus not surprising that universities stress other activities to the neglect of teaching.

Research universities have made attempts to emphasize the quality of instruction. Teaching prizes have proliferated on many campuses. Teaching is now often taken into account in salary decisions. During tenure and promotion reviews, faculty members are often required to provide course materials as part of their folder, and student evaluations are commonly examined. Nevertheless, the overall impact of these changes appears to be modest.

Teaching can be given a renewed priority, but not by cheapening it by making teachers marketable — that is, by making them celebrities, the way quarterbacks are.

Outside agencies, possibly sponsored by the Carnegie Commission for Higher Education, might evaluate the quality of instruction at various institutions and thus enable prospective students to compare programs. This in turn would create an incentive for universities to hire the best instructors.

By introducing teaching as a factor in ranking schools, U. S. News & World Report could help to create that incentive. The other criteria it uses are easily quantifiable measures like the size of a school's endowments, test scores and graduation rates. The teaching ratings are purely based on reputation — not surprising, given the difficulties of determining just who is a good teacher and why.

Further, these ratings, the magazine said, are based on "an unusually strong commitment to undergraduate teaching" — commitment, not accomplishment. The grade is for effort, not for results.

U. S. News uses separate rankings for research universities and liberal arts colleges. But we should be able to compare the quality of teaching at, say, the University of Washington and at Williams.

One road to improved teaching might be for universities to establish special funds for hiring star teachers, as many institutions have done for hiring minority faculty members.

Another possibility, used by many law and business schools where teaching is often given high priority, would be to have faculty candidates try out for a year so that their teaching could be evaluated directly.

But this is not enough. In American society, in which illegitimacy, violence, cynicism and cult membership are at shockingly high levels among the young, our colleges and universities seem to have abandoned their moral, intellectual and socializing roles. Recall that Harvard and William and Mary, among others, began as schools of theology.

To the degree that our institutions are conduits not only for knowledge but also for the highest values and ethics of the society, Mr. Chips is — must be — a critical part of their mission. But if a competitive market developed for great teachers, would it be a market for Mr. Chips — or, more likely, for great classroom entertainers?

The problem is not simply that traditional values have been misplaced by today's faculty members and administrators. Rather, the problem is that universities, while adjusting to economic changes, have become far too market-driven.

Admittedly, creating competition for Mr. Chips would be no simple matter. But it is imperative. □

Christopher Winship is professor of sociology at Harvard. Mark Ratner is professor of chemistry at Northwestern University.

Liberties

MAUREEN DOWD

Colin Powell Rules!

WASHINGTON

O.K., I've got the book now.

Naturally, I flipped to the back to see how it ends. Does he? Is he? Will she let him? Foiled again. It ends with a list of "Colin Powell's Rules."

Uh-oh. This sounded strict. I had read in Newsweek that General Powell felt that "the army family is a worthy model for a dissolute American society." The idea that he might send the country to boot camp brings out the Private Benjamin in me. ("Excuse me — is this the *only* color this uniform comes in?")

I perused the general's maxims on page 613 — the 13 habits of 1 highly effective person:

1. It ain't as bad as you think. It will look better in the morning.

2. Get mad, then get over it.

3. Avoid having your ego so close to your position that when your position falls, your ego goes with it.

4. It can be done!

5. Be careful what you choose. You may get it.

6. Don't let adverse facts stand in the way of a good decision.

7. You can't make someone else's choices. You shouldn't let someone else make yours.

8. Check small things.

9. Share credit.

10. Remain calm. Be kind.

Proverbs of a President?

11. Have a vision. Be demanding.

12. Don't take counsel of your fears or naysayers.

13. Perpetual optimism is a force multiplier.

I wasn't quite sure what a force multiplier was. I just felt relieved that the rules didn't have to do with push-ups and saluting.

But then I began to wonder, do we really want a President who talks like a Nike ad, an embroidered pillow and Robert Fulghum?

General Powell likes to boast that "I understand the battlefield, and I know what winning takes."

But are we craving the sort of leader who needs to write himself a note to "Have a vision"?

Not to worry, the general is a work in progress. He has time to revise his rules in the light of reality, as follows:

1. It is as bad as you think. It won't look better in the morning.

The press rises with the sun. There will be many mornings when you look above the fold, right side, A1, and you will want to dive back under the covers. The media may fawn at first, but soon they'll have plenty of follow-up questions. Then, as General Powell says, "break off, apply power, gain altitude or eject."

2. Get mad, cut it off and kill it, then get over it.

3. Avoid having your position so close to your ego that when your ego falls, your position goes with it.

In politics, people who lose are often right. Your wounded feelings matter less than the justice of your cause. And in Washington, you need an ego as big as the Ritz-Carlton just to keep up.

4. It can be done, maybe!

There are few illusions more damaging than untempered idealism. Government is not a form of motivational speaking. All the upbeat blather in the world won't lay a glove on the forces arrayed against you. When the going gets rough, exclamation points lose their magic!

5. Be careful what you do not choose. You may get it.

The truth of this adage is demonstrated by the entire history of the Clinton Administration.

6. Let adverse facts stand in the way of a good decision.

A decision that ignores unpleasant realities is a bad decision. The Powell-Clinton policy on Bosnia is a good example.

7. You can make someone else's choices. You shouldn't let someone else make yours.

You are responsible for the actions of subordinates. Otherwise you wind up defending Ira Magaziner.

8. Check big things. Jimmy Carter was a small-things man, and look what happened. God is not always in the details.

9. Share credit.

Of course. But take credit for sharing the credit.

10. Remain calm always. Be kind sometimes.

11. Have a vision before the election.

12. Always take counsel of your fears and naysayers.

It's the yeasayers you should worry about.

13. Perpetual optimism is annoying.

It is a sign that you are not paying attention. □

Foreign Affairs

THOMAS L. FRIEDMAN

Long Live Saddam Hussein

WASHINGTON

Which Arab leader would you say is most likely to remain in power longest? Well, if you were to answer that question on the basis of which Arab leader had the most colleagues rooting for him, the answer would be obvious: it would not be Hosni Mubarak, or King Hussein, or Yasir Arafat. It would be Saddam Hussein. That's right. Saddam Hussein may look as if he's in trouble, and he could fall tomorrow or in the year 2010. But whenever he goes, be sure of one thing: more leaders in the Middle East will put on a black tie and mourn his passing than for any of his colleagues.

This would be funny if it weren't so tragic: while the Clinton Administration is working and praying for Saddam's demise, most of his fellow rulers like him just the way he is. That is, strong enough to hold Iraq together, weak enough not to threaten his neighbors, embargoed enough not to be able to sell too much oil and caged enough not to be a factor in inter-Arab politics. That is a Saddam that serves a lot of people's interests, and the Clinton Administration is fooling itself if it thinks otherwise.

To understand why, you first have to understand who are the likely alternatives to Saddam. Check the list. Thomas Jefferson's name is not on it. If Saddam is toppled, there are three likely alternatives. The first is no one. In this scenario the Iraqi state disintegrates into Kurdish, Shiite and Sunni pieces after Saddam's grip is broken. The second scenario is that Saddam will be succeeded by Saddam, that is by another relative or army general equally nasty, because, some argue, the only way to keep Iraq united is by repressing Iraqis at home and threatening their neighbors abroad. The third possibility, the one the U.S. is counting on, is that a "nice" Saddam will come along — some enlightened Iraqi authoritarian, strong enough to hold Iraq together but nice enough to accommodate himself to the Arab-Israeli peace process, regional stability and Western economic interests.

They like him just the way he is.

But it is precisely a nice Saddam who would be most threatening to his neighbors. Just go down the list. The last thing Syria wants is a "nice" pro-American Iraq that is ready to join the Arab-Israeli peace process ahead of Syria. An Iraq ready to reconcile with Israel only puts more pressure on Damascus to do the same. Syria's strategic nightmare is an Iraq that is on good terms with Israel and Jordan, leaving Syria isolated.

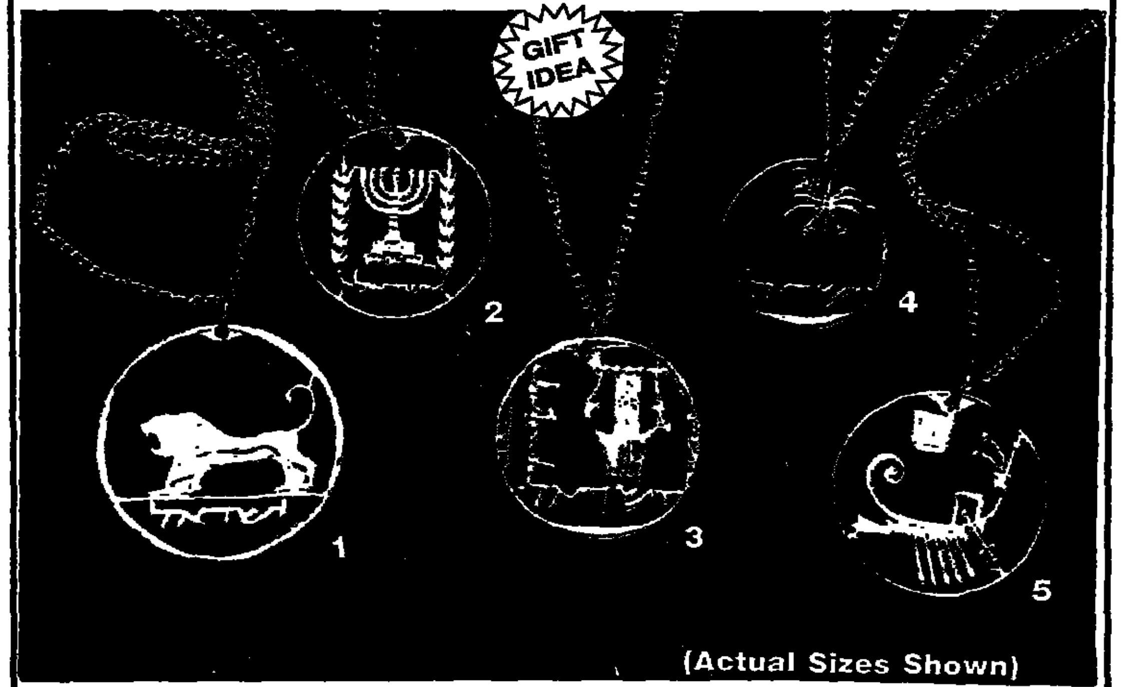
Egypt? The Egyptians still have not adjusted to the fact that they have lost their monopoly as the only Arabs with close ties to Israel, the U.S. and the Arab world. President Mubarak is already enraged at Jordan for usurping this unique Egyptian role. (Mr. Mubarak and King Hussein are barely on speaking terms.) The last thing Egypt wants is a nice Iraq that returns to the Arab fold and joins Jordan as a competitor with Cairo for primacy in the Arab world.

Saudi Arabia? Get out your calculator. A nice Iraq is an Iraq no longer under U.N. embargo and that Iraq would immediately export one to two million barrels of oil a day, which the world market doesn't need. Oil experts say the day Iraq re-enters the world market, the price of oil drops from $18 to $14 a barrel. Saudi Arabia pumps eight million barrels a day. So a nice Saddam costs the Saudis $32 million a day, or $11.7 billion a year. Sorry, not worth it. Especially since opposing an evil Saddam gives Saudi Arabia an important role in U.S. military planning. As long as Saddam is a threat, the Saudis know that Washington will never put Saudi Arabia's human rights abuses under a spotlight.

Iran too loves Saddam. The last thing Iran wants is a nice Iraq, which then leaves Iran as the only bad boy in the neighborhood, whose misbehavior everyone will then focus upon.

And then there is something all these Middle East leaders have in common. They hate change: the disintegration of Iraq terrifies all of them because it raises the prospect of independent, irredentist Shiite, Sunni and Kurdish enclaves, each trying to connect with disaffected brethren in other countries. And democracy in Iraq, as unlikely as that might be, is equally terrifying because the last thing Syria, Iran and Saudi Arabia want is a democratic Iraq that would highlight their own lack of glasnost.

Yes, Saddam is an evil man, but he's got so many people praying for him each night he could still end up going to heaven. □



Historical Creations

Demonstrating fine, unusual skill, Israeli artisan Itzik Peleg has created beautiful medallions, by hollowing out Israeli coins no longer in use, and plating them with 24 karat gold. Each medallion in the selection displays the name Israel in Hebrew, preserved from the coin, and a historical inscription or symbol dating from the days of Bar Kochba:

1. **The Lion,** symbol of the tribe of Judah
2. **The Seven Branched Candelabrum,** holy artifact used in the days of the Temple
3. **David's Harp,** representing King David's harp, mentioned in the Bible
4. **The Date Palm,** one of the Seven Species of Eretz Yisrael
5. **An Ancient Ship,** representing seamanship and the art of shipbuilding in the time of Solomon

Each coin tells a story of Biblical Israel. An ideal gift for friends and loved ones. Chain included with each medallion.

JP Price: NIS 175 each
Including door-to-door delivery (where available)

To: MART c/o The Jerusalem Post, P.O.B. 81, Jerusalem 91000. Tel. 02-241282.
Please send me the Coin Medallions listed below:
☐ Lion ☐ Candelabrum ☐ David's Harp ☐ Date Palm ☐ Ancient Ship
Enclosed is my check for NIS 175 each, payable to The Jerusalem Post, or credit card details:
(For registered overseas air mail, please add NIS 12).

☐ Visa ☐ Isracard ☐ Diners
CC No. ____________ Exp. ____________
Name ____________ Address ____________
City ____________ Zip ____________ Tel. ____________

*Please list gift recipients' names and addresses separately, and we'll send them the medallion, with a gift notice in your name.

FILM

To Be, or Not to...Cut! Shakespeare for the Cineplex

By ALAN RIDING

BRACCIANO, Italy

With Othello and his entourage seated in all their finery behind a long table weighed down with food, Cassio escorts Desdemona into the sumptuous hall where she demurely performs a solo bridal dance. Inspired, Othello jumps onto the table and offers a slow and sensual Moorish dance in return. Then just as suddenly he springs down and leads his young wife in a stately pavane.

For Othello and Desdemona, played by Laurence Fishburne and Irène Jacob, it is a moment of exquisite happiness. For Oliver Parker, who is directing his film adaptation of "Othello," the scene is crucial to explaining the tragedy that follows. "This has to be a film that anyone can come and see," the British director said. "You don't have to know anything about Shakespeare to understand it."

From the Bard's point of view, however, there is a problem: he didn't write this scene. Nor the one showing Desdemona scurrying in disguise through nighttime Venice to the church where she marries Othello and where Othello appoints Cassio (played by Nathaniel Parker, the director's brother) as his most trusted adviser. Nor did Shakespeare choose to place Desdemona in bed with Cassio, a scene that also appears in this movie, albeit set only in Othello's jealousy-crazed imagination.

Still, this is cinema. And when it comes to turning Shakespeare into film, when it comes to reaching audiences more used to images than to verse, poetic license seems unavoidable. Invariably, the text must be cut (in this "Othello," Mr. Parker has kept less than 40 percent of the original). Sometimes language must be simplified. Scenes may also be invented or reordered. Above all, a new visual language must be created. In every generation, it seems, there are always directors eager to have a go. And now there are no fewer than five Shakespeare films in the works.

So what's new? Twelve silent versions of "Hamlet" were made before 1920. In the 1940's and 1950's, Orson Welles (with "Othello") and Laurence Olivier (with "Henry V," "Hamlet" and "Richard III") showed that Shakespeare could appeal to moviegoers. Later, Charlton Heston turned "Antony and Cleopatra" and "Julius Caesar" into Hollywood spectaculars, while, among others, Franco Zeffirelli in "Romeo and Juliet" and Roman Polanski in "Macbeth" had successful stabs at Shakespeare.

◆

The urge to put the Bard on film is not exclusive to film makers who work in English. Akira Kurosawa did his own classic Japanese versions of "Macbeth" ("Throne of Blood" in 1957) and "Lear" ("Ran" in 1985). At the end of the month, the New York Film Festival will show two rarely exhibited Shakespeare films, in Russian, from the director Grigori Kozintsev — "Hamlet" (1965) and "King Lear" (1970).

Filmed plays and television versions have fared less well. Great stage performances, like Richard Burton's "Hamlet" and Olivier's "Othello," were recorded, but seem stilted today. Even the BBC's Shakespeare cycle in the early 1980's failed to make full use of cinematic techniques. Then, with "Henry V" in 1989 and "Much Ado About Nothing" in 1993, Kenneth Branagh reclaimed Shakespeare for cinema.

Thus the spate of new films. Along with Mr. Parker's "Othello," which has Mr. Branagh as the scheming Iago, there is a new "Richard III," with Ian McKellen playing the treacherous English monarch, alongside Annette Bening, Nigel Hawthorne and Maggie Smith. Both films are due to be released in the United States in December (in time to compete for the Academy Awards). Next month Baz Luhrmann will start shooting a new "Romeo and Juliet" (starring Leonardo DiCaprio and Claire Danes, who starred in the television series "My So-Called Life") for release next year; the experienced British director Trevor Nunn is planning to make "Twelfth Night," and early next year, Mr. Branagh will embark on his own full-length version of "Hamlet," in which he will play the gloomy Dane.

As ever, though, the challenge is how to modernize these Elizabethan plays — not necessarily by setting them out of period but by making them comprehensible to modern audiences — while remaining faithful to the playwright. With "Othello," one break with tradition almost imposed itself: Mr. Fishburne is the first black man to play the Moor in a movie. As it happens, Mr. Fishburne believes that no actor should be barred from playing Othello because of race "any more than I should be barred from playing, say, Macbeth," he said, between filming scenes at a private castle in Bracciano, north of Rome. Yet, for all the grandeur of the Welles and Olivier versions of "Othello," it would be considered unacceptable — and potentially ridiculous — for film makers to give the part to a white actor today.

◆

Mr. Luhrmann's approach in preparing for "Romeo and Juliet" was to ask himself, How would Shakespeare go about making this film?

"You can make the assumption it would be in a very audience-aggressive manner, dealing with a very vital and alive story and in no way framing it in reverence," he said by telephone from New York, where he was completing casting of his film.

United Artists

John Wood and Annette Bening in "Richard III"—A power grab.

So he is setting his story in a "created" south Florida city, where "people drive cars and shoot guns" and the wealthy Hispanic Capulet and the Anglo Montague families are endlessly feuding.

"It's a world we can recognize but doesn't exist," he added. "We jokingly call it Verona Beach."

But the Australian director (who made "Strictly Ballroom") is quick to stress that though about one-third of the text was cut, every word in the screenplay was written by Shakespeare. He brushed aside suggestions that he change "thee" to "you." And to his delight, he has concluded that Shakespeare wrote "fabulously rich street language." "It's a storyteller's responsibility to interpret these great universal works for a given time," he said. "I'm trying to reveal the text for now."

The new "Richard III," which was adapted by Mr. McKellen and Richard Loncraine, who also directs the film, opts for a less drastic modernization. Inspired by Richard Eyre's Royal National Theater version first produced in 1990, in which Mr. McKellen played the lead role, the movie is set in a 1930's Britain of civil unrest stirred by Nazi sympathizers. "It is a film about politics, intrigue and power, dominated by the evil actions of the ambitious tyrant who becomes Richard III," Mr. McKellen explained.

But while updating can make things seem more topical, the stage version of this "Richard III" revealed certain perils, not only because it presumed knowledge of pro-Fascist groups in prewar Britain and of Edward VIII's abdication crisis but also because some critics felt that the analogies with recent history were strained. "The very real differences between Richard, Hitler and Edward VIII become a distracting inconvenience," Robert Hewison wrote in The London Sunday Times. How the film will handle this has still to be seen but, Mr. Loncraine insisted, "we are making a truly accessible version of 'Richard III,' a film that people who have always avoided Shakespeare will enjoy."

◆

That, of course, is the hope of all directors of Shakespeare films — to reach audiences who were perhaps put off reading Shakespeare as schoolchildren, who would not normally attend a Shakespeare play, who would not even be tempted by Shakespeare on television. So, if black shirts and car chases and romps in the hay do the trick, why not? After all, if new audiences can be wooed to Shakespeare on film, if they can overcome what Mr. Branagh calls the "fear factor," then the Bard need not fear oblivion.

To judge by the success of his "Much Ado About Nothing," fear may be less of a factor when filming Shakespeare's comedies. That, at least, is the confident hope of Mr. Nunn, whose adaptation of "Twelfth Night" will be done in period. "We feel Shakespeare comedies translate well for the United States," said Ruth Vitale, president of Fine Line Features, which is backing "Twelfth Night."

"It's not supposed to be a strict English lesson," she said, "but a chance to enjoy Shakespeare while making it easier to understand it, to lighten it, to make it less dense."

◆

Mr. Parker, a 38-year-old stage actor whose previous directing experience is limited to three short films, makes no apology for wanting to make a sexy "Othello." With this in mind, he chose a young Moor, someone more logically appealing to Desdemona than the aging father figures presented by Welles and Olivier. Through Mr. Fishburne, 34, who starred as Ike Turner in "What's Love Got to Do With It," he can present an athletic warrior hero of passion and sensuality who, by dint of his wanderings, has little experience of love. "I don't think he's really been in love before," Mr. Fishburne said. It is this that makes him vulnerable to Iago's treachery.

But Mr. Parker feels that Othello's easy surrender to what Iago refers to as the "green-eyed monster" of jealousy needs more explanation. So, rather than portraying Iago as a "mustache-twirling villain," he shows how "honest Iago" had long been Othello's close friend and companion-in-arms, how Iago's whisperings about Desdemona's unfaithfulness would seem credible. "Othello is not the only one who is fooled," Mr. Fishburne said. "Iago is brilliant in his deception. He fools everyone."

Mr. Parker's nod to modern feminism is to free Desdemona from her traditional "helpless victim" role. "She is not written as a naïve little girl," said Ms. Jacob, who recently starred in Krzysztof Kieslowski's "Red." "She is very confident in her love. She makes strong decisions. She's in love with a warrior, but she's not seeking protection."

And when it comes to her murder, Mr. Parker has her resist to the end. "She will fight for her life," he said. "The last scene is nasty. For him, it's almost like a military execution. But she tries everything to save herself."

Throughout, the director said, his aim was to avoid being theatrical. For example, eager to have the language sound ordinary, he did not use stage actors of the Royal Shakespeare Company mold. And his international cast means that English is spoken with American, French, Italian and, yes, English accents. He also invented scenes that are entirely visual to give people time to relax. "There can't be great speeches one after the other," he said. But he has taken one theatrical risk: he often has Iago address the camera, as if it were a co-conspirator.

Mr. Branagh, who has played Iago on stage before, said "Othello" was not one of the plays he had dreamed of directing.

"I'd seen many productions in which there was a lot of noble suffering and a lot of stage villainy," he said, "and it seemed to me that if there was going to be a film version, it would have to get away from that: I just didn't know how to do that with it. But when I saw this adaptation, I thought it worked. Oliver Parker has concentrated on what connects with a modern audience."

In his own adaptation of "Henry V," Mr. Branagh opted to focus on the young King's state of mind. Olivier's classic version, which was released during World War II, was designed both to glorify Britain and to blur class divisions. And it was cut to this end. Mr. Branagh's approach was more contemporary, focusing on the isolation of leadership, "the stress, the lack of friends, the insomnia," as he put it. "Much Ado About Nothing," in contrast, veered at times toward the slapstick but here Mr. Branagh's main concern was that Shakespeare's language be spoken by "real people with real voices."

Now, however, decked out in brown leather gear as he waited to be called to the set of "Othello," Mr. Branagh found his mind already wandering to his next project, a full three-and-a-half-hour film version of "Hamlet." After playing the part hundreds of times in five different productions, he finally feels ready to make what he hopes will be an epic version of the play.

"David Lean meets Shakespeare is what I feel this 'Hamlet' is going to be, or that's the inspiration we're looking for," he said. "It's a film I have to make. It's going to happen. I'll walk over broken glass, but it will happen."

In preparation, he has restudied "Hamlet" in an unusual way, by writing and directing a comedy shot in black and white called "In the Bleak Midwinter," shown recently at the Toronto and Venice film festivals, about a group of down-at-the-heels actors struggling to put on a Christmas production of "Hamlet" in an abandoned village church.

"It sort of addresses the question of what's the point of flying the flag for Shakespeare," Mr. Branagh explained. "Do you have to blow things up and have someone killed every three seconds to keep people interested? I don't think so."

Leading Man With a Twist

By MARIA LAURINO

Sid Lidz, the center-piece of Diane Keaton's new movie "Unstrung Heroes," seems the quintessential John Turturro role, one that allows him to play both ethnic and eccentric. Lidz is a Jewish inventor of odd household gadgets who operates on his own frequency and whose peculiarities are exceeded only by two crazier brothers (Michael Richards and Maury Chaykin). As Sid's son asks his mother at one point, "Is Dad from another planet?"

The 38-year-old actor, who uses bold strokes to capture human vagaries, clearly has an affection for odd ethnic characters. What is surprising is that the Walt Disney Studio shares his affection and has elevated ethnic types to major players in its films. Last year Mr. Turturro played the whining loser Herb Stempel in Disney's "Quiz Show," bringing a much-needed Jewish yang to Ralph Fiennes's golden yin.

And in "Unstrung Heroes," also from Disney, Mr. Turturro's crazed Jewish inventor is even granted a romantic life, a prize that has otherwise eluded the oddballs he has brought to the screen and one that makes it possible to say the words "leading man" and John Turturro in the same sentence. In the new film, he portrays the tenderhearted husband of the terminally ill wife played by Andie MacDowell.

"I knew he'd be right for playing the eccentric brilliant father, but I was a little concerned about how he would be playing the core of the role, which is romantic," Ms. Keaton says, noting that Mr. Turturro didn't come immediately to mind for the lead. "I needed to know that he'd really be soft in his heart about a woman, that really his life is dominated by this woman. So I met with John, and we started talking about his mother, which is always really revealing about men. He loves his mother, and I knew that I was going to be O.K."

"Unstrung Heroes" may, in fact, be Mr. Turturro's chance to reach a wider audience, since despite Disney's best efforts, "Quiz Show" earned only $25 million at the box office. If the new film is a success, it might make John Turturro as widely known in American as his kid brother, Nicholas Turturro, who plays James Martinez on the hit television show "N.Y.P.D. Blue." And he has done it with a larger-than-leading-man nose and after playing a series of crazed ethnic types.

Neil Davenport/Outline

John Turturro

It all started with the psychotic rapist Mr. Turturro portrayed in the 1988 film "Five Corners," a part written for him by John Patrick Shanley. Since then, the actor has played a host of over-the-top characters who rarely go gentle into — anywhere.

He was a racist Italian pizza maker in Spike Lee's movie "Do the Right Thing," a two-timing Jewish gangster called Bernie the Shmatte in the Coen brothers' "Miller's Crossing," a manipulative Jewish club owner in "Mo' Better Blues" and the neurotic Jewish playwright in the Coens' "Barton Fink," an independent film. (In a switch from his more extreme types, Mr. Turturro plays a savvy Italian-American street cop in Spike Lee's new movie, "Clockers"; it is his fourth collaboration with Mr. Lee.)

Mr. Turturro often portrays characters who love with the clumsy grace of King Kong, not the suave Don Juan.

"I got to work this last year more with women, actually," says Mr. Turturro. He is sitting barefoot on a wooden rocker, one of the few pieces of furniture in a newly renovated Park Slope town house that he shares with his wife, the actress Katherine Borowitz, and their 5-year-old son, Amedeo. The dark, obsessive qualities that define his film characters seem at odds with Mr. Turturro's polite and shy manner, and the soft-spoken way he tells his son, who approaches him wrapped in an oversize apron, that Dad's going to be late for dinner. But the intensity that the actor brings to the screen is evident in his eyes — which can change in midthought from doleful gaze to fiery stare.

Mr. Turturro is Italian-American and was raised in the Rosedale section of Queens. After graduating from the Yale School of Drama, he appeared in theatrical productions in New York. As far as his film career is concerned, what he was offered, and what he took, were parts that often fulfilled Hollywood's stereotypes of Italians as guys named Vito who wear undershirts and do all of their business over a checkered tablecloth. Mr. Turturro, whose father was a building contractor memorialized in the film "Mac," calls the clichéd portrayal of Italian-Americans on film "only a minuscule part of that world."

What bothers him is that he might be indentified with some of his characters, like the uneducated, racist pizza man in "Do the Right Thing."

"My characters are different," he says. "All I can say to some people is, do you think I'm always the same? I can't help that, that's what I get offered, that's what people. . . . " His voice trails off in mid-sentence.

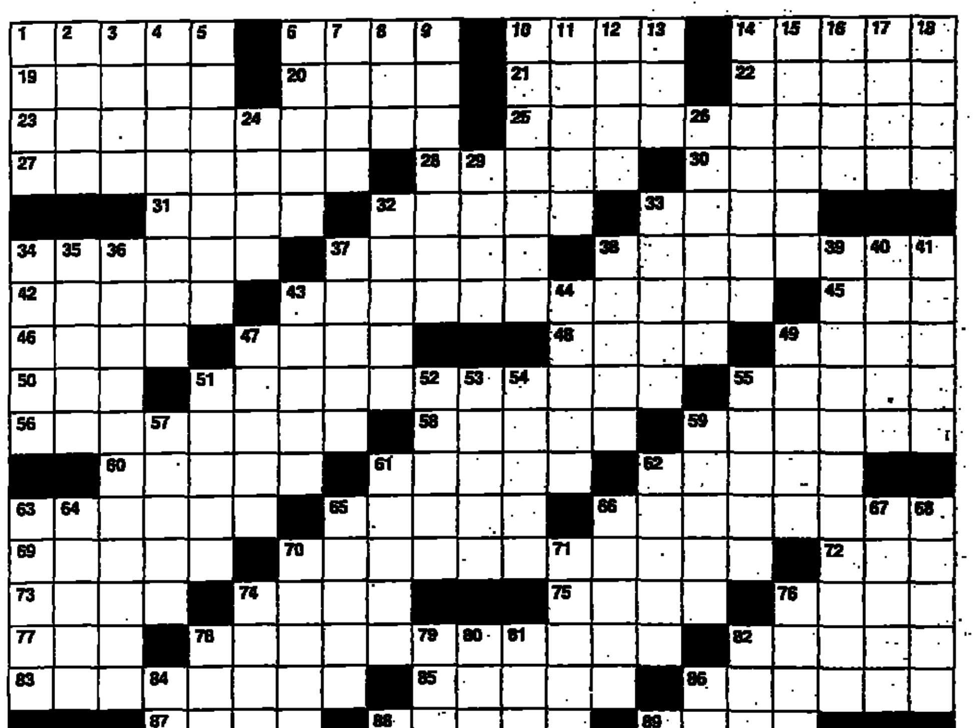
Mr. Turturro often struggles (and fails) to complete sentences; he jumps at a new thought, only to let it drift away. He seems more comfortable expressing himself with body language, and often waves his hand or snaps his fingers to emphasize a point.

Those who have worked closely with Mr. Turturro describe him as someone who explores the emotional precipice by dangling alongside it. "He's a seeker and extremely artistic, and he's wired very tightly," says Mr. Shanley.

The director Joel Coen, who wrote "Barton Fink" with his brother, Ethan, remembers that when he offered Mr. Turturro the part of the tortured playwright who muses about plumbing the depths of the soul, "he said something to the effect of, 'You know, you might be surprised as just how close this is to me.'"

AUTHORS' OTHER JOBS

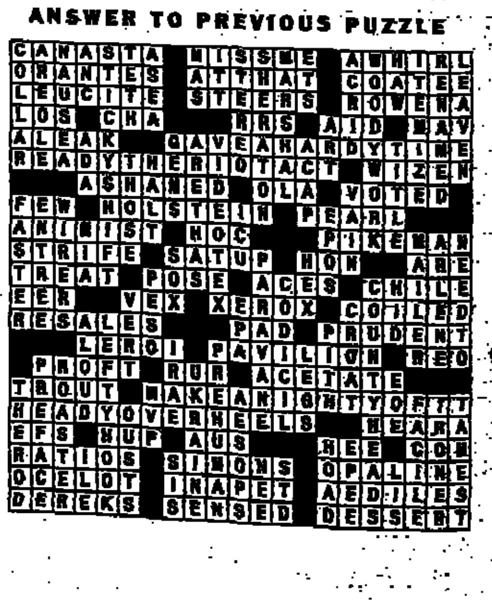
BY STANLEY NEWMAN / EDITED BY WILL SHORTZ



ACROSS
1 Problem for the wheelchair-bound
6 Dread
10 Cry of dread
14 —— a pig
19 Most common inert gas
20 Zhivago's love
21 Intensity
22 "—— Wanna Cry" (Mariah Carey hit)
23 LABOR ACTIVIST
25 GOVERNESS
27 Pattern of behavior
28 Mountain transport
30 Idle
31 French 101 verb
32 Clear as mud
33 Urgent message
34 Do in the evening
37 Periphery
38 Embassy need
42 Indy winner in 1992 and '94
43 PIANIST
45 Relative of -arian
46 Guide on the dance floor
47 Enticement
48 Snooty attitude
49 Sore spot
50 Transportation Dept. agcy.
51 TAXI DRIVER
55 Competed in the Tour de France
56 One of the Aleutians
58 Felt off
59 Persistent pest
60 Reunion goers
61 Path to success?
62 More steady-handed
63 Mr. C. portrayer on "Happy Days"
65 Ancient British monument
66 Break in a baseball schedule
69 Oratorio solos
70 JAZZ DRUMMER
72 Brady Bill opponent
73 Lens holders
74 Things to eat
75 Airport counter name
76 How a fool and his money are parted
77 Hiss partner
78 NURSE
82 Clear in a way
83 Bills
85 Magic star
86 Zoo denizens
87 Russian pancake
88 Historical record
89 Butch's "Our Gang" pal
90 The Scourge of God
93 "God ——"
94 Conservatives
98 SCHOOLMASTER
100 LANDSCAPE PAINTER
102 Old wine —— bottles
103 Nightclub number
104 Elbow grease
105 Like some clothing styles
106 Yarn
107 Put to work for oneself
108 Understanding
109 Westphalian city

DOWN
1 Get smart with
2 Poker card
3 Alaska's first governor
4 Mulled over
5 Doozy
6 Sweetheart
7 Life of Riley
8 "All the Things You ——"
9 L.B.J. mentor
10 Northern Arkansan
11 Shakespearean king
12 Second start
13 Flamenco shout
14 Telephone pole source
15 Honored
16 Kind of poem
17 Six-footers
18 Retain, in a way
24 James Farmer's org.
26 Scots' tots
29 Itch
32 Conductor from Bombay
33 Dizzying itinerary
34 Antibiotics' ancestor
35 When "S.N.L." ends, in most places
36 BIOCHEMIST
37 "And there you are!"
38 Tackled moguls
39 JOCKEY
40 Mrs. Mertz
41 Like some marshes
43 Openers, at times
44 Relievers' rewards
47 Nuts
49 Gave a hand to
51 Tarzan's transportation
52 Speak boastfully
53 Elbow, essentially
54 "Luck and Pluck" writer
55 Old dance sites
57 Pantomime dances
59 Calvin Klein competitor
61 Magazine's exhortation
62 "For Whom the Bell Tolls" setting
63 Singer Benton
64 Where Rigel is
65 Smarts
66 50's governor Faubus
67 Swift's "A Modest Proposal," e.g.
68 Furniture designer Charles
70 Second-century physician
71 Anwar's predecessor
74 Salon job
76 Navigation units
78 Tall and graceful
79 Dulcet
80 British legal societies
81 Restaurant services
82 Synge title character
84 —— dictum
86 Combatant of 1899
88 Byrd book
89 Moby-Dick
90 Author Ahmed and others
91 Part of a backpacker's pack
92 "——-Bungay" (Wells novel)
93 Cooling capacity
94 Artemis, to Apollo
95 Comes by
96 Chinese calendar animal
97 Video-game film of 1982
99 Queue after R
101 Edmond O'Brien classic

ANSWER TO PREVIOUS PUZZLE



هكذا من الأصل

هكذا في الأصل

Abuse-case defendant acquitted on appeal for lack of proof

LAW REPORT

ASHER FELIX LANDAU

In the Supreme Court, sitting as a Court of Criminal Appeals, before the President, Justice Aharon Barak, and Justices Gavriel Bach and Dalia Dorner, in the matter of Immanuel Bar-Zion, appellant, versus the State of Israel, respondent (Cr.A. 5341/94).

BAR-ZION approached the male complainant, who was then nearly 16, at a bus stop, and a relationship developed between them. He visited the youth at the boarding school where he studied, representing himself as the former's uncle. He would then take him for drives in his car in the course of which he performed on him indecent acts.

The relationship was unusual. Bar-Zion apparently liked the youth intensely, and it was proved that the latter sometimes communicated on his own initiative with Bar-Zion at his place of work.

The youth also testified that Bar-Zion told him he would stop their meetings if he so wished, but he did not accept this offer. He also admitted he did not resist Bar-Zion's kisses, and he also sometimes kissed the latter on his cheek. Bar-Zion also gave him presents, including money, from time to time.

Bar-Zion was convicted in the Haifa District Court, under sections 348(a) and (b) of the Penal Law of 1977 (before their later amendment) of sexual attacks on the complainant, and of abusing a minor under section 368(C) of the Law, and was sentenced to a long prison term. He then appealed to the Supreme Court.

JUSTICE BACH delivered the judgment of the court. Counsel for the state in the appeal had conceded, he said, that there was insufficient basis for Bar-Zion's conviction of sexual assaults. He used no force, and the complainant did not object. However, he asked the court to change that conviction to one of performing indecent acts "before a person under 16" as was then laid down in section 349 of the above Law.

Bar-Zion's counsel had opposed this request on the ground that the expression in the Law "before a person" referred to indecent exposure in the presence of another person, and not to indecent acts on the body of another person with no one else present, as in this case.

Counsel for the state had replied that the court should construe the phrase "before a person" widely, so as to include acts on a person's body. It was unreasonable, he submitted, that indecent acts in a person's presence should be an offense, while such acts on that person's body, which did not amount to sexual assaults, should be permitted.

It was true, Justice Bach continued, that under section 216 of the Criminal Procedure Law (Consolidated Version) of 1982, an appeal court was empowered to convict the accused of an offense other than the one for which he was convicted if proved by the facts and if the accused has been given a reasonable opportunity to defend himself.

In this case, however, he held it would not be proper to accede to the state's request. Most of the District Court's proceedings dealt with the question of the alleged "sexual assaults": Had the youth resisted the defendant's approaches? If not, had his consent been obtained by coercion or enticements?

THE QUESTION of consent, however, had no relevance whatsoever to the new offense under section 349 suggested by the prosecution. It was difficult to be convinced that Bar-Zion had "a reasonable opportunity" of defending himself against such a charge. Presumably his defense would have been conducted quite differently had he been charged originally under section 349 as it was at the time.

It was also to be remembered that the Law had since been amended, and a clear distinction drawn between indecent acts "before a person" and "on a person's body." At Bar-Zion's trial, the section was still unclear, but there was no longer any public interest in interpreting the earlier section which had since been repealed. That was a further reason for rejecting the prosecution's application.

Bar-Zion's conviction of abusing a minor under section 368C of the Penal Law could also not stand, he continued. As in every other context, the court had to have a sense of proportion and act with common sense. There was a wide difference between Bar-Zion's conduct and abuse of a minor. Abuse implied other elements usually associated with violence and cruelty, which did not feature in the present case.

Counsel for the state had submitted that Bar-Zion's conduct could have caused the complainant harm. That could be so, and it was an element to be taken into account on the question of sentence where a defendant was convicted of abusing a minor. It could not be regarded, however, as an element in the crime itself.

FOR THE above reasons the appeal was allowed, and Bar-Zion's convictions and sentence were set aside. Moshe Gilad appeared for Bar-Zion, and Yehoshua Lemberger, assistant state attorney, appeared for the state.

The judgment was given on September 10, 1995.

British Jews laud message of peace

DOUGLAS DAVIS

LONDON

ISRAELI Ambassador Moshe Raviv received a warm reception from Britain's Orthodox rabbis late last week when he delivered an uncompromising message of peace based on territorial concessions.

Addressing a closed-door, pre-Rosh Hashana gathering of mainstream United Synagogue rabbis in London, he declared that the notion of peace and the quest for a Greater Israel are "mutually exclusive."

"There is no solution to the Palestinian problem without a territorial compromise, and there can be no peace without a solution of the Palestinian issue," he told his audience, which included British Chief Rabbi Jonathan Sacks and Board of Deputies President Eldred Tabachnik, the two most prominent public figures among British Jewry.

The concept of a Greater Israel, "although a noble cause, is not an absolute value," Raviv continued.

"It does not stand on its own. It must be balanced against a whole set of values and longterm objectives."

Among the goals he listed were peace, security, the sanctity of human life, the democratic and Jewish character of Israel, and Jewish unity.

"Is not the unity of our people in Israel and in the Diaspora," he asked, "more important than the urge for a Greater Israel?"

Raviv was sharply critical of "the attempts by a fringe minority to challenge our democratic system."

"Their slogans against the elected and sovereign government, their obstructions, their disrespect of the army and police who, with remarkable endurance, implement the policy approved by the Knesset – all are unacceptable to the majority of Israelis."

But, he stressed "they are not representative of all the settlers and they are also not representatives of all religious Jews in Israel."

Underlining the point, Raviv stated "as clearly and as categorically as possible, that the government of Israel is not in conflict with religious Jewry."

"We are keen to listen to every viewpoint on how best to advance peace, but not how to stop the peace negotiations," he said. "That would mean missing a rare and historic opportunity."

One rabbi acknowledged later that within the environment of traditional Orthodox leaders in other parts of the world, Raviv's remarks might have been interpreted as "fighting talk" and might have inspired "the verbal equivalent of a riot."

"But among British rabbis, there is a natural tendency to avoid confrontation and rancor," the rabbi said. "Besides, his arguments were well reasoned and his conclusions were well-taken."

Indeed, it is not that British religious leaders are more polite, less pious or simply uncaring about the fate of Judea and Samaria.

Compromise and conciliation, at least on matters that do not touch on Halacha, are woven into the fabric of their collective instincts, no less than that of the wider society which nurtures and nourishes them.

Nor are there significant grassroots pressures from their Orthodox congregants, who still form the majority of Britain's affiliated Jewish community.

True, there have been protests by some prominent Orthodox Jews, notably business magnates Cyril Stein and Conrad Morris, who last month organized an hour-long vigil outside the Israeli Embassy.

But that demonstration – the only occasion which British Jews have had to publicly express their concern over the peace process – attracted fewer than one hundred participants.

Perhaps it is the delayed shock engendered by last July's car bombing of the Israeli Embassy and Jewish community offices in London, combined with the burgeoning threat of Islamic radicalism, that diverted attention from the controversies raging in Israel and focused instead on communal solidarity and unity.

More likely, it is the natural British reserve and the instinctive distaste for uncompromising religious sentiments which echo from Israel and the US that have muted the public debate within British's Orthodox community.

Whatever the reasons, this community has demonstrated – so far, at least – that it has no stomach for the internecine wars that have scarred American Jewish communities and made the debate across the Atlantic so divisive and destructive.

Atheist's son pitches the power of prayer

THE lion and the lamb will lie down together before the members of the Murray family reconcile.

Three of them are running American Atheists Inc., dedicated to keeping the separation of church and state as vast as possible. The fourth is devoted to restoring prayer in public schools.

Madalyn Murray O'Hair won't even talk about her elder son, William J. Murray. "I don't give a damn," she says, adding [redacted] ming the phone down.

Murray acknowledges that "the situation with my mother and my older daughter is kind of unnatural. Usually, time heals these kinds of things."

It was on Murray's behalf that O'Hair filed the lawsuit that ended with the 1963 Supreme Court decision removing prayer from public schools. He was 17.

The case made his mother not just famous but notorious, a situation she has obviously relished. But her son went into a brisk decline.

Within two years of the ruling, Murray was married, a father, an adulterer, and on the lam. His father-in-law filed a criminal complaint against him for improperly enticing his teenage daughter. This led to an arrest warrant, which Murray and his mother fought.

When Murray's daughter Robin was a year old, in 1966, he gave her to his mother. He was broke, divorced, with no prospects; his ex-wife, Susan, didn't want the child either. He felt he had no choice. "I slammed the door in the face of my accusing conscience," he wrote in his autobiography.

Murray hit bottom early and stayed there for a long time. By 1980, he was an alcoholic.

One night he had a dream that ended with the arrival of an angel [redacted] The [redacted] blade touched an open Bible.

Since then, he's devoted his life to trying to undo his mother's deed. From his home base in Dallas, Murray puts out the modest *William J. Murray Report* ("A Newsletter of Revival and Conservative Thought for the 1990s") and gives frequent speeches.

Murray recently presented House Speaker Newt Gingrich with piles of petitions asking for restoration of school prayer. Gingrich and Murray are ideological soul mates: The speaker provided a blurb for Murray's new book, *Let Us Pray*, calling it "a definitive work on this issue."

At the least, it's an opening salvo. Murray has written four books for Christian publishers. His autobiography, *My Life Without God*, sold more than 350,000 paperback copies, according to Harvest House, with almost no help from the secular press.

Let Us Pray: A Plea for Prayer in Our Schools is designed to be different. Rushed through to publication by the mainstream house of William Morrow, it begins with a slice of autobiography, moves on to a mini-history lesson and then expends the bulk of its 202 pages of large type on its central argument. The publisher says the first printing is 50,000 copies.

"The concept," Murray says, "has become this: If I'm the state, and I permit you to have religious expression, then I am condoning that religious expression and therefore it is a violation of the separation of church and state."

It's not that simple, says Leslie Harris, public-policy director for the liberal lobbying group People for the American Way.

"The problem with these anecdotes is that they almost always involve a right you already have under the Constitution that someone has wrongly told you you don't have. The child not allowed to pray quietly with his Bible, the two students not allowed to discuss prayer – if these are true, they point up the need for better education of school administrators, not a constitutional amendment."

What's more, Harris says, when students are prevented from exercising their rights, "it's principally the fault of the far-right disinformation campaign, which pushes the message that God has been shut out of the classroom."

(Washington Post)

William Murray, a supporter of prayer in schools, no [redacted] to his mother, who won a Supreme Court [redacted] school prayer. (Washington Post/Dudley Brooks)

Tears from Siberia's 'blue eye'

EARTHLY CONCERNS

D'VORA BEN SHAUL

AN infamous ecological disaster is taking place, one so far along that nothing can ever correct its depredations.

Now, one can only speak in terms of trying to save a small fragment of what was once the fourth-largest body of fresh water on the face of the earth.

The Aral Sea in Siberia until 1962 covered 64,500 square kilometers. Fed by the Amu Darya river system, it received 50 cubic kilometers of fresh water every year. In these waters more than 3,000 fishermen plied their trade bringing in 50,000 tons of some 20 species of edible fish. In addition, 1.1 million muskrat furs were produced each year and sold to furriers.

The lake was the vital economic center for more than 20 villages and cooperatives along its banks. Inhabitants of the area were envied for their high standard of living.

Today, according to official statistics published by the Russian government in Moscow and reported in *Worldwatch* and in *The Amicus Journal*, the lake covers less than 30,000 sq.km. and receives only two to three cubic kilometers of fresh water from the rivers.

Even this water is highly polluted with agricultural runoff water containing vast amounts of insecticides, herbicides and chemical fertilizers.

Since 1982 there has been no commercial fishing. The fish are too scarce to make it worthwhile. Muskrat farming has also ceased.

The inhabitants of the area no longer enjoy an enviable standard of living; the entire area has been reduced to a barter economy, with each family trying to eke out a living from vegetable plots and scant fishing.

The former vast lake has now split into three barely connected smaller lakes and the areas that were formerly under water are bleached salt pans littered with the skeletons of fishing trawlers and the bleached bones of cattle that have died there from eating the poisoned and salt-laden vegetation. Villagers who once boarded their boats at the pier at the end of the town's main street now must travel more than 40 kilometers to reach the edge of the water.

The trouble started in 1958 when the Soviet government discovered that the highlands above the lake were ideal for growing cotton, a cash crop that brought in hard currency on the international market. Huge canals were constructed and the water of the Aral Sea was siphoned off to irrigate cotton fields in Uzbekistan, Turkmenistan and Tajikistan. By 1962 the shoreline of the lake had already receded more than 10 kilometers.

In the mid-1980s, with the beginning of glasnost, the entire horror story was thrown open to the scrutiny not only of the Soviet peoples but the entire world. Prestigious papers such as *The Washington Post*, *The Times* of London and *The Daily Telegraph* reported huge dust storms that swept the now dry and salty river beds and spread salts and pesticide residues throughout the area. A high rise in cancer of the esophagus, liver disease and general infant mortality was reported.

But in the 10 years since glasnost the damage has progressed. The difference is that now it is no longer a secret.

But the fact remains that the governments of the independent states surrounding the lake are still turning a blind eye to what is happening to what was once known as "the blue eye of Siberia."

HALLELUYA COLLECTION - GOLDEN HITS FROM ISRAEL

Quality recordings of the most popular Israeli songs, performed by some of the best Israeli entertainers and musical groups. With English and phonetic lyrics. Available on CD or Bookassette.

JP Price: NIS 45.00 ea. for CD, incl. VAT, p & p. NIS 29.00 ea. for Bookassette, incl.VAT, p & p

JP SPECIAL : Buy 5 items for NIS 42.00 per CD or NIS 27.00 per Bookassette and get FREE door-to-door delivery (where available)

1. AM ISRAEL HAI - 25 songs including Halleluya, Hora, I was Born for Peace, and more, performed by Yehoram Gaon, Ilanit, Yigal Bashan, Milk & Honey Ensemble, and others.

2. MY ISRAEL CELEBRATES - 27 songs, including Hava Nagila, Adon Olam, Shoshana, Hatikva and others.

3. JERUSALEM THE ETERNAL CITY - 32 songs, including To You Jerusalem, By the Rivers of Babylon, Jerusalem of Gold, etc.

4. CHASSIDIC HIGHLIGHTS - a treasury of traditional songs, with Yigal Bashan, Re'im Duo, Uzi Hitman, Shlomo Artzi, and more.

5. SHABBAT SHALOM - 28 songs and prayers set to music, including Shabbat the Queen, Tunes, Shabbat Song, A Woman of Valor, etc.

7. ALL TOGETHER NOW - 20 Israeli Sing-Alongs, including Get Up and Walk the Land, Evening is Falling, I Haven't Loved Enough, and more.

8. SEA OF GALILEE - 22 songs praising the beauty of the Kinneret - Sing to Me Kinneret, And Perhaps, Galilee Night, My Home Facing the Golan, etc. With Gali Atari, Hanan Yovel, and others.

9. HOME, HOME ON THE KIBBUTZ - 20 songs about the kibbutz and its special way of life, about the land and work, and hopes and legends that were born around the campfire. With Gevatron, Netanela, David Zakai and others.

ORDER BY PHONE OR FAX ✆ 02-241282 Fax: 02-241212

TO: JP Music Collection, The Jerusalem Post, POB 81, Jerusalem 91000. Please send me the following titles (circle)

CD 1 2 3 4 5 7 8 9

Bookassette 1 2 3 4 5 7 8 9

Enclosed is my check, payable to The Jerusalem Post, or credit card details, for NIS 45.00 ea. CD / NIS 29.00 ea., Bookassette (1-4 titles) NIS 42.00 ea. CD / NIS 27.00 ea. Bookassette (5 or more titles)

Card Name_____ CC No._____ Exp._____

Name_____

Address_____

City_____ Code_____ ID No._____

Tel. (day)_____ Signature_____

d5-2180/p

E

EYE

ON THE

MEDIA

DAVID BAR-ILLAN

Media reporting on Israel is not only relentlessly unfair but immensely harmful to Israel and to democratic values.

The Jerusalem Post's popular and hard-hitting *Eye on the Media* column cites specific media reports and names to expose the bias, distortions and gross factual errors that plague such coverage. Reprinted here are 97 recent columns on the way the American, European — and Israeli — media report events.

Eye on the Media is an eye opener; essential reading for everyone who cares about Israel, truth and journalistic ethics.

David Bar-Illan's column is outstanding. He is 100% right.

Teddy Kollek (Davar, August 21, 1992)

JP Price: NIS 45.00

To: Books Dept., The Jerusalem Post, POB 81, Jerusalem 91000.
Tel. 02-241282

Please send me *Eye on the Media*, Enclosed is my check for NIS 45.00 per copy, payable to The Jerusalem Post. Credit card orders accepted by phone.
Add NIS 14 per copy for overseas air mail delivery

Name_____

Address_____

City_____

Code_____ Tel._____

Please list gift recipients' names on a separate piece of paper.

d3-1786/1

THE JERUSALEM POST

BUSINESS & FINANCE

New panel to deal with bank divestitures

Group appointed by cabinet to tackle anti-trust implications of Hapoalim sale

IN an effort to avoid delaying the sale of a controlling stake in Bank Hapoalim, a special ministerial committee reviewing anti-trust implications from the sale of the country's two largest banks yesterday decided to appoint a panel that will propose how the banks will dispose of their non-banking holdings.

The cabinet committee, headed by Prime Minister Yitzhak Rabin and including Finance Minister Avraham Shohat, Economics Minister Yossi Beilin, and Education Minister Amnon Rubinstein, was forced to act after Supervisor of Monopolies Yoram Turbovich alerted the government how the Hapoalim sale could lead to a concentration of power in the energy and real estate sectors.

Currently, the Renaissance consortium and a group headed by Eliezer Fishman are bidding for a controlling stake of between 20 percent and 40% of Hapoalim. The groups are conducting due-diligence reviews of the bank necessary to evaluate the bank's worth, which will form the basis for their bids.

The Renaissance consortium includes the Claridge group which controls a third of Paz Oil. Should it win the bid, it will also own 26% of Delek and indirectly hold shares in Sonol. According to reports, the group has agreed to divest itself from its energy holdings following meetings with Turbovich.

Similarly, the Fishman group has reportedly agreed to restructure its extensive real estate holdings should their bid win.

Although both Hapoalim and Bank Leumi are required to reduce their non-banking holdings to 25% of any single company by the end of next year, neither bank has done so thus far. According to the 1993 banking reform, Hapoalim must reduce its holdings in Clal, Delek, Ampal, and Diur, while Leumi must reduce its Africa-Israel holdings by more than half, from 52%.

In a letter to Rabin, Rubinstein warned "that as things stand, the group of investors that will purchase control of a conglomerate of this kind [such as Hapoalim], will in fact buy a controlling interest in Israel's economy as a whole, with all that this implies."

As a result, Rubinstein called on the government to take immediate steps to prevent damage to the economy that could occur if Hapoalim is sold in its present configuration.

Rubinstein: Hapoalim buyers will control, in effect, the economy. (Harari)

First, he called on the banks to divest themselves of their non-banking holdings before sale of their controlling stakes is completed. Secondly, he demanded the law be changed to prevent the banks from actually controlling non-banking firms.

The cabinet, however, decided to continue with the sale as officials expressed concern that any last-minute change would only put the country's privatization program to ridicule and harm its standing in the international financial community. Treasury spokesman Elisheva Braun said "the sale process will continue as usual."

Nevertheless, the committee directed Shohat to appoint a panel to review the possible anti-trust implications raised by the sale of Hapoalim's controlling stake. The panel and the directives which it must fulfill must be presented by Shohat to the cabinet for approval by September 27. Braun said she expected the panel would complete its work soon, probably before the Hapoalim sale is finished.

The government reserved the right to make changes to the banks – including the divesting of non-banking businesses – and indicated these intentions in Hapoalim's and Leumi's prospectuses, which were published before their shares were initially offered to the public. As a result, Braun noted that any changes that were already spoken for in the prospectuses will not affect the sale.

Although Braun said she did not know what specific issues the panel would review, Bank of Israel officials indicated that it would review the type of ownership that is permissible.

According to an official, the panel is likely to review former Leumi chairman of the board Moshe Sanbar's proposal to restructure the banks – turning them into holding companies which will separately control banking activities from non-banking activities – thereby avoiding the need to reduce the banks' non-banking holdings.

The Bank of Israel is opposed to Sanbar's proposal because it fails to eliminate existing conflicts of interest. Given the short time remaining to dispose of large holdings, however, the government may favor such a solution over a massive destabilizing selloff.

Galit Lipkis Beck adds:

A Bank Hapoalim spokesman said the bank does not expect the committee's decision to have a major effect on Hapoalim's activities. The bank is going ahead with plans to implement the government's decision to reduce non-banking holdings.

He did not comment, however, on how the committee's decisions are likely to influence the bank's sales process.

"The establishment of a committee shows that the government plans to continue with the Bank Hapoalim sale process in an attempt to complete it as soon as possible, with minimal delay," Meir Yacobson, general manager of MI Holdings, the government-owned company in charge of the bank sale process, said yesterday.

Scitex buys Abekas Video Systems for $52m.

RACHEL NEIMAN

SCITEX announced yesterday the acquisition of Abekas Video Systems from Britain's Carlton Communication for $52 million.

"The acquisition of Abekas is a significant step for us," president and CEO Arie Rosenfeld said.

"Scitex has targeted the high-growth digital video arena as a natural expansion opportunity. Together with ImMIX, this acquisition will allow us to achieve our stated goal of $100m. in digital video business, firmly establishing us as one of the top players in this very exciting field," he added.

Abekas is a leading vendor of digital video manipulation devices used by post-production studios and TV broadcasting stations.

The company's major product lines include digital video effect devices, digital disk recorders, switchers, and character generators.

Abekas's revenues are expected to reach $55m. during the first three quarters of the year.

The US-based ImMix, bought by Scitex last September, develops VideoCube, a post-production video editing system. The firm's revenues were $24m. last year.

Overseas tourism costs down 40%, internal costs unchanged

THE real cost of overseas tourism, which includes both travel and accommodations, has decreased 40 percent in the last ten years, while the real cost of internal tourism has remained virtually unchanged, according to a Bank Hapoalim survey of Consumer Price Index trends.

The drop in external tourism prices is primarily due to a real decrease in airplane ticket prices, a cancellation of the travel tax, and continued erosion of the foreign currency rate.

The price decrease has encouraged more Israelis to travel abroad, according to the survey.

Tourists' overseas expenses as a percentage of the Gross Domestic Product reached 3.4% in 1994 compared with 3.1% in 1993, 2.5% in the previous year, and 2.6% in 1986. *Galit Lipkis Beck*

BUSINESS BRIEFS

Morocco registers Israeli trademarks for first time: The Morrocan patent registry has accepted three trademarks filed by Teva – the company's name, the osteoperosis treatment Alpha-D, and the multiple sclerosis treatment Copaxone, which has been registered in some 60 countries. *Rachel Neiman*

Wheelchair factory opens in Caesarea: WheelCare, a manufacturer of battery-operated wheelchairs, has opened a production plant in Caesarea's industrial zone. Parent company NeoTek has invested $1 million in the project. *Rachel Neiman*

The Israel Chambers of Commerce is demanding compensation for importers forced to pay storage fees for cargo held by Maman Cargo Terminals. The Chambers said several reported four-day delays of air cargo is "a situation which causes financial damage to importers who do not receive their containers on time." *Rachel Neiman*

Overseas phone service call tender to be issued in October: The Communications Ministry's tender for choosing two private firms to provide overseas dialing services in competition with Bezeq will be issued in October. The decision was reached yesterday by Communications Minister Shulamit Aloni and Finance Minister Avraham Shohat, who agreed to extend the application deadline due to the holidays and the upcoming Telecom '95 exhibition. *Judy Siegel*

Apropo will invest NIS 5m. in setting up a new chain of coffee shops named Apropo Express. The first of the five express branches to be opened next year will be in Herzliya Pituah after a $1m. investment. *Galit Lipkis Beck*

Migdal Insurance company will market a new pension fund, Yozma Ha'desha, that is aimed at salaried and self-employed workers. The company said 70 percent of the fund's assets will be invested in index-linked government bonds at an annual interest rate of 4.8%. The fund will invest the remaining assets in tradeable government bonds carrying a minimum yield of 3%. *Galit Lipkis Beck*

Bank Leumi is offering a new, index-linked, two-year savings plan. The Koah Tesura 30 plan offers a rate based on the CPI plus 1% annually or 30% interest at the end of the two-year period. *Galit Lipkis Beck*

United Mizrahi Bank is offering a benefits package for customers traveling overseas for the holidays. The bank will finance airline tickets through ten monthly payments at an interest rate based on prime plus 0.4%. The bank is also offering two international credit cards for the price of one. *Galit Lipkis Beck*

Three foreign firms want to sell natural gas here: Fuel companies Agip of Italy, EGPC of Egypt, and the US-based Amoco have notified Energy Minister Gonen Segev of their willingness to sell natural gas to Israel. Segev said the move is significant since it advances Egypt's declared intention to create future joint projects in the gas sector. *Rachel Neiman*

ISRAEL MONEY MARKETS

Patah (foreign currency deposit rates) (18.9.95)

Currency (deposit for:)	3 MONTHS	6 MONTHS	12 MONTHS
U.S. dollar ($250,000)	4.875	4.875	5.000
Pound sterling (£100,000)	4.750	4.625	4.750
German mark (DM 200,000)	2.625	2.625	2.875
Swiss franc (SF 200,000)	1.625	1.625	1.875
Yen (10 million yen)	–	–	–

(Rates vary higher or lower than indicated according to deposit)

Shekel Foreign Exchange Rates* (15.9.95)

	CHECKS AND TRANSFERS		BANKNOTES		Rep. Rates**
	Buy	Sell	Buy	Sell	
Currency basket	3.4029	3.4572	—	—	3.4338
U.S. dollar	3.0201	3.0689	2.96	3.12	3.0460
German mark	2.0260	2.0587	1.99	2.09	2.0451
Pound sterling	4.6750	4.7505	4.59	4.82	4.7178
French franc	0.5879	0.5974	0.57	0.61	0.5930
Japanese yen (100)	2.9135	2.9606	2.86	3.01	2.9416
Dutch florin	1.8079	1.8371	1.77	1.87	1.8248
Swiss franc	2.4867	2.5269	2.44	2.57	2.5101
Swedish krona	0.4210	0.4278	0.41	0.44	0.4246
Norwegian krone	0.4643	0.4718	0.45	0.48	0.4684
Danish krone	0.5236	0.5321	0.51	0.54	0.5281
Finnish mark	0.6795	0.6906	0.66	0.71	0.6863
Canadian dollar	2.2136	2.2494	2.17	2.29	2.2326
Australian dollar	2.3015	2.3387	2.26	2.38	2.3212
S. African rand	0.8220	0.8353	0.74	0.84	0.8290
Belgian franc (10)	0.9851	1.0010	0.96	1.02	0.9941
Austrian schilling (10)	2.8796	2.9261	2.83	2.97	2.9098
Italian lira (1000)	1.8697	1.8999	1.83	1.93	1.8881
Jordanian dinar	—	—	4.10	4.39	4.2339
Egyptian pound	—	—	0.86	0.93	0.9747
ECU	3.7986	3.8599	—	—	3.8329
Irish punt	4.7649	4.8418	4.68	4.91	4.8098
Spanish peseta (100)	2.3749	2.4133	2.33	2.45	2.3967

* These rates vary according to bank. ** Bank of Israel.

SOURCE: BANK LEUMI

PIA - TARGET - (MATARA) MUTUAL FUND

Notice regarding the publication of a prospectus

OPEN FUND

The Fund is an 'Open Fund' as defined by the Joint Investments Trust Law, 5754-1994 (in this Prospectus - "the Law").
Offering of Units to Foreign Residents* Only.

Under Section 31(b)(2) of the law, the following is a statement concerning the publication of a Prospectus, which contains:

An unlimited number of registered Fund units of a nominal value of one U.S. dollar (hereinafter - "dollar") are offered at the unit price plus a 1% or less increment as detailed in Chapter A of this Prospectus.
The said units are being offered commencing 18 September 1995 until 17 September 1996, and will, subject as provided in paragraphs 4 and 5 of Chapter A of the Prospectus be sold on those days when trading takes place in Israel and abroad as defined in paragraph 1 (a) of Chapter A of the Prospectus.
Payment for the units shall be made only in dollars out of a non-resident foreign currency deposit account of a foreign resident.

The Fund's Investment Policy and transactions for the Fund (see Chapter F of the Prospectus)

1. According to the Fund Agreement, the Fund will invest only in securities and options in which investment is permitted according to the law, as well as the special permits of the Controller of Foreign Currency, granted from time to time, which permit foreign residents to purchase the Fund units in foreign currency deposited in a non-resident foreign currency deposit account and deposit in such deposit account, the profits of the Fund distributed to them and on a redemption of their units in the Fund, so long as such special permits will be necessary.
2. The Fund Manager may purchase for the Fund, foreign securities and options traded abroad (in this Prospectus called: "foreign options") at a rate not exceeding 75% of the net value of the Fund assets.
3. The Fund Manager's Board of Directors has resolved that unless it otherwise resolves and subject to the provisions of the law and the Fund Agreement:
   (a) The investment policy of the Fund shall be flexible.
   (b) The investment of the Fund in foreign securities and foreign options shall include:
      (1) Shares, options and convertible securities.
      (2) Corporate Bonds, U.S. Treasury Bonds, British Government Bonds and Eurobonds, (including Government Bonds issued in the Euromarket).
   (c) The Fund's assets shall include a variety of foreign currencies.
4. Subject as mentioned above, and subject to the provisions of any law and paragraph 2 (a) of Chapter F of the Prospectus, the Fund Manager may invest the Fund's resources at its absolute discretion. The Fund Manager will, in accordance therewith, be empowered also to define the cash amount to be included in the Fund assets from time to time, and carry out any transaction with the Fund assets as it deems expedient.
5. The value of the options held by the Fund, with the exception of Maof Portfolio options (options Call 1), will not exceed 10% of the net value of the Fund assets, and the value thereof, together with the value of option warrants held in the Fund, will not exceed 20% of the net value of the Fund assets (see also paragraph 3(b) of Chapter F of the Prospectus).
Details of the nature of, and the risks attached to, Options and Investing therein, and the writing thereof, are set out in paragraph 1(b) of Chapter F of the Prospectus.
6. The Fund Manager may carry out the following transactions, subject to the provisions of the Law and the Fund Agreement:
   (a) Purchase, sale and writing of options and futures contracts.
   (b) Effecting a sale short.
   (c) Lending or signing a lending agreement of securities, for the purpose of a sale transaction effected short provided this is not for any other fund being managed by it.

The Fund's Major Investments in the year ended 30.6.1995 and in the year ended 30.6.1994
The average major investments of the Fund (according to holdings at the end of each month) in the year ended 30.6.95 and the year ended 30.6.94 was as follows:

	Year ended 30.6.95	Year ended 30.6.94
	as a % of net value of Fund's assets	
Foreign shares	18	32
Foreign bond	52	33
Shares traded in Israel	11	16
Cash in foreign currency	15	11

Data concerning the yield of the Fund's Units in correlation to the changes in various indices:

		Rate of Increase/Decrease in year ending 30.6.95 in %	30.6.94
Yield of Fund's units calculated as based on redemption prices, as published in Stock Exchange's list:	In Dollar terms	8.8	-2.8
	Share index	11.7	-23.9
Consumer Price Index (as per the index relating to the last month of each period)		9.7	12.5
Representative rate of exchange of the $		-2.7	8.1

Validity of Permit of the Controller of Foreign Currency for Operating the Fund
The validity of the Permit of the Foreign Currency Controller for operating the Fund appearing in appendix F to this Prospectus, will expire on 31 December 1998 unless extended prior to its expiration.

"Unrestricted Fund"
The Fund is an "unrestricted fund". Details of the tax provisions applicable to an unrestricted fund are set out in section 5 of chapter O of the Prospectus, under the heading "Taxation".

Annual Fees of Fund Manager and Trustee (see Chapter J of this Prospectus)
Under the Fund Agreement, Fund Manager is entitled to receive an annual fee equivalent to 4% of the average annual value of the Fund's total assets less liabilities. Unless otherwise decided by the Fund Manager, it will receive an annual fee equal to 1.5% of the aforementioned value.
The Trustee is entitled, under the Fund Agreement, to receive, and receives, an annual fee equal to 0.2% of the abovementioned value.

Expressions used in the Prospectus
Expressions used in the Law and in the regulations made thereunder, will bear the same meanings when used in this Prospectus, save where the context otherwise requires.

English Translation
The Hebrew version of the Fund Agreement, certificates of participation in the Fund and of the Prospectus are the exclusively binding text. The translator of the Prospectus has certified that the English translation of the Prospectus is a faithful translation of the Hebrew original. (the certificate appears in appendix I of the Prospectus).

Requests for Fund units will be submitted to the Fund Manager by the central operations department of Bank Leumi Le'Israel, B.M., at 4 Lilienblum Street, Tel Aviv, and the members of the Tel Aviv Stock Exchange. A copy of the prospectus and copies of the permits for its publication were submitted to the Registrar of Companies. Copies of the prospectus can be acquired at any Bank Leumi Le'Israel branch, and from securities agents who are members of the Tel Aviv Stock Exchange.

* In this Prospectus: "Foreign Resident" is as defined in the Currency Control Law 5738-1978, and in the Currency Control Permit 5738-1978 as set out in Appendix E hereof. Under the said Currency Control Permit (section: Validity of Permit of Controller of Foreign Currency to operate the Fund), Israeli residents (including holders of an exemption) are not entitled to acquire units of the Fund.

Date of the Prospectus:
23 Ellul, 5755
18 September, 1995

The Trustee:
Kesselman & Kesselman Trust Co. (1971) Ltd.

MUTUAL FUNDS
LEUMI Pia
A Member of Bank Leumi Group

ds-leumi/p

"A fax for you"
All you want to know about your accounts, on your fax, within 15 minutes.

15 minutes and I'm gone...

ISRAEL DISCOUNT BANK

PRIME פריים
Mutual Fund for
Foreign Residents

Date: 14.9.95
Purchase Price: 105.32
Redemption Price: 103.92

leumi pia לאומי פיא

טרגט (מטרה) TARGET
Mutual Fund for
Foreign Residents

Date: 14.9.95
Purchase Price: 143.68
Redemption Price: 141.65

leumi pia לאומי פיא

JERUSALEM'S THREE THOUSAND YEARS AND A NEW ERA OF PEACE IN THE MIDDLE EAST. IT'S THE PERFECT TIME FOR INVESTING IN ISRAEL.

Foreign residents, tourists and Israelis permanently residing abroad: In addition to receiving expert advice and service when opening an account with us, you'll benefit from additional interest and exclusive gifts.

We offer these special terms from:
September 17 to October 20, 1995

- Up to 0.4% additional interest on deposits of $1000 and more (or the equivalent in other currencies).
- No commission fees on tranfers of foreign currency from other banks.
- High yield medium and long-term deposits.
- Substantial discounts on purchases of participation units in the Ilan Mutual Fund for foreign residents.
- Open a new account and enjoy special gifts:

A tree in your name
planted in the Jerusalem Forest

100 Shekel rebate
On every Jerusalem medal purchased

FOREIGN CURRENCY LOANS TO PURCHASE REAL ESTATE IN ISRAEL
- applicable also to Israelis permanently residing abroad
- no guarantors required

For further details, please step into any Israel Discount Bank branch or contact the Business Promotion & Marketing Department, 16 Mapu st., Tel-Aviv Tel: (03)5203198, Fax: (03)5242543.

ISRAEL DISCOUNT BANK

Warshavsky Freilich Dover

September 24 is the last day for purchasing half-price tickets for The Event on October 10 at Wingate.
Phone the Ticket Hotline today, 09-989149 or 09-982957 8 a.m. - 6 p.m. or contact your local Olim organization.
NIS 15 (Adults), NIS 10 (Children 5-18, soldiers), Under 5 FREE.
Inquire about subsidized bus tickets!

[illegible]

Key Representative Rates

		Change
US dollar	NIS 3.0460	-.--%
Sterling	NIS 4.7178	-.--%
Mark	NIS 2.0451	-.--%

Gold, silver fall, copper up

COMMODITIES ROUNDUP

COMEX gold and silver closed lower on Friday in range-bound trade, showing no sustained reaction to Friday morning's stronger-than-expected industrial production and capacity utilization reports, even though this could mean no near-term interest rate cut.

December gold settled $0.50 lower at $389.00 an ounce and December silver closed $0.04 lower at $5.495 an ounce.

COMEX copper settled into a more routine trading pattern on Friday and ended higher after a few days of frantic selling. Traders feel this market is technical-driven, which should continue until the US September physical orders have been concluded. The December contract closed at $1.2875 a pound, up $0.0105.

CBOT corn futures were boosted to a higher close on Friday due to fund-buying and forecasts for frost to move into portions of the corn belt this week. December corn closed up $0.04 at $3.03¾ per bushel.

CBOT December wheat futures closed down ¼ at $4.75¾ in volatile trading on Friday. Late profit-taking trimmed any advances achieved earlier in the day. Rumors of Egypt and China wanting to purchase US and French wheat, as well as the US cutting its estimate for 1995-96 world-ending wheat stocks contributed to the volatility.

CSCE world sugar closed slightly lower on Friday in quiet, range-bound trading. Analysts said the market seemed overvalued and was due for a correction. The October contract ended off $0.0006 a pound at $0.1075 per pound.

Fund-buying and frost concerns for later this week pushed CBOT soybeans to close higher. The November contract closed up $0.06 at $6.31¾ per bushel.

NYCE cotton futures closed limit up for the fourth straight day on Friday in volatile trading, as shorts continued to cover their positions. The market is still being driven by the USDA September monthly US crop estimates for 1995-96. December closed at a lifetime high of $0.8889 per pound.

December coffee settled up $0.009 at $1.2975 per pound as the market waited for key stock data and the latest CFTC commitment of traders report, both of which were released after the close. Concerns of no rain in South America also led to the higher prices.

CSCE December cocoa ended Friday's session down $4 at $1,285 a ton in a routine trading session following a lack of any market-moving fundamental data.

Courtesy of Michael Zwebner, CommStock Trading Ltd.

For current information
on
potential growth securities
in
Israel and the U.S.,
call:

M.H. MEYERSON & CO., INC. Founded 1960
A Publicly Traded Company
NASDAQ Symbol: MHMY
Brokers & Dealers in Securities
Underwriters
30 Montgomery Street
Jersey City, New Jersey 07302, USA

Corporate & Institutional Inquiries:
Jeffrey E. Meyerson, V.P.
International Banking Division
1-201-333-3615
Fax 1-201-332-1263

Retail Customer Inquiries:
Eric J. Logan, V.P.
National Sales Manager
1-201-332-4801 • 1-800-999-8318
Fax 1-201-434-1008

Our specially trained sales personnel will be available to discuss your investment needs.

Egypt's foreign reserves plunge

CAIRO (Reuter) – Egypt's massive foreign reserves, the pride of its economic reform program, have slipped by between $300 million and $400m. since the middle of the year, a Central Bank source said yesterday.

Foreign exchange dealers gave different explanations: the narrowing gap between dollar and Egyptian pound interest rates, an increase in imports, or residual concern that the government might engineer a devaluation.

The reserves stood at between $18.2 billion and $18.3b. at the end of June. By about August 20, they had fallen to $17.9b., the source said, quoting Central Bank figures.

It is the biggest fall in foreign reserves since the government floated the Egyptian pound in October 1991. At that time they stood at a little over $3b.

The main incentive for Egyptians to switch from dollars to pounds has been the high interest rates on pound deposits, which have at times gone above the 18 percent mark.

But in exchange they take on a devaluation risk, because of the chronic discrepancy between US and Egyptian inflation.

In practice, people with Egyptian deposits have fared well over the years, losing an average of less than 0.005 percent a year to exchange rate slippage.

The dealers said the equation had changed as dollar interest rates rose and Egyptian rates fell. Banks are paying depositors 9-10% on pounds and 5.5% on dollars.

"At those rates people don't think it's worth the risk to bring more dollars in," one dealer said.

"We have had a steady stream of people switching into dollars. They can't be sure what the government is going to do with the pound," said another.

The pound has survived a succession of devaluation scares, prompted often by the imminence of talks between the government and the International Monetary Fund (IMF).

The IMF has argued, so far to no avail, that the strength of the pound – now at 3.4 to the dollar against 3.31 in 1991 – is obstructing the government's campaign to promote exports.

The government has argued back with figures showing steady growth in non-oil exports. These doubled in value in the first quarter of this year, to 2.159b. pounds ($635m.), against against 1.081b. ($318m.) in the same period of 1994.

But the cost of imports has been increasing faster, adding to the country's chronic trade deficit.

Despite the fall, the reserves remain enough to cover more than 20 months of imports – way above the minimum safety level.

New wealth system puts Botswana over Saudi Arabia

WASHINGTON (AP) – In some ways, it's the world turned upside down: Surinam richer in national wealth per-person than Belgium, Gabon than New Zealand, Botswana than Saudi Arabia.

Developed by the World Bank, a new system of measuring wealth attempts to go beyond traditional gauges like gross national product. The appraisal includes four ways of assessing societies, only one of which is how much material wealth it produces.

The new method, which bank officials say could take years to perfect, is intended to show how successful a country is in improving the lives of its people. It also is designed to help give a clearer picture of an economy's strengths and weaknesses.

The system is laid out in a World Bank publication released yesterday called *Monitoring Environmental Progress: A Report on Work in Progress.* The report, for the first time, folds a country's people and its natural resources into its overall balance sheet.

The system has produced evidence that almost every country, from Afghanistan to Zimbabwe, rich or poor, has more wealth in its people's productive ability than in the goods they produce.

The system weighs what a society earns against what it consumes in natural resources and other considerations that most people would consider intangibles.

Using the traditional measure of wealth – gross national product – Surinam's 1993 per-capita share was $2,800; Belgium's was $17,200.

Surinam's wealth under the new measurement system amounts to $389,000 a person, Belgium's $384,000.

Saudi Arabia's gross national product was $194 billion, or $11,000 per Saudi; Botswana's GNP was $6b., $4,500 per Botswanan.

By the new measure, Botswana's per-capita wealth is $188,000, Saudi Arabia's $184,000.

Of the 192 countries ranked, 140 had per-capita wealth of $100,000 or less. The countries ranged from Ethiopia with $1,400 to Australia at $835,000.

The system quantifies three types of capital:

- Man-made, the traditional measure of what a country produces plus the roads, water systems, railways, and other facilities already in place.
- Natural, the value of land and water and the riches they hold.
- Human, the value of people's ability to produce, how well they're educated, how well they're fed.

Alleged corruption in Nobel medicine prizes

STOCKHOLM (Reuter) – Allegations of corruption in the multi-billion-dollar world of medical research are hanging over the Nobel Prizes to be awarded next month.

Charges by a Swedish newspaper that eminent Swedish scientists may have fallen prey to attempts by Italian drug companies to "buy" a Nobel Medicine Prize have shaken the credibility of the Swedish scientists who award the prize.

The Nobel Medicine Committee fought back on Friday in an article in *Dagens Nyheter,* the respected daily that has published a series of articles on the allegations.

"*Dagens Nyheter* has got it completely wrong," wrote the chairman and secretary of the committee.

However on Saturday, the daily continued its attack, printing a copy of a letter from another renowned Swedish scientist, David Ottoson, secretary-general of the International Brain Research Organization and a former chairman of the Nobel Medicine Committee.

The letter does not show any wrongdoing, but Ottoson agrees in it to help arrange for the nomination through proper channels of another Italian researcher for a Nobel medicine prize.

The newspaper has alleged an Italian drug company bought a Nobel Medicine Prize in 1986 for Italian researcher Rita Levi Montalcini by spending large amounts of money on perks for a Swedish scientist who influence the awards.

In articles supported by comments from Italian drug companies, the daily has accused Italian drug company Fidia – which no longer exists – of buying the prize for Levi Montalcini.

Dagens Nyheter quoted the former head of Italy's drugs authority, Duilio Poggiolini, as saying: "The Nobel prize cost the company – Fidia – 63 million crowns (now $8.8 million)."

The Nobel committee blasted Poggiolini in Saturday's newspaper. It said he faces charges of accepting bribes from Italian drug companies seeking to get approval for their medicines.

"We thought these allegations from a severely corrupt Italian drugs authority administrator would be ignored," the committee wrote.

The Nobel committee's Sten Grillner and Nils Ringertz accused the newspaper *Dagens Nyheter* of chasing shadows and of seeing corruption in the obscure relationship between medical researchers and drug companies.

TEL AVIV STOCKS

Multi-sided trading

Commercial Banks

Name	Price	%chg
IndDevBK	21476	-2.2
IndDevCD		
IndDvPD		
MaritC	157.00	
MishkanC		
OHH	157358	-1.8
Trade	620	-1.0
TradeC	154.00	

Mortgage Banks & Finance

Name	Price	%chg
Adanim	226279	-8.0
Carmel	589	-4.1
CarmC3	274	-8.4
FirstMB	41557	-3.5
IndepMB	65483	-4.0
J lemC	129.00	
JlemBnk	190.00	-0.5
LeumiMBR	48248	-1.0
Mishy	6541	-1.6
TefahotR	181872	-3.8

Financial Institutions

Insurance

Name	Price	%chg
mivtahshs	1017	-3.0
Ayalon	412	-3.3
AyalonC		
Elan	369	
ElanC1	212	
Hadar1	481	-1.0
Hadar5	444	
HassnehC	221	-2.6
Hassneh1	1629	10.0
Hassneh5	1572	-3.0
Menorah1	946	
Menorah5	934	-1.5
Phoenix1	2060	
Phoenix5	1964	
Sahar	728	
Zion5	9895	

Trade & Services

Name	Price	%chg
[illegible]	493	-0.2
[illegible]	905	
mbrays	2656	-0.7
Alsco	2105	6.3
BezeqW2	289	-4.9
BudWinC1	124.00	1.1
BudWinC2	126.50	0.4
BondWin1 L	2748	-3.0
Clag0.1	40690	-3.2
Clal Corp	6912	
ClalCmpC	157.50	
CoBench	1455	-1.0
Crystal	1772	
DanHotl	1778	
DCL	747	
Elad	105.50	-1.4
Feldman	219	
GasHadar	219	1.9
GasHadC	210	-0.5
GazalC1	111.00	-0.4
GazalW2	60.00	-4.8
HGMC1	138.00	
HGMW1	29.70	-60.5
HGM1	385	-2.0
Intgama1	2789	-0.3
Intgama5	2809	0.5
Lhaz	1694	
Matl	1071	
Medtech	458	-0.4
MedtechW	812	0.3
MLLC1	163.00	0.3
MLL1	238	-6.4
Rapac	1627	-2.5
Rastar	104.50	
RastarC1	117.00	
Team	1984	
TeamC1	158.50	-0.9
Telsys	971	-3.0
Topkas	284	-9.8
Yaad	632	-2.3
YaadC1	126.00	-1.2
Yasma	1469	-3.0
Yedin1	1048	-6.2
Yona	533	-2.2

Industrials

Name	Price	%chg
[illegible]	149.50	-2.9
jaco	433	-4.0
aolag	508	0.8
wagar	96.50	
[illegible]	650	
AckersC	124.00	-1.2
Alliance	1282	
Alony	282	-2.4
Alumit1L	12380	-2.7
Argal	7805	-4.0
Argaman	607	-6.0
Arit	318	2.6
AritC1	50.50	-6.5
Ashply	9325	
AshplyC1	184.00	-0.3
Ashtrom	630	-2.9
Atzmon	440	-0.2
AtzmonW1	98.00	
Azbada	424	
Beimon	601	-5.5
Boub	204	-0.5
BoulesC1	193.00	
CablesC3	136.00	
CablesW3	287	-1.4
Caroline	635	2.5
Cargal	1054	-7.2
Caspro	1307	-2.2
Chan	387	-1.0
CldStrC	244	-0.4
CldStr0.1	2100	-4.0
Clnd C8	186.50	-0.3
Cyclone1	4872	
Cyclone5	3471	5.0
CyclonC1	162.50	0.8
CyclonC2	108.50	
Dalpnd	189.50	
Dekon1	1960	
Decision	423	
Delta 1	1464	-0.3
Delta3	1518	-2.0
DubekB	13298	-3.7
DubekR	13985	-0.5
EldadTec	42.20	
Elcoind	6095	-4.3
Elanca	729	-1.2
Elcr 0.5	6695	-2.0
ElectG4	298	-3.4
EshdRbic	542	2.1
Evrot	638	-0.8
Fertiz5	743	
Fertil.1	573	
FeuchtW1	8463	-4.0
Five J	421	0.7
FrutarC1	220	
FrutarC2		
GiborC1	85.00	-2.1
GiborSab	300	0.3
GiborW2	128.00	-0.4
Golan	967	-6.0
Hatahof1	360	
Hatahof5	179.50	
Hod	478	-2.0
Hofit	254	-0.8
IsrCan1	3274	
Jaf-ora	988	
Kadmany1	275	
Kedem1	6613	2.0
KedemC2	169.00	
Keter	568	3.3
KitanC1	140.00	0.4
Kil1	2316	-1.5
Kil5	2273	-2.0
Lipski	3198	-2.0
Lodzia1	1253	
Lodzia4	1122	-1.5
LuhotCal	78.60	-1.9
MacPell	268	
Magam	525	-2.0
Madimi1	1400	0.2
Madimi5	1288	-0.2
Mei Eden	1418	-2.0
Modgal	204	
Mozaica1	746	-2.0
Mozaica5	648	-1.1
NegCeram	407	-5.3
Nahush1	1021	-1.0
Nahush5	814	-2.0
Naviot	1121	-2.0
Nicsl1	2610	-0.7
NMC	594	0.2
Ofis	650	
Ophir	333	-2.1
Orbit1	342	-0.8
Orlite	421	-0.2
PackerW2	9059	-1.0
PazChem	381	
Pliss	1049	0.5
PolgatA	251	-4.8
PolgatC1	186.00	0.5
Polygon	537	-0.9
PolygonC	171.50	
PCB	695	-2.0
Rabintex	118.50	-3.3
RabintexW	28.00	
Santisof1	200	-3.4
Sano1	1399	-2.0
Sano5	1336	-2.3
Selan	484	
Shemen	14878	-0.3
Spektor	385	
Sonitron	6983	-2.3
Taal	298	-1.0
Tadiran	664	-4.7
Tambour	791	
Taste	555	
Tedea	1468	
TevaC		
Tir	644	-2.0
Tobias1	536	
Topper	118.50	-0.8
TATC1	189.00	
TAT1	612	-4.8
Unibar1	624	3.5
Unibar5	250	
Vitalgo1	411	-6.1
Vulcan	230	-3.0
VulcanC	172.00	
Wardinon	18017	-1.0
WardinW3	7740	-0.7
YtongC2	386	
Zaharol	261	-1.5
Zikal	1729	1.5
Zika5	1571	
Zion1	9365	
Zion5	3193	
ZionCab1	604	-3.0
Zoharind	415	

Property, Building & Agriculture

Name	Price	%chg
buildpro	487	-1.4
jacobsr	171.50	-0.6
[illegible]	249	
tzadaid	464	-2.9
waltson	75850	-2.5
y.steng	155.50	
Airov	1899	-2.0
Arazim	280	-3.4
Arazim C1	182.50	
Artsdam1	1340	
Assis	1230	-0.2
AssisC4	137.50	
AssisW2	60.00	-20.3
Assuta	1053	-2.0
AssutaC1	218	-0.9
AzorprC1	293	-1.5
AzorProp	609	-1.6
Barano1	779	-0.8
Bayside5	30721	-2.0
BaysdC1	32656	-2.0
BenYaKar	1731	
BenYaKW1	289	
BenYharC	90.00	
BldgRes	2581	
CohenDev	500	
Contrctr	1185	-8.6
DanKner	1487	-5.0
DanKnerC	153.00	
Darad1	164.00	
Dunkar	5211	-1.5
Engel	446	
Gazit	548	
GoldHous	299	
GldHouseC	186.00	-1.0
Hamashl1	1395	-1.6
Ispro	3311	-3.5
Isralom	1896	-1.5
IsralomC	222	
IsrasC1	182.50	-6.9
Isras0.5	4866	-0.5
Isras1	5128	-2.5
Jeyscurt	126.00	-1.6
Jordan	525	
LznC1	114.00	
Laznick	287	
Lifshitz5	175.00	-0.6
Lusid1	2844	
MalibuC2	124.50	-0.4
Malibu1	862	0.2
MerLazC2	100.00	-0.5
MerLazW3	85.50	-5.0
Minrav	6388	-10.0
Mishmal	164.50	
MTM	1819	-1.5
NeotAviv	1321	-1.8
OcifC1	131.00	-0.8
OcifW1	2534	1.2
Oholiab	888	-3.0
Oz	292	-0.3
Pargod	1449	-0.3
PriOr	6193	-1.7
RedSea	529	-2.0
Rogovin1L	1316	-5.0
Rogovin5	1310	-2.0
Rosem	419	-0.2
Shaked	422	
Tashtiz	590	-1.5

Investment Companies

Name	Price	%chg
darban1	2251	-2.0
ilys	1079	-2.0
Ackers1	1271	-1.5
Ackers2	1140	-6.0
AfnarC	515	-0.8
Ampa	139805	-0.8
Arad	4843	-0.7
Azr aC2	172.50	-2.0
Baruch1	1748	
Baruch5	755	
Clal50	7164	-2.0
DanbarC	228	-0.4
Danbar1	2758	-0.8
Edgar	133.50	-3.6
EdgarC2	140.50	
Ellem	3789	-3.5
Emeh	179.50	
ExponC4	210	
Gahelet	6876	-4.0
Hazan	2832	
Hilan	346	-2.3
HilanW4	194.00	-5.4
Hiron5	8191	-8.0
Iscal	1108	-1.8
IDLC8	196.00	0.3
JoelC1	158.50	
JoelC1A	158.00	
Kardan1	396	
Kital	274	
Magor1	2111	
Magor5	1876	-6.0
Molett	502	
Ofer	13066	-4.6
Pama0.1	951	-2.0
Rim1	300	
Rim4	263	
SittarDev	1866	
Securitas	1834	
SecurtsC	120.50	-0.4
SecurtsW	290	
SAPANHASP	970	-9.0
TayaC	265	-0.4
TzurC1	160.50	
TzurSHar	86.80	-1.7
Unico	5960	-1.5

Oil Exploration

Name	Price	%chg
MGN1	923	4.3

PARALLEL LIST

Trade & Services

Name	Price	%chg
airlems	674	-2.0
adds	1364	-8.0
gilsak	600	
kdsna	135.50	-0.4
lasharts	154.00	-0.6
radsaabd	179.50	
tin	488	
AtlanW1	778	
Comtec	479	
Dalim1	2.60	
Danel	1413	-1.0
Data	672	-0.7
EBach	370	-1.3
Greenbrg	247	
ILDCHOT	458	-0.4
Kind	89.00	-3.3
Kopel	182.50	-1.4
KopelC1	169.00	
MZPK	571	-2.2
Nirum1	792	-1.8
Regency Ho	154.00	-1.9
TrendLin	1051	-10.0

Property, Building

Name	Price	%chg
a.dort	249	
alonhetz	81.00	
grandctr	154.00	5.1
pandor	381	-4.8
Adler	218	
Bar—Ton1	1800	
Caesarea1	4853	-3.0
Danly	860	
GazitW1	287	
GzitC1	298	
ICP5	27044	
Laznich	287	
Lanstin1	816	-1.0
Melisron	1007	-3.5
Rasaco	1798	-3.2
Scandia	80.00	
ScandiaC	86.00	
UnicornG1	163.50	1.0
Unicorn1	94.50	
Unicorn5	103.00	

Industrials

Name	Price	%chg
abnodiagn	85.50	
ladiodiagn	328	
ipman	1689	-1.0
maarivhid	713	
phyton	267	-1.8
reichard	449	
tachem	1082	-0.3
tomauer	511	-0.6
viasatrix	92.50	
zimmatal	1840	0.3
Aduraim1	212	-0.9
Brosh1	202	-8.2
Decor	1669	-0.3
Etern	151.00	-9.9
Gali	202	6.9
King1	600	
Lahvim1	2315	
MaxC1	160.50	
Max1	140.50	-0.9
MLT	1509	-3.0
Neca	29483	
NecaG1	194.00	
Oraz1	297	
OrazC	91.50	
OrdaPrnt	1700	-2.0
Pallak1	715	-0.6
Poseidon	52.00	-10.3
Solodot	101.50	-0.5
Tibnvest	265	0.7

Investment Companies

Name	Price	%chg
Idar	830	-1.3
maraton	78.00	
Atlan	1790	
Binyan	49538	-1.2
Mirage	124.50	-0.8
Optima	134.50	
Regent1	347	-0.9
Yiasum	82.50	

Oil Exploration

Name	Price	%chg
Abjaa	8.90	
Avner	2.80	
DIKOExd	1711	-0.2
Naphtha	22.40	0.4

Two-sided trading

Name	AFTERNOON Price	AFTERNOON % Change	AFTERNOON Volume Shares	MORNING Price	MORNING % Change	MORNING Volume Shares
electrac	3692	2.5	19800	3636	1.0	15167
nacional	254	-10.0	150000	254	-9.9	
Ackerin	481	-1.0		481	-1.0	27394
Afris 0.	399597	-3.0	150	399597	-3.0	43
Afrisr	355019	-3.2	48	356854	-2.8	58
Agan	5056	1.0	21700	5081	1.5	5853
Agis	2494	1.5	800	2494	1.5	7200
Azorim	3768	-2.7	7500	3720	-4.0	17546
ALPM	15984	-1.0	800	15984	-1.0	1935
Baran	2291	1.2		2291	1.2	5773
Bezek	882	-1.0	150000	887	-0.4	125360
Cables	1953	-1.7	1600	1953	-1.8	4760
Clal Ele	37131	-1.5	2000	37131	-1.5	2801
Clal Tra	751	-2.0	37500	753	-1.7	37021
Clal 10	7822	-2.2	9500	7882	-1.5	2510
Clalins	1446	-2.5	13500	1446	-2.5	7500
Cldstr 5	1916	-3.0	900	1916	-3.0	3895
Clinds	1816	-1.0	16000	1816	-1.0	35548
CoOp	1870	-1.0	3000	1870	-1.0	13413
Danbar 5	2602			2602		1146
Dead Sea	808	-1.2	24000	814	-0.5	16962
Degem1	1024	-4.5	6000	1021	-4.8	7632
Delek	8800	-1.2	2800	8777	-1.5	1659
DevtMB	20318	-2.0		20318	-2.0	300
Discinv	19712	-0.5	1260	19761	-0.3	1803
Elbit	21387	-2.5	5280	21661	-1.2	2411
Elco	12447	-0.5	1440	12479	-0.2	619
Elite 5	1265	-1.7	19200	1269	-1.5	20960
Elron	11439	-1.7	720	11468	-1.5	1966
Evergr n	2153	-1.7	700	2158	-1.5	2598
Expon	1332	-0.5	2400	1332	-0.5	4967
FeuchtW5	6573	-1.5		6573	-1.5	2750
Fibi	43898	-1.5	760	43898	-1.5	642
Formula	1590		1200	1590		16430
Frstint1	35630	0.2	45	35630	0.3	877
Frstint5	36657	1.0	4650	35588	-2.0	248
Frutarom	1252	-0.2	28500	1255		29696
General	8799	-2.0	1000	8799	-2.0	1714
Granit	487	-2.5		487	-2.4	11662
Hapoalm	519	-0.2	150500	520		65151
Hapolm	8967	-3.5	1800	8967	-3.5	2056
IndBldg	382	-1.7	76000	382	-1.8	95134
Isramco	2.5	0.5	1200000	2.5		3234007
IsrCorp1	22548	-1.7	280	22548	-1.8	515
IsrCorp5	20920	-4.0	480	20866	-4.2	413
IsChem	229	-1.7	315000	232	-0.4	369974
IDB	1042	-1.5	48600	1047	-1.0	82241
IDBDev	5235	-1.7	1400	5235	-1.7	2907
ILDC	873	-2.0	8000	873	-2.0	27135
JEC	1070	-2.0	6000	1070	-2.0	24863
JOEL	83.5	0.5	60000	83.0		210878
Kardan5	376			376		
Kitan	782	-1.7	12500	780	-2.0	4615
Koor	28273	1.2	7560	27924		4933
Leumi	438	0.5	238500	436		177771
Lifshiz1	246	0.7	48000	244		29995
Makhtesh	1737	3.0	53000	1732	2.7	21476
MalibuS	799	-2.7	5000	799	-2.8	23341
Maman	744	-1.0	18000	744	-1.1	21357
Marit1	1612	-1.0	2000	1612	-1.0	5260
Mashov	408	4.5	56000	410	5.1	13120
Mehadrin	7640		600	7640		769
MeirEzra	1329	-2.7	6000	1346	-1.5	4691
Mishkan	30990			30990		61
Mivtah	1501	-1.5	13200	1494	-2.0	9293
Multlock	1142	-1.0	4500	1142	-1.0	21450
NatoilDS	5.1	0.7		5.1		1441074
Ocif	7940	0.5	500	7940	0.5	4933
Ormat	534	-2.0	36000	530	-2.8	24363
Osem	2205	0.5	14700	2194		6050
PazoilEx	581			581		20119
Pecker	14684	-1.0		14684	-1.0	1089
Periclas	2304	-4.5	8100	2310	-4.3	5187
Petrchem	1794	-2.2	32000	1785	-2.7	19536
Piryon	9729	-2.0	1080	9779	-1.5	958
PolgatB	280	-0.7		280	-0.7	25000
Rogosin	3028	-2.2	1400	3038	-2.0	5061
Secom	326	-2.2		326	-2.1	24125
SelaPump	86.5	-0.5	30000	87.0		92244
Shiton	11059	-2.5	400	11059	-2.5	914
Steel	321	-0.5	6000	323		15547
SupersIB	6035	-1.2	7800	5882	-3.7	2151
TefahotB	170447	-0.2		170447	-0.2	8
Tempo1	1220	-0.7	2400	1217	-1.0	6857
Teva	116979	4.2	4095	116979	4.3	2352
TAT5	349	-5.0	68000	345	-6.0	30636
Urdan 0.	481	-0.2	12000	482		37902
Ytong	948	-1.0		948	-1.0	8127

SOURCE: ISRAEL DISCOUNT BANK

THE PEOPLE YOU CAN TALK TO.

Deutsche Bank mum on reported cutbacks

FRANKFURT (Reuter) – Deutsche Bank, Germany's largest commercial bank, declined to comment yesterday on a magazine report that its planned restructuring could mean cuts in its work force of up to 20 percent.

The report in Germany's *Der Spiegel* news magazine gave no details about the potential job losses and attributed the estimated percentage of job losses to sources inside the bank.

A Deutsche Bank spokesman, contacted yesterday by Reuters, declined comment on the report.

The bank has in the past made made clear that jobs would be lost in efforts to modernize the group.

Last week, Deutsche Bank management board member Ulrich Weiss told a German newspaper that it was impossible to tell whether 10,000 jobs or one third of domestic jobs were at risk from the reorganization. He did, however, create the impression that the cuts would be sizeable.

And chief executive Hilmar Kopper told reporters recently that Deutsche's initiatives on private and mid-sized corporate clients and a new discount bank unit would prompt more changes than the bank has seen over the last 25 years.

In 1994, the bank had 73,450 employees worldwide, of which about 54,400 were in Germany.

The report also said the bank's chief executive, Hilmar Kopper, planned to transform the bank into a holding group. Under the scheme, the size of the 12-member board would be sharply reduced. A few strategists would sit on the board, while operational responsibilities would be delegated to sub-board level, Spiegel said.

Currently, Deutsche board members have both operational and geographic responsibilities.

APPOINTMENTS

Dr. Jacov (Koby) Ben-Zvi has been appointed senior VP of business development at Elron Electronics.

Yaron Bibi has been chosen economic adviser for the Israel Export Institute's director general.

Shlomo Cohen has been nominated national manager of Shekemiot, Shekem's army-base outlets.

Amos Berkovitch has been elected head of the Israel Standards Institute.

Ya'akov Herbst has been nominated to the board of directors at Intelligent Information Systems, and will manage the company's US subsidiary, Decision Data.

David Berkoff is the new administrative director of the Bat Dor dance company.

Hanoch Kaptzan has been nominated senior assistant to Paz's general manager.

Shmuel Bar Shachar has been chosen project manager of Canion Galil Ha'elyon.

Brigadier General (res.) Ran Ronen has been appointed senior consultant to civil aviation equipment supplier AAR (Israel), and will represent the firm in the Middle East, Europe, and the Far East.

Rachel Neiman

August CPI pushes shares down

TEL AVIV STOCK MARKET

FELICE MARANZ

202.60
-0.44%

Two-Sided Index

206.75
-0.24%

Maof Index

LEADING shares fell yesterday on concerns that the Bank of Israel may raise interest rates after August's CPI rose a higher-than-expected 1.2 percent.

The Two-Sided Index fell 0.44% to 202.60, and the Maof Index fell 0.24% to 206.75. Across the exchange, nearly four shares fell for every one that rose.

Shares worth some NIS 78.6 million changed hands.

"The interest rate situation deteriorated because the CPI in August turned out to be higher than expected," said David Rosenberg, a Pacific Mediterranean analyst.

Falling shares included those in construction, said Rosenberg, because of "talk that the commercial building sector is in trouble."

Top real estate issues with declines included Africa Israel Issue 0.1, which fell 3%, and Africa Israel Issue 1, which fell 3.25%. Property and Building fell 3.5%, as did Industrial Building.

Also on the Maof, Bezeq fell 1%.

The greatest decliner on the Two-Sided for a second straight day was La Nationale, which fell 10%. Prior to yesterday, the share price had fallen some 30% this month.

Two-Sided-listed TAT Aero Equipment fell 5%. On Friday, its subsidiary TAT Technologies issued a "correction" to a press release announcing the company had been chosen to supply air-conditioning systems for buses at Northrop Grumman. While TAT has been selected to develop a prototype for the systems, no commitment has been made to proceed further.

Maof Index-listed Teva offset last week's losses and rose 4.25% following gains on Wall Street, where the firm's American Depository Receipts rose to 38⅞ on Friday, from 36⅞ on Wednesday.

Maof-listed Makhteshim, recommended last week by Salomon Bros., rose 3%, while its subsidiary Agan rose 1% on the Two-Sided.

Also on the Maof, holding company Koor Industries rose 1.25%. (Bloomberg)

MINISTRY OF FINANCE - Accountant General

Bids are invited for the supply of goods and services, required by government agencies located throughout Israel:

Tender No. 13/95: Materials for Computer Printers

1. **Materials for Laser Printers**
2. **Inking Heads for Ink Jet Printers**

Tender No. 14/95: Archive Storage Boxes

In accordance with Takanot Mishne (Dalet) to (Hef), as published in Kovetz Hatakanot 5653 on January 15, 1995, preference will be given to Israeli manufactured goods, provided their price does not exceed that of imported goods by more than 15%.
In accordance with the preference to be given to goods and services, originating in areas designated to receive national priority, as prescribed in Takanot Mishne (Alef) No. 5683, published on June 1, 1995, this preference will be given, if the prices offered for the above goods meet the criteria given below:
This preference will be given, provided the price does not exceed the price of offered goods, for which an order would be placed under the tender, by the following percentages:
(1) 10 for goods or services originating in Area Alef, purchased by any ministry other than the Ministry of Defense.
(2) 5 for goods or services originating in Area Bet, purchased by any Ministry.
Last date for submitting bids: Monday, October 30, 1995, at 12 noon.
Bid forms are available from the Tenders and Buying Department, The Accountant General's Office, Room 714 or 715, Min. of Finance Building, 1 Rehov Kaplan, Jerusalem.
Additional details can be obtained from 02-317428, 02-317418.
No undertaking is given to accept the lowest or any bid.

15-4743/1

Hap J'lem whips Safed

ARYEH DEAN COHEN and CHARLES HARRIS

IT WAS homecoming night in Jerusalem last night.

Former Jerusalemites Adi Gordon, Pini Levy, Norris Coleman and Doron Shefa celebrated their return to Hapoel Jerusalem wth a 101-73 rout of Hapoel Safed in Malha.

At first, it looked like former Jerusalem star Erez Hazan, now with Safed, was going to do all the celebrating. Behind Hazan's 15 first-half points and his fine defense on Coleman, Safed grabbed an early lead and held on for a 41-38 halftime advantage.

Jerusalem, sponsored by a local car company this year, had lots of trouble getting its offensive engine started thanks largely to over-zealous refereeing (25 first-half fouls on the two clubs) and their own sloppiness.

Jerusalem's Billy Thompson picked up his third foul with just under five minutes gone in the first half, crippling Jerusalem underneath. The capital side also threw away eight balls, but stayed in the game thanks to clutch 8-for-8 foul shooting by Papi Turgeman.

The second half was an entirely different game, from the moment that Shefa took a pass from Gordon and cut the lead to a point. A three-pointer by Shefa put Jerusalem ahead 43-41 and they never trailed again.

Gutty Safed stayed with Jerusalem, much to their credit, as the battle of the Gershons – Jerusalem's Pini vs. Safed's Moshe – intensified. When Safed's Melvin Neubern (16 points) drove for a score, Safed was down just 57-55 wth just over 11 minutes to play.

That's when Gordon and Coleman put on a shooting barrage that wiped out Safed. The two scored eight points each – Gordon hitting two 3-pointers – to key a 21-6 run that steamrollered Safed. When the dust cleared, Jerusalem led 78-61, and the game was essentially over.

Thompson led the defense with three blocks, while Pini Levy had a fine game off the bench, hitting three 3-pointers and scoring 14 points overall.

Gordon led Jerusalem with 23 points, while Coleman added 20 and held Hazan scoreless in the second half. Cedric Glover had 14 for Safed and Nir Richlis 13.

Mac R Lezion 88, Hap Tel Aviv 84

Hapoel Tel Aviv remained winless after the first two weeks of the season as Maccabi Reshon Lezion took advantage of a sluggish start by its opponents and registered a home victory.

Rishon coach Roni Bosani had to be pleased with the final results and was probably just a hsappy after the first 20 minutes as the club carried an 11-point lead to the locker room 41-29.

Brian Oliver led all scorers with 38 points and Radenko Dovrosh poured in 35 in a losing effort and James Terry added 13.

Tel Aviv once again turned in a Jeckyll and Hyde performance which was evident by the two different halves. After trailing by as many as 13 points in the first half, Tel Aviv used a pressure defense to cut the deficit to seven points several times.

Bnei Herzliya 102, Mac Ramat Gan 81

After trailing by two points at halftime (49-47), Bnei Herzylia used a home court advantage and mauled Maccabi Ramat Gan in the second period.

David Thirdkill missed the game as the foreign player was hospitalized. It didn't seem to bother coach Muli Katzurin's squad as John Hudson and Amir Katz eached scored 21 points.

Petey Semmons scored 22 points and David Henderson added 19 in a losing effort.

Hap Eilat 94, Mac Jerusalem 88

Lawrence Funderburke poured in 23 points and Ari Rosenberg added 15 as Hapoel Eilat turned back a visiting Maccabi Jerusalem.

Lamont Struthers was the offensive star of the evening, totaling 27 points while Uri Cohen Mintz had 15 and Dawson wound up with 10.

The Hapoel Galil Elyon-Hapoel Holon game was canceled since Galil did not have its 1995-96 season budget approved on time. The league committee will decide if the game will either be made up or ruled as a forfeit.

In tonight's televised game of the week, defending champions Maccabi Tel Aviv will travel to Hapoel Gvat in an 8:30 pm contest.

Maccabi will be without Ron Anderson who has been sidelined for the season with an ankle injury.

National Basketball League
Second Round

	W	L	Pts.
1. Hapoel Jerusalem	2	0	4
Maccabi Rishon	2	0	4
Bnei Herzliya	2	0	4
4. Hapoel Eilat	1	1	3
Hapoel Safed	1	1	3
6. Maccabi Tel Aviv	1	0	2
Hapoel Galil Elyon	1	0	2
Maccabi Jerusalem	0	2	2
Hapoel Tel Aviv	0	2	2
Maccabi Ramat Gan	0	2	2
11. Hapoel Gvat	0	1	1
Hapoel Holon	0	1	1

Forest beats Everton to take 6th spot

LONDON (Reuter) – Nottingham Forest moved into the Premier League's top six after punishing FA Cup champion Everton's poor defending for a 3-2 home victory yesterday.

The win extended Forest's unbeaten league sequence to 19 matches stretching back to its defeat by Arsenal on February 21.

Yet they had to battle hard despite taking control in a first half marked by horrendous Everton errors.

Forest twice led by two goals and should have been certain of the points long before Everton substitute Stuart Barlow was denied an 88th-minute equalizer by Mark Crossley's alert save.

Everton, whose boss Joe Royle labeled his defenders "naive at times" during the 3-2 Cup Winners' Cup win over Reykjavik on Thursday, could have conceded more than three goals.

Goalkeeper Neville Southall must have wondered what was going on around him on his 500th league appearance for the club.

When Craig Short tripped, trod on the ball and fell over after just two minutes, things looked ominous for Everton and it wasn't long before Forest cashed in on sloppy defending with two goals in four minutes.

Southall produced a one-handed save from a Jason Lee header, but when Everton failed to clear a Des Lyttle cross, it hit David Watson on the shin and glanced into the net.

Southall was again let down by his defenders in the 20th minute when he dived full length to save left-handed from Steve Stone only for Lee to prod in the second.

He saved twice more from Stone while Paul Rideout cheered the Everton fans with an overhead kick which was tipped over by Crossley.

Rideout cut the arrears with a 61st-minute header but Ian Woan restored the two-goal advantage three minutes later when he exploited time and space to smack a 30-yard drive beyond the despairing left hand of Southall.

Tony Grant set up a tight finish with nine minutes left he planted a precision cross for Rideout to head home.

But Crossley's late tip-over from Barlow denied Everton a point.

Torrance wins Brit Masters

NORTHAMPTON (AP) – Ryder Cup veteran Sam Torrance shot a 3-under-par 69 yesterday to win the British Masters, pushing him atop the European tour money list and making him Europe's hottest player as Ryder Cup play opens this week.

Torrance defeated Michael Campbell by one stroke as the New Zealander finished with a a 4-under-par 68 on the par-72 Collingtree course.

Campbell and Torrance were even through 17 holes, but Campbell knocked his drive into lateral water and settled for a par 5 on the final hole.

The 42-year-old Torrance, the oldest member of Europe's Ryder team, reached the final green with two strong wood shots – the second one clearing a water hazard – and then holed out in two. He finished at a cumulative 270, 18-under par.

Torrance was one of nine European Ryder players using the event as their final tune-up for the Cup. Four of them – including Ian Woosnam – missed the two-day cut.

Woosnam, named as a replacement for the injured Jose Maria Olazabal, went out with David Gilford, Per-Ulrik Johansson and Philip Walton.

Only three European Ryder Cup players skipped the £650,000 event – Nick Faldo, Costantino Rocca and Bernhard Langer.

Colin Montgomerie, who was after his third European win in the last four events, tied for eighth after slipping to a 72 to finish seven shots back.

Mesa sets mark as Tribe stops Bosox

CLEVELAND (AP) – Jose Mesa set a team record with his 44th save Saturday, and the Cleveland Indians handed Roger Clemens his first loss in eight starts, beating the Boston Red Sox 6-5.

Boston's magic number for clinching the AL East held at four.

Jim Thome homered and Eddie Murray matched his season high with four hits for the Indians, winners of seven of the first 10 games on their 11-game homestand. They are 51-17 at Jacobs Field this year.

Mesa worked a scoreless ninth for his 44th save in 46 chances, surpassing Doug Jones' team record of 43 set in 1990.

Clemens (8-5) allowed six runs and nine hits in 5⅓ innings, his worst outing since Minnesota chased him with eight runs in 1⅓ innings on July 23. He had gone 5-0 with a 2.37 ERA in seven starts leading up to Saturday.

Yankees 6, Orioles 5

Mike Stanley's two-run double in the fifth keyed a five-run inning as visiting New York won a six-inning rain-shortened game.

New York's Bernie Williams went 3-for-3, including a solo home run, as the Yankees remained within one game of Seattle in the AL wild-card race.

Jack McDowell (15-10) pitched five innings, allowing nine hits and five runs to pick up his fourth straight victory in as many starts. He left the game in the sixth with a strained muscle in his upper back.

Mike Mussina (16-9), who entered the day tied for the major league lead in wins, was the loser.

Mariners 5, White Sox 3

Dan Wilson hit a go-ahead homer in the top of the ninth inning and Seattle stayed in first place in the AL wild card race.

Wilson's ninth homer of the season was a solo shot with one out off reliever Matt Karchner (3-2) and broke a 3-3 tie.

Vince Coleman, who followed his four-hit game Friday night with three more hits Saturday, then singled, stole second, reached third when Craig Grebeck dropped a throw on an attempted steal and raced home when the ball got behind third.

Rangers 7, Tigers 3

Visiting Texas collected 17 hits, including three apiece by Will Clark, Juan Gonzalez and Otis Nixon, and lefthander Kenny Rogers gained his 14th victory.

NATIONAL LEAGUE

Braves 6, Reds 1

Greg Maddux pitched seven shutout innings in the rain for his major league record 17th straight road win.

Marquis Grissom, David Justice and Ryan Klesko hit solo home runs as the Braves improved the league's best record to 83-48.

Cincinnati lost for the sixth time in nine games, keeping its number for clinching the NL Central at four. The Reds also lost shortstop Barry Larkin, who was hit on the left hand by a pitch in the sixth inning. The initial diagnosis was a bruise.

Maddux has gone 17-0 with a 1.03 ERA in 19 road starts since July 2, 1994. Cleveland's Cal McLish, Detroit's Denny McLain and the Chicago White Sox's Rich Dotson shared the previous mark of 16 straight road wins.

WILD CARD GLANCE
AMERICAN LEAGUE

	W	L	Pct.	GB
Seattle	69	62	.527	–
New York	68	63	.519	1
Kansas City	66	63	.512	2
Texas	67	64	.511	2
Oakland	63	68	.481	6
Milwaukee	62	68	.477	6.5

NATIONAL LEAGUE

	W	L	Pct.	GB
Los Angeles	69	62	.527	–
Houston	67	63	.527	1.5
Chicago	64	65	.496	4
Philadelphia	65	66	.496	4
San Diego	63	67	.485	5.5
San Francisco	62	68	.477	6.5

SATURDAY'S NL RESULTS:
New York 10, Philadelphia 8
Atlanta 6, Cincinnati 1
Colorado 8, Florida 7
Pittsburgh 10, San Francisco 2
ouston 7, Montreal 4
St. Louis 5, Los Angeles 4
San Diego 12, Chicago 4

NATIONAL LEAGUE
East Division

	W	L	Pct.	GB
*-Atlanta	83	48	.634	–
Philadelphia	65	66	.496	18
Montreal	61	69	.469	21.5
New York	60	70	.461	22.5
Florida	59	71	.450	24

Central Division

	W	L	Pct.	GB
Cincinnati	78	52	.600	–
Houston	67	63	.515	11
Chicago	64	65	.496	13.5
St. Louis	57	73	.438	21
Pittsburgh	53	77	.408	25

West Division

	W	L	Pct.	GB
Colorado	70	59	.543	–
Los Angeles	69	62	.527	2
San Diego	63	67	.485	7.5
San Francisco	62	68	.477	8.5

SATURDAY'S AL RESULTS:
Cleveland 6, Boston 5
Toronto 5, Milwaukee 4 (11)
Oakland 6, Minnesota 1
Texas 7, Detroit 3
Seattle 5, Chicago 3
New York 6, Baltimore 5 (6, rain)
Kansas City 7, California 6

AMERICAN LEAGUE
East Division

	W	L	Pct.	GB
Boston	78	52	.600	–
New York	68	63	.519	10.5
Baltimore	60	71	.458	18.5
Detroit	56	74	.431	22
Toronto	53	78	.405	25.5

Central Division

	W	L	Pct.	GB
*-Cleveland	91	40	.695	–
Kansas City	66	63	.512	24
Milwaukee	62	68	.477	28.5
Chicago	59	70	.457	31
Minnesota	48	80	.375	41.5

West Division

	W	L	Pct.	GB
California	72	59	.550	–
Seattle	69	62	.527	3
Texas	67	64	.511	5
Oakland	63	68	.481	9

*-clinched division title.

Giants lose to Packers

GREEN BAY (AP) – Brett Favre threw touchdown passes to Mark Ingram and Robert Brooks and the Packers' defense made it stand up yesterday in a 14-6 victory over the winless New York Giants. The loss marked the first time coach Dan Reeves has started a season 0-3.

Favre finished 14 of 25 for 141 yards and no interceptions.

New York failed to cash in on several big breaks in the fourth quarter and Reeves lost a gamble by calling an onsides kick with 3:16 and all three timeouts remaining.

Brooks' juggling 19-yard grab in the second quarter gave Favre multiple TD tosses in 11 straight regular season games, one short of the NFL record held by Johnny Unitas, Dan Marino and Don Meredith.

Barry Sanders's first fumble in three seasons set up Arizona's final scoring drive and the Cardinals were able to overcome a 17-6 deficit to defeat the Detroit Lions 20-17.

Dave Krieg passed to Anthony Edwards with 2:31 remaining for the go-ahead score. The second fumble by Sanders, who had touched the ball 803 times without a mistake, ended the Lions' last chance.

Krieg, who was benched by Cardinals coach Buddy Ryan a week earlier, showed the kind of flair at the end he displayed in helping the Lions into the playoffs last season. Krieg completed 15 of 24 passes for 158 yards.

In other action, the Kansas City Chiefs beat the Oakland Raiders 23-17 in overtime.

James Hasty returned an interception 64 yards for a touchdown 4:27 into overtime to give the Chiefs the win.

Junior Seau scored on a 29-yard fumble return and Andre Coleman returned a punt 88 yards for a score as the San Diego Chargers rallied from a 14-0 deficit for a 27-21 victory over the Eagles.

The Browns beat the Oilers 14-7, the Bills whipped the Colts 20-14, the Rams stopped the Panthers 31-10 and the Falcons edged the Saints in OT 27-24.

See the complete roundup in tomorrow's World of Sport magazine.

Quality Classifieds

RATES

PRICES ARE AS FOLLOWS – All rates include VAT:
Single Weekday – NIS 87.75 for 10 words (minimum), each additional word NIS 8.77
FRIDAY and HOLIDAY EVE – NIS 128.70 for 10 words (minimum); each additional word NIS 12.87.
MONDAY, WEDNESDAY and FRIDAY (Package) – NIS 210.60, each additional word NIS 21.06.
WEEK RATE (6 insertions – NIS 280.80; each additional word NIS 28.08.
FOUR FRIDAYS NIS 362.70 for 10 words (minimum) each additional word – NIS 36.27.
MONTHLY (24 insertions) NIS 561.60 10 words (minimum) each additional word – NIS 56.16.

DEADLINES offices:
Jerusalem- weekdays – 12 noon the day before publication; for Friday and Sunday – 6 p.m. on Thursday.
Tel Aviv and Haifa- weekdays – 12 noon, 2 days before publicationfor Friday and Sunday – 4 p.m. Thursday in Tel Aviv and 12 noon Thursday in Haifa.

GENERAL
DWELLINGS
WHERE TO STAY

JERUSALEM INN GUESTHOUSE- family-rooms with private bathroom, reasonable rates. City center. ☎ 02-252757, Fax 02-251297 018593

INN PLACES LTD. affordable home bed & breakfast, self-catering apts., countrywide, choice locations. Tel/Fax 09-576204, P.O.B. 577, Herzliya. 015968

JERUSALEM LODGES Ltd.* Short term rentals* Bed and breakfast* P.O.Box 4233, Jerusalem 91044. Tel:02-611745 Fax 02-618541 021234

VEGETARIAN GUEST HOUSE, bed and breakfast, Amirim Village, Galilee mountains, Tel 06-989045 025371

JERUSALEM, REHAVIA, 1-2 rooms fully furnished, quiet, luxurious, short term, ☎ 02-632041. 025363

SERVICES
LESSONS

HEBREW CENTER. Intensive, private lessons. All languages. ☎ 03-5227956; 02-388383; 04-522947. (+ language teachers needed) 024285

GENERAL

NEEDED URGENTLY, FRENCH TO ENGLISH medical translator, free-lance. Tel. 07-518805. 025434

PURCHASE/SALE
WANTED

BUYING ANTIQUES, old furniture and household contents. ☎ 03-6831724, (home) 03-888191. 025138

FOR SALE

WASHER & DRYER General Electric, brand new. 6,700 NIS. tel. 03-6135381. 025380

PERSONALS

INDEPENDENT, divorced, 45/187, interested in "Cool" woman for chapter II, Reply in English or Hebrew including photo to: POB 277, Hofit 40295 (near Netanya) 025421

MATRIMONIAL

MODERN ORTHODOX, AMERICAN SJF, 36, 1.6 m, very attractive, financially independent, seeks partner to establish family in U.S. and/or Israel. Send photo/info: P.O.B. 2828, Jerusalem. 025489

VEHICLES
WANTED

CAR WANTED: PASSPORT to passport only, 1.5 to 1.8 liters, 1990-1994 model. ☎ 03-6918341 (9 am-3 pm). 025358

JERUSALEM
DWELLINGS
RENTALS

BEIT HAKEREM, Jerusalem, 5 large bedrooms, new, luxurious, $2500 monthly. Tel. 03-5253327. 024933

REHAVIA, 2 ROOMS, lovely, newly furnished, central, $1300, 12/9-7/10, Tel 02-669256 025375

TALBIEH (JABOTINSKY), LUXURIOUS, 4 1/2, view, elevator, parking, storeroom. Tel. 02-633215, from 2 pm., NS. 025417

2-ROOM GERMAN COLONY rental apartment available short term from Oct. 1. Call evenings ☎ 02-732552. 025449

WOLFSON TOWERS, FURNISHED, 5 rooms, 2 1/2 bathrooms, appliances, magnificent views. ☎ 02-664052. 025492

SALES

RAMOT ARAZIM
JERUSALEM
Villa for Sale/Rent
350 sq.m. built, 270 sq.m. garden, 6-9 rooms + basement for office, clinic or separate unit; swimming pool; two parking places.
Tel. 02-860862

ITALIAN COLONY. Last few choice luxury apartments. Parking, garden, balconies. On private land. From $275,000. ☎ 02-617866, 02-668571. 019518

WANTED

URGENT! FOR SINGLE YOUNG LADY, French olah, room or small flat, reasonable. Valerie, ☎ 02-717362, after 8 pm. 025416

WHERE TO STAY

LORNA SAKALOVSKY STUDIO APARTMENTS, short-term rentals, heart of Jewish Quarter. Tel/Fax 02-271221. 025297

SITS. VAC.
HOUSEHOLD HELP

HOUSEHOLD WORK, ENERGETIC, 3 times per week. ☎ 02-6521881 (NS). 025413

AU PAIR for Dati-Leumi family with 4 wonderful children 4-12,includes light housework + summer abroad, live-in/out. ☎ 050-375943. 025423

GENERAL

INTERIOR DESIGN ASSISTANT, with some experience, part time. Call Tobey 02-333250 (evenings) 025381

SEEKING OCCUPATIONAL THERAPIST for special-ed school, approx. 20 hours a week. Tel. 02-820215 between 830-1400. Ask for Pnina 025538

SITS. WANTED

SERIOUS WOMAN + references, seeking to do housework, up to 3 times a week. ☎ 02-9911395. 025428

VEHICLES

ARIE PALOGE - QUALITY CARS: buying, selling, leasing, trading. ☎ 02-734939; Fax 02-734519. 023071

UNRESTRICTED

RENAULT 19, 1,400, MODEL'90, one owner, test for 1 year, 84,000 k.m., electric windows. Call Rafi, 02-252011 (day); or 02-766561 evenings. 025395

TEL AVIV
DWELLINGS
RENTALS

(NO AGENTS), Apartments in all sizes in the Tel Aviv and Dan region, immediate. Tel. 03-6888994. 025121

NORTH, 4, LUXURIOUS, spacious, quiet, air conditioned, elevator, parking. Yael Realtor (MALDAN) ☎ 03-6426253. 025197

FOR TOURISTS! North Tel Aviv, furnished room, immediate Tel 03-6049844 025477

FOR TOURISTS! 1 bedroom, view to sea, fully furnished + equipped, 1st floor. Mr. Malki, ☎ 03-5234560. 025499

SALES

NORTH TEL AVIV, quiet, penthouse, duplex, luxurious, 400 sqm. "Kav Hayam" Tel 03-5239988 025135

IMMEDIATE, 2 rooms on Frishman, next to sea, 2nd floor, high standard. Tel. 03-5471843. Private. 022534

TWO APARTMENTS, renovated & connected, $230,000 (rental income $1160). ☎ 03-6428255, 050-285182. 025388

CENTER OF TEL AVIV, new duplex, extremely beautiful, 170 sq.m., $850,000. ☎ 02-6046237/8. 025502

BUSINESS OFFERS
BUS. PREMISES

RENT OR SALE:52 sq.m. shop,entrance, 29 Mered St., (textile center). Call owners directly, 03-5271333 Naomi of Henri. 025132

SERVICES
HEALTH

FOR HEALTHY BODY & a happy mind, have a professional massage or shiatsu. Call 03-5602328. 019593

SITS. VAC.
OFFICE STAFF

OFFICE CLERK with experience in E mail & Q text for full time employment. Tel. 03-5223667. 025361

WORD PROCESSING, English/Hebrew, high standard in both languages Tel 03-6969111. 025376

DIAMOND EXCHANGE requires young clerk (F) without experience for interesting work, good conditions. ☎ 03-5750639. 025448

HOUSEHOLD HELP

FORGET THE REST!! We are the best!!. The biggest and oldest agency in Israel. For the highest quality live-in/out jobs phone Au Pair International. Tel 03-6190423. 000297

IMMEDIATE JOBS available, friendliest families, best conditions, the Agency with a heart for the Au Pairs. Call Hilma 03-9659937. 021648

GENEROUS ENGLISH family seeks South African au pair, live-in, central Tel Aviv. $700 + immediate bonus 200 shekels ☎ 052-452002. 017076

ENGLISH SPEAKER for care and housework in Tel Aviv area, + live in, $750 Tel 03-5105740 025139

SAVIYON, housekeeper needed, live-in, high salary, good conditions. Tel. 03-6352262, 03-6357901. 025380

NEOT AFEKA, experienced metapelet for newborn + housework. Live-out. tel. 03-6486644. 025461

EXPERIENCED AU PAIR, live-in, childcare (girl) + cooking & cleaning in Ramat Gan. ☎ 03-9230923. 025478

FILIPINA, NON SMOKER, nice personality, live-in, private facilities, for a warm family. Savion, ☎ 03-5344586. 025490

IMMEDIATE, qualified English/New Zeland/ Austraillan Nanny (with diploma), references, childcare only, live-in, for newborn + 1. Phone 03-6190423. 025543

SALES PERSONNEL

AUTO PARTS COMPANY in Tel Aviv seeks sales parts person, fluent Hebrew + English . Resume to POB 20683, Tel Aviv. 025545

TEACHERS

ENGLISH TEACHER, mother tongue, for young children, immediate. ☎ 03-6739090. 025465

VEHICLES
PASSPORT

LINCOLN TOWN CAR, 1995, NEW!! OPPORTUNITY!! Tel 03-5759911, 050-277299 025373

DAN REGION
DWELLINGS
KEY MONEY

PETACH TIKVAH! CENTRAL! Inn for singles, +-$1000 per year + key money from $3000 Tel 03-9317932 -weekdays- 025374

SHARON AREA
DWELLINGS
RENTALS

HERZLIYA PITUACH, Galei Tchelet st., new luxurious villa, "Kav Hayam"03-5239988. 025127

WIDE SELECTION OF HOUSES for rent in Herzlia-Pituah, long leases. Moren Real Estate (Maldan) 09-572759. 025380

HERZLIYA PITUAH, 3-room garden apartment, partially furnished, pool, underground parking. ☎ 09-576656. 025401

HERZLIYA PITUAH, "Okianus" building, 2, most magnificent, luxury kitchen. Tel. 03-5404403, 03-5759339. 025504

HERZLIYA PITUACH, separate apartment in private house. Groundfloor, 2.5 rooms, bathroom, kitchen, garden, c.h. per 1/10 ☎ 09-503907. 025541

VALUABLE ASSET FOR HIRE
Dynamic, highly creative, tri-lingual (Hebrew-English-French) woman with:
▲ Vast international experience in strategic planning, public relations, fundraising, marketing and conference/special events production;
▲ Proven managerial, conceptual, diplomatic, negotiating and writing skills;
▲ A wealth of contacts worldwide, in academia, business, politics and the media.
Seeks challenging position with an international bent.
Fax. 04-374150

KFAR SHMARYAHU, 5.5 rooms, fully renovated and air conditioned + lovely garden on 1.25 dunam. For details: 03-588289. 025544

SALES

HERZLIYA PITUAH, magnificent villa, dunam + swimming pool, air-conditioning, seaview. ☎ 050-231725, 09-540994. 025345

HERZLIYA HAYERUKA, 5 rooms, many improvements, 1st floor, elevator, parking, storage, central airconditioning, approx. 140sqm. To Highest bidder. Reply to Mr. Rubinstein, Advocate ☎ 03-5284848, 03-5280450. 025402

COME GROW WITH COMMSTOCK

Israel's fastest growing financial house has immediate openings for the following positions:

1. EXECUTIVE SECRETARY
Fluent English/Hebrew, computer proficency, good client contact skills, able to take charge. Flexible hours. Knowledge of financial markets an asset. Jerusalem office.

2. EXPERIENCED FINANCIAL ADVISOR
Expertise in stocks and bond trading, mutual funds and customized investment programs. Highly motivated self-starter. Jerusalem or Tel Aviv office.

3. EXPERIENCED FUTURES BROKER
Knowledge of international commodities and currency markets. Ability to communicate with select clientele. Dynamic approach to business. Jerusalem or Tel Aviv office.

4. RECEPTIONIST
Hebrew/English fluency. Professional appearance. Full time position. Jerusalem office.

Qualified candidates should respond in writing only, including a resume and references, to:
Mr. Michael Zwebner, CommStock Trading,
POB 7777, Jerusalem 91077. Fax: 02-259515.

COMMSTOCK
EVERYTHING YOU NEED TO SUCCEED
CommStock Trading Ltd. (Est. 1981)
Futures, Options and Stock Brokers
Jerusalem: City Tower, 34 Ben Yehuda St.
Tel. 02-244963; Fax. 02-244876
Ramat Gan: Beit Silver, 7 Abba Hillel St.
Tel. 03-575-8826/27; Fax. 03-575-6990
Home-quote terminals and beepers available.

SITS. VAC.
HOUSEHOLD HELP

WANTED: FILIPINA for cleaning, live-in, in Herzliya Pituah. ☎ 09-569161. 025367

HAIFA & NORTH
DWELLINGS
SALES

CAESAREA, magnificent villa + swimming pool, seaview, a/c + heating. Tel. 050-231725; 06-363261. 025344

هكذا في الأصل

هكذا من الاصل

CRITIC'S CHOICE

CLASSICAL MUSIC

THERE'S always something musically interesting doing in the acoustically beautiful little hall at the Tel Aviv Conservatory on Stryker Street. It has three reasonable subscription series and other fine offerings. Three concerts with the Israel Piano Trio are NIS 120; three chamber concerts with oboist Dudu Carmel and pianist Ohad Ben-Ari are NIS 135; and a jazz series, including a concert with Amikam Kimmelman, is NIS 120. There's also a recital by pianist Boris Berman and more. Info: (03) 5466228.

Helen Kaye

Kiran Segal presents an evening of Indian music and dance at the Israel Museum.

ROMANIAN-born Hungarian composer Gyorgy Kurtag is here for a series of concerts, workshops and master classes, courtesy of the Jerusalem Music Center. Next week is devoted to performance master classes for chamber ensembles while this week's work concentrates on Kurtag's own compositions. Wednesday (8:30) there is a special Kurtag concert presented by the Young Jerusalem String Quartet, soprano Sharon Rostorf, pianist Ohad Ben-Ari, the Israeli Woodwind Quintet and several young pianists. Those who cannot make the concert can attend an open dress rehearsal Wednesday morning at 10.

The Israel Symphony Orchestra Rishon Lezion opens its hometown series tonight as Ilan Schul leads the orchestra in Mozart's 35th symphony ("Haffner") and Ariel Sasson joins in to play Vaughan Williams's tuba concerto. 8:30 at Mofet in Rishon Lezion.

Michael Ajzenstadt

DANCE

MICHAEL AJZENSTADT

KIRAN Segal, one of India's finest Odissi dance style performers, presents a special evening of Indian music and dance with guest dancers and musicians from her native land tonight (8:30) at the Israel Museum in Jerusalem. Segal has performed with all the leading dance festivals in India and has won numerous awards for her work.

CINEMATHEQUE

HELEN KAYE

SEMINAL filmmaker Michelangelo Antonioni is having a 27-film retrospective at the Tel Aviv Cinematheque. Tonight it's *Chronicle of Love* (1950) at 7. Tomorrow it's *The Conquered* (1952) at 9:30. On Wednesday, *The Lady Without Camellias* (1953) plays at 5 and so on. (Italian with English subtitles).

FILMS

ADINA HOFFMAN

★★★★ SMOKE – Although it's 85 years old and terribly British, E.M. Forster's social and storytelling exhortation to "only connect..." fits *Smoke* to an eerie T. Set in and around a cigar store in Brooklyn, circa 1990, the film – an engrossing collaboration between novelist Paul Auster and director Wayne Wang – is divided into five chapter-like episodes. It teems with characters whose lives sometimes entwine and sometimes don't, but whose concerns have a funny way of reinforcing the lives of the people all around. With fine performances by William Hurt, Harvey Keitel, Forrest Whitaker and Stockard Channing. (English dialogue, Hebrew subtitles. Not recommended for children.)

FERDINAND

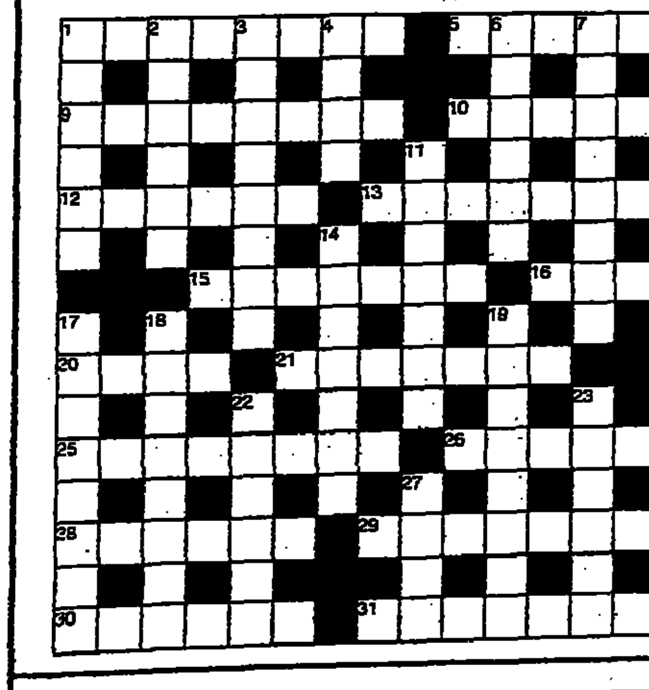
CRYPTIC CROSSWORD

ACROSS

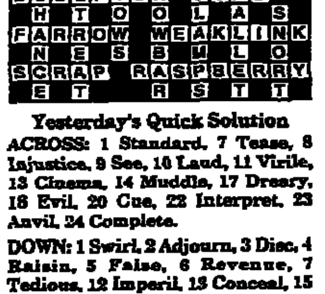
1 Mutated rat—has view it's due to poison (8)
5 A detective who could get apartments without money (6)
9 Find work modelling that's certainly not agreeable (8)
10 Plug evil counsel (6)
12 A number exercise by the river when free (6)
13 The underworld tears about causing chaos (8)
15 Voiced much displeasure as game-birds died (7)
16 Bearing with guys taking one in (4)
20 Suffer for each motion (4)
21 Used to clean up children in back-street (7)
25 Giving a winger encouragement is a bloomer! (8)
26 Jacket for a dance (6)
28 In days long gone the rabble would lower (6)
29 Prison in which curtailed liberty has brought deep division (8)
30 He's a high-flier, a good man (6)
31 Supports family but should be on guard (8)

DOWN

1 Is very fond of a great many minerals (6)
2 Almost tripped but produced the rent (6)
3 Visa for dancing pop-stars (8)
4 The number single in the North Tyneside area (4)
6 Test an alternative sort of timber (6)
7 Hold a man in it, quite wrongly (8)
8 Make a song about never looking contemptuous (8)
11 Those going down a point—or several (7)
14 Rotter taking on debts? That's odd! (7)
17 Talk and strike back over cut (8)
18 Elegant furniture designer breaking no hearts (8)
19 Carefree dunderhead getting black look (8)
22 Funds for companies (6)
23 Where novel and ancient craft can coexist (6)
24 New style naval force (6)
27 A sportsman down in the dumps (4)



SOLUTIONS

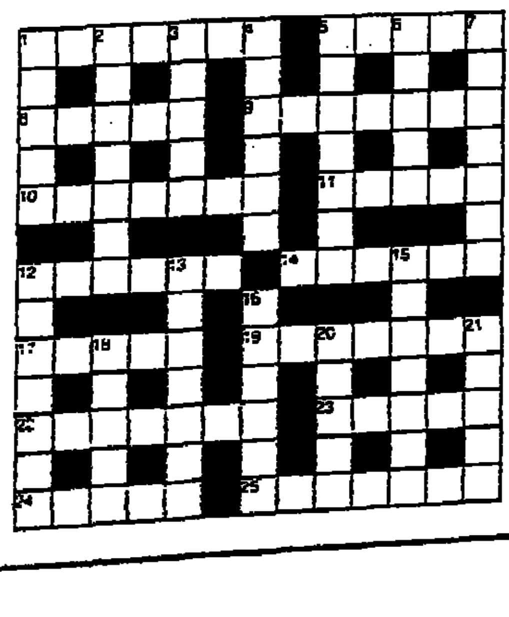


Yesterday's Quick Solution

ACROSS: 1 Standard, 7 Tease, 8 Injustice, 9 See, 10 Laud, 11 Virile, 13 Cinema, 14 Muddle, 17 Dreary, 18 Evil, 20 Cue, 22 Interpret, 23 Anvil, 24 Complete.

DOWN: 1 Swirl, 2 Adjourn, 3 Disc, 4 Raisin, 5 False, 6 Revenue, 7 Tedious, 12 Imperil, 13 Conceal, 15 Diverse, 16 Grotto, 17 Delve, 19 Lithe, 21 Trip.

QUICK CROSSWORD



ACROSS

1 Seat of royal castle (7)
5 Snoops (5)
8 Street-urchin (5)
9 Emotion (7)
10 Set right (7)
11 Contend (5)
12 Resolve (6)
14 Leave (6)
17 Venomous snake (5)
19 Thing (7)
22 Beaming (7)
23 Harden (5)
24 Perpendicular (5)
25 Properly (7)

DOWN

1 Bet (5)
2 Wandering (7)
3 Rationality (5)
4 Deny (6)
5 Get ready (7)
6 Sweet topping (5)
7 Section (7)
12 Varied (7)
13 Hibernating (7)
15 Bill (7)
16 Speedier (6)
18 Chaplain (5)
20 Binding (5)
21 Each one (5)

WHAT'S ON

TELEVISION

■ CHANNEL 1

6:30 News **6:45** Cartoons **7:00** Good Morning Israel

■ EDUCATIONAL TV

8:00 Anthropology **8:30** Reading comprehension **8:50** Nature **9:10** Young children's programs **10:00** On Second Thoughts **10:30** Science and technology **10:50** English **11:10** World history **11:40** English **12:00** Geography **12:20** Society **12:45** Ecology **13:00** James Gallway hosts the King Singers **13:30** Children's programs

■ CHANNEL 1

15:30 Rooki Yaroki **15:50** Dramatized short stories **16:00** The Road to Avonlea **16:45** 1995 International Concert for Young Soloists **17:00** A New Evening **17:35** Service Not Included – drama **18:00** Garfield **18:15** News in English

ARABIC PROGRAMS
18:30 Sports magazine **19:00** News in Arabic

HEBREW PROGRAMS
19:30 Grace Under Fire **20:00** Mabat **21:00** Popolitica **22:10** Strawberry Tree – a Ruth Rendell mystery in two parts **23:00** Backtrack **23:30** News magazine

■ CHANNEL 2

13:00 Videoclips (rpt) **14:00** Power Video (rpt) **14:30** Tick Tack **15:00** Pinocchio – cartoon **15:30** Skippy, the Bush Kangaroo **16:00** The Bold and the Beautiful **17:00** Reshef at Five **17:30** Fresh Prince of Bel-Air **18:00** Dreams with Uzi Hittman **18:30** Who's the Boss? **19:00** Baywatch **20:00** News **20:30** It's a Deal **21:05** Itche – comedy **21:40** Dan Shilon live **23:15** Women on the Verge of Nervous Breakdown (1988) – Madcap comedy about an eccentric actress and how she responds when her longtime lover leaves her. Director: Pedro Almodovar (88 mins) **00:00** News **00:05** Women on the Verge of Nervous Breakdown (continued) **01:25** Stay the Night – series

■ JORDAN TV

13:00 Animals of Earthingwood – cartoon **13:30** Hey Dad – comedy **14:00** Survival – documentary **15:00** Families **16:00** French programs **18:35** Camp Wilder – comedy **19:00** McHale's Navy – comedy **19:30** The Bold and the Beautiful **20:10** Harts of the West – Western comedy drama **21:00** News in English **21:25** Ruth Rendell – Kissing the Gunner's Daughter (part 2) **22:30** The Dream Team (1989) – Four patients of a mental hospital get separated from the staff during an excursion in New York City and find that life is crazier on the outside. Starring Michael Keaton and Christopher Lloyd (113 mins)

■ MIDDLE EAST TV

13:00 The 700 Club **13:55** My Dear Secretary (1948) – a pair of writers lose interest in writing when they hire a new secretary (94 mins) **15:30** Mighty Mouse **15:55** Jonny Quest **16:20** Dangermouse **16:45** Superbook II **17:10** Documentary **18:10** Magnum P.I. **19:00** World News Tonight **19:30** CNN Headline News **20:00** The Cosby Show **20:30** Diagnosis Murder **21:20** Time Trax **22:10** 700 Club

CABLE

■ FAMILY CHANNEL (3)

8:00 Roxanne **9:00** One Life to Live **9:45** The Young and the Restless **10:30** Perfect Strangers **10:55** The Wonder Years **11:25** Celeste **12:10** Neighbors **12:35** Perry Mason **13:30** Starting at 1:30 **14:05** St Elsewhere **14:55** Roxanne **15:40** Melrose Place **16:30** Neighbors **16:55** Antonella **17:45** Israeli Clips **18:00** One Life to Live **18:45** The Young and The Restless **19:30** Local broadcast **20:00** Celeste **20:50** Married with Children **21:20** The Nanny **21:50** Mad About You **22:20** Seinfeld **22:50** The Larry Sanders Show **23:20** Seinfeld **00:05** ENG **00:55** Law and Order **1:45** Dangerous Curves

■ MOVIE CHANNEL (4)

10:30 Svengali (1983) – (rpt) **12:10** The Stars Looking Down (1939) – (rpt) **13:45** Short Film **14:20** This Girl For Hire (1983) – (rpt) **17:35** A Show of Force (1990) – (rpt) **19:05** What's New at the Movies **19:15** Love Bites (1992) – (rpt) **21:00** Keeping Secrets (1991) – The autobiographical story of actress Suzanne Sommers. She recalls her alcoholic father and her personal struggles with drinking. Directed by John Cortey (89 min) **22:35** Solomon's Choice (1992) – (rpt) **00:10** In the Deep Woods (1992) – (rpt) **01:45** Repossessed (1990) – (rpt)

■ CHILDREN (6)

6:30 Cartoons **9:00** Fievel **9:40** The Real Story **10:00** Mighty Max **10:35** Back to the Future **11:00** Getting Along Alone **11:30** The A Team **12:30** Surprise Garden **13:30** Alvin and the Chipmunks **14:10** Spiderman **14:30** Mighty Max **15:05** Back to the Future **15:30** Family Ties **16:00** Crossroads **17:00** The Black Stallion **17:30** Surprise Garden **18:30** Feivel **19:10** The Real Story **19:30** Three's Company **20:00** Married with Children **20:30** Perfect Strangers **20:55** Step by Step **21:20** Cheers **21:45** Clips

■ SECOND SHOWING (6)

22:00 The Tempest (1980) – The Bard's play was the inspiration for this tale of a burned-out New York architect who moves to a Greek island with his teenage daughter. Starring John Cassevetes, Raul Julia, Susan Sarandon and Molly Ringwald. Directed by Paul Mazursky (91 min) **23:35** God's Little Acre (1958) – In a search for gold, a poor farmer from Georgia neglects his land. Starring Robert Ryan, Tina Louise and Buddy Hackett. (117 min)

■ DISCOVERY (8)

6:00 Open University: Management, Marketing and Economics **12:00** Survival **12:30** Nature on Track **13:00** Beyond 2000 **14:00** Open University (repeat of morning's programs) **16:00** Survival **16:30** Nature on Track **17:00** Beyond 2000 **18:00** Open University (rpt of morning's programs) **20:00** Earth **21:00** Rediscovering America **22:00** To Kill and Kill Again **22:50** Earth **23:50** Open University (rpt of morning's programs)

■ ITV 3 (33)

17:00 Cartoons **17:30** Sage of the Ages **18:30** Panorama – hosted by Zaidan Atshe **19:00** News in Arabic **19:30** Songs **20:00** From Pole to Pole – documentary **21:00** Mabat **22:00** Film

■ ETV 2 (23)

15:30 Full House **16:00** Nature – documentary **18:00** Keep Fit **18:15** Neon Rider **19:00** Tseh-Bahleh – young satire and entertainment magazine **19:30** Family Relations **20:00** A New Evening (with Russian subtitles) **20:30** Lubbock's Ten Sons **21:00** The World at War

■ ITV 3 (33)

17:00 Cartoons **17:30** Sage of the Ages **18:30** Panorama – hosted by Zaidan Atshe **19:00** News in Arabic **19:30** Songs **20:00** From Pole to Pole – documentary **21:00** Mabat **22:00** Film

■ ETV 2 (23)

15:30 Full House **16:00** Nature – documentary **18:00** Keep Fit **18:15** Neon Rider **19:00** Tseh-Bahleh – young satire and entertainment magazine **19:30** Family Relations **20:00** A New Evening (with Russian subtitles) **20:30** Lubbock's Ten Sons **21:00** The World at War

■ SUPER CHANNEL

6:00 ITN World News **6:15** NBC News **6:30** Steals and Deals **7:00** Today featuring ITN World News and FT Business **9:00** Super Shop **10:00** European Money Wheel **14:00** US Money Wheel **17:30** FT Business Tonight **18:00** ITN News **18:30** Frost's Century **19:30** The Selina Scott Show **20:30** Frontal **21:30** ITN News **22:00** Best of the Tonight Show **23:00** Ryder Cup Preview **00:00** FT Business Tonight **00:30** NBC News **1:00** Real Personal

■ STAR PLUS

6:00 The Sullivans **6:30** Natalie Dupree **7:00** Video Fashion Monthly **7:30** Donahue **8:30** Santa Barbara **9:30** The Bold and the Beautiful **10:00** Oprah Winfrey **11:00** Riviera **11:30** Nathalie Dupree **12:00** Aerobics **12:30** The Sullivans **13:00** Small Wonder **13:30** Star Trek **14:30** Batman **15:00** Home and Away **15:30** Entertainment Tonight **16:00** M*A*S*H **16:30** Mystery Movies: Inspector Morse **17:30** The Bold and the Beautiful **19:00** Santa Barbara **20:00** Hard Copy **20:30** Tales of the Gold Monkey **21:30** Barnaby Jones **22:30** Entertainment Tonight **23:00** Oprah Winfrey **00:00** Hard Copy **00:30** Home and Away **1:00** The Sullivans

■ CHANNEL 5

7:00 – 8:30 Bodies in motion **16:00** Bodies in motion **16:30** WWF Summer Slam **19:00** NFL **20:30** Live Israeli basketball: Maccabi TA vs Hapoel Gvat **22:15** Premier league soccer roundup **23:15** Brazilian league soccer

■ EUROSPORT

8:30 Golf: Dunhill Masters **9:30** Water skiing **10:30** Volleyball **12:00** Brazilian Grand Prix **14:00** University games from Japan **16:00** Decathalon **19:30** Eurosport News **20:00** Speed World **22:00** Soccer magazine **23:00** Boxing **00:00** Eurogolf magazine **1:00** Eurosport news

■ PRIME SPORTS

6:00 NFL: New England Patriots vs San Francisco 49ers **9:00** Sports magazine **10:00** Tennis **12:00** Aerobics **14:00** EPGA Golf **16:00** Auto racing **17:00** NFL Football **22:00** Auto racing **23:00** Golf **00:00** Talking Baseball **00:30** Sports magazine

■ BBC WORLD

News on the hour 6:00 BBC Newsday **9:15** The Money Programme **10:25** East **11:25** Time Out: Delia Smith's Summer Collection **14:05** Correspondent **16:10** World Business Report **16:25** Time Out: How to Save the Earth **17:15** The Money Programme **18:25** Time Out: Tomorrow's World **21:05** The Money Programme **22:25** Time Out: The Travel Show **23:25** World Business Report

■ CNN INTERNATIONAL

News throughout the day 6:30 Global View **7:30** Diplomatic License **9:45** CNN Newsroom **10:30** Showbiz This Week **11:30** Headline News **12:00** Business Day **13:30** World Sport **14:30** Business Asia **15:00** Larry King Live **15:30** OJ Simpson Special **16:30** Sport **17:30** Business Asia **20:00** World Business Today **21:00** International Hour **21:30** OJ Simpson Special **22:45** World Report **23:00** World Business Today Update **23:30** Sport **00:30** Showbiz Today.

■ SKY NEWS

News on the hour 6:30 ABC World News **7:00** Sunrise **10:30** The OJ Simpson Trial **11:10** CBS 60 Minutes **12:00** World News and Business Report **14:30** CBS News This Morning **15:30** The Book Show **16:30** International Report **18:00** Live at Five **19:30** Tonight with Adam Boulton **21:00** World News and Business Report **21:30** The OJ Simpson Trial **1:30** CBS Evening News

RADIO

■ VOICE OF MUSIC

6:06 Musical Matinee **9:05** Debussy: 3 songs (Cambridge Singers); Martinu: Pastoral songs (Hardey Trio); Egberto Gismonti: from "Childhood", 7 Years, Dance no 2 (Gismonti and qt); works by James McMillan; Vaughan Williams: Sinfonia Antartica (Royal Liverpool PO and choir/Handley); Rautavaara: The Egg from Cantus Arcticus (Leipzig RSO/Pommer); Noam Sheriff: String quartet; works played by Turtle Island Quartet **12:00** Light Classical – Maria Callas sings arias from operas by Beethoven, Weber, Donizetti, Rossini, Verdi **13:00** Isaac Stern (violin) – Berg: Chamber concerto for piano, violin and 13 wind instruments (with Peter Serkin/members of London SO/Abbado); Chausson: Poeme for violin and orch op 29 (Paris/Barenboim) **14:06** Encore **15:00** Cycle of Works – Beethoven's piano sonatas **16:00** Early music **17:00** Etnahta – members of the Israel Music Conservatory Chamber Music Center. Cassado: Requiebros for cello and piano; Villa-Lobos: Suite for soprano and piano; Mark Kopytman: "Conversations" I and II for oboe and string quartet; Muczynski: Sonata for flute and piano op 14; Weber: Trio in G minor for flute, cello and piano op 63 **19:00** Rainbow of Sounds **20:05** Franck: Quintet in F minor for piano and strings (Curzon/Vienna PO Qt); Ravel: Rapsodie espagnole (London PO/Stokowski) **21:00** A Matter of Agreement **23:00** Just Jazz

WHERE TO GO

Notices in this feature are charged at NIS28.08 per line, including VAT. Insertion every day of the month costs NIS520.65 per line, including VAT, per month.

JERUSALEM

Conducted Tours
HEBREW UNIVERSITY. Tours of the Mount Scopus campus, in English, daily Sun.-Thur., 11 a.m. from Bronfman Reception Centre, Sherman Administration Bldg. Buses 4a, 9, 23, 26, 28. For info, call 882819.
HADASSAH. Visit the Hadassah installations, Chagall Windows. Tel. 02-416333, 02-776271.

TEL AVIV

Museums
TEL AVIV MUSEUM OF ART. Impressionist and Post-Impressionist Art◇In the courtyard, Yeacov Dorchin - Blocked Well, 28 monumental sculptures◇Gilad Ophir, Cyclopean Walls◇Shai Barkan Works 1995◇The Museum Collections. Hours: Weekdays 10:00 a.m.-6 p.m. Tue., 10 a.m.-10 p.m. Fri., Sat., 10:00 a.m.-2:00 p.m. **Art Education Center,** closed for renovations, Tel. 6919155/6/7.
WIZO. To visit our projects call Tel Aviv 6923819; Jerusalem 256060; Haifa 388817.

HAIFA

WHAT'S ON IN HAIFA, dial 04-374253.

GENERAL ASSISTANCE

EMERGENCY PHARMACIES

Jerusalem: Kupat Holim Clalit, Straus A, 3 Avigdori, 706660; Balsam, Salah e-Din, 272315; Shuafat, Shuafat Road, 810108; Dar Aldawa, Herod's Gate, 282058.
Tel Aviv: Lev Ha'ir, 69 Ahad Ha'am, 560-3862; Superpharm Gimel, 1 Ahimeir, Aamat Aviv Gimel, 641-7117. Till 3 a.m. Tuesday: Ben-Yehuda, 142 Ben-Yehuda, 522-3535. Till midnight: Superpharm Ramat Aviv, 40 Einstein, 641-3730.
Ra'anana-Kfar Sava: Kupat Holim Clalit, 8 Harashut, Hod Hasharon, 981175.
Hamagen, 13 Weizmann, 822985.
Krayot area: Sabinia, 24 Hagefen, Kiryat Bialik, 735674.
Haifa: Hanassi, 33 Hanassi, 333312.
Herzliya: Clal Pharm, Beit Merkazim, 6 Maskit (cnr. Sderot Hagalim), Herzliya Pituah, 558472, 558407. Open 9 a.m. to midnight.
Upper Nazareth: Clal Pharm, Lev Ha'ir Mall, 570468. Open 9 a.m. to 10 p.m.

DUTY HOSPITALS

Jerusalem: Hadassah Ein Kerem (internal, surgery, orthopedics, ophthalmology); Misgav Ladach (obstetrics); Bikur Holim (pediatrics, ENT).
Tel Aviv: Tel Aviv Medical Center (pediatrics), Ichilov (internal, surgery).
Netanya: Laniado.

POLICE 100
FIRE 102
FIRST AID 101

Magen David Adom
In emergencies dial 101 (Hebrew) or 911 (English) in most parts of the country. In addition:

Ashdod* 551333	Kfar Sava* 902222
Ashkelon 551332	Nahariya* 912333
Beersheba* 274767	Netanya* 604444
Beit Shemesh 523133	Petah Tikva* 9311111
Dan Region* 5793333	Rehovot* 451333
Eilat* 332444	Rishon* 9642333
Haifa* 512233	Safed 920333
Jerusalem* 523133	Tel Aviv* 5460111
Karmiel* 9985444	Tiberias* 792444

* Mobile Intensive Care Unit (MICU) service in the area, around the clock.

Medical help for tourists (in English) 177-022-9110
The National Poison Control Center at Rambam Hospital 04-529205, for emergency calls 24 hours a day, for information in case of poisoning.
Eran – Emotional First Aid. Jerusalem 610303, Tel Aviv 5461111 (children/youth 6961113), Haifa 672222/3, Beersheba 281128, Netanya 625110, Karmiel 9988410, Kfar Sava 974555, Hadera 346789.
Wizo hotlines for battered women 02-6514111, 03-5461133 (also in Russian), 07-376310, 06-550506 (also in Amharic).
Rape Crisis Center (24 hours), Tel Aviv 5234819, 5449191 (men), Jerusalem 514455, Haifa 660111, Eilat 31977.

CINEMA

JERUSALEM
CINEMATHEQUE **The Name of the Rose** 5 ★ **Tot Le Heros** 7:30 ★ **Antoioni Short Documentary Films** 9:30 G.G. GIL Jerusalem Mall (Malha) ☎ 788448 **Water World•The Bridges of Madison County** 4:15, 7, 9:45 ★ **Village of the Damned•Batman Forever** 4:45, 7:15 ★ **Country Life•French Kiss•Carrington•Captives** 4:45, 7:15, 9:45 JERUSALEM THEATER **Eat, Drink, Man, Woman** 9:30 ★ **Priest** 7, 9:30 RAV CHEN 1-7☎ 792799 **Credit Card Reservations**☎ 794477 Rav-Mecher Building, 19 Ha'oman St., Talpiot **Die Hard 3** 5, 7:15, 9:45 ★ **While You Were Sleeping** 9:45 ★ **Judge Dredd** 5, 7:30 ★ **Forget Paris** 7:30, 9:45 ★ **Man of the House** 5 ★ **Bad Boys•Don Juan•Smoke** 5, 7:30, 9:45

TEL AVIV
CINEMATHEQUE **Eat, Drink, Man, Woman** 5, 7:30, 10 ★ **Cronca di Un Amore** 7 ★ **Baba Lova** 8:45 ★ **Taking Off** 10 DIZENGOFF **Priest•Captives** 11 a.m., 1, 3, 5, 7:45, 10 ★ **Burnt By the Sun** 7 ★ **Murder in the First Degree** 11 a.m., 1, 3, 5, 10 DRIVE IN **Outbreak** 10 GAN HA'IR ☎ 5279215 **Priscilla** 2:30, 5, 7:30, 9:45 GAT **Don Juan** 5, 7:30, 9:45 GORDON **True Love** 10 ★ **Citizen Kane** 6 ★ **High Noon** 8 G.G. HOD 1–4 ☎ 5226090 Hod Passage, 101 Dizengoff St. **Muriel's Wedding•Carrington** 2, 5, 7:30, 10 ★ **Casper** 2, 5, 7:30, 10 ★ **French Kiss** 2, 5, 7:30, 10 LEV 1-4 ☎ 5288288 **The Bridges of Madison County** 11:30 a.m., 1:45, 4:45, 7:15, 9:45 ★ **Country Life** 12, 2, 5, 7:30, 10 ★ **Shawshank Redemption** 11:30 a.m., 2, 5:15, 7:45; Thu., also 12:15 a.m. ★ **The Madness of King George** 11:30 a.m., 3:15, 6, 8, 10 ★ **Shallow Grave** 1:30, 4:30, 10 G.G. PE'ER **Carrington•French Kiss** 11 a.m., 1:30, 5, 7:30, 10 ★ **Muriel's Wedding** 5, 7:30, 10 ★ **The Bridges of Madison County** 11 a.m., 1:45, 4:30, 7:15, 10 ★ **Casper** 5, 7:30 RAV-CHEN☎ 5282288* Dizengoff Center **Die Hard 3** 11:30 a.m., 2:30, 5, 7:15, 9:45 ★ **While You Were Sleeping** 5, 7:30, 9:45 ★ **Pocahontas** (Hebrew dialogue)•**Judge Dredd** 5 ★ **Bad Boys** 5, 7:30, 9:45 ★ **Pulp Fiction** 11:30 a.m., 7, 9:45 ★ **Crimson Tide** 11:30 a.m., 2:30, 5, 7:30, 9:45 RAV-OR 1-5 ☎ 5102674* Opera House **Braveheart** 6:15, 9:30 ★ **Pulp Fiction** 4, 7, 9:45 ★ **Four Weddings and a Funeral** 5, 7:30, 9:30 ★ **Forget Paris•Smoke** 5, 7:30, 9:45 G.G. SHAHAF 1-2 **Water World** 4:30, 7:15, 10 ★ **Congo** 5, 7:30, 10 G.G. TAYELET 1-3 ☎ 5177952 2 Yona Hanavi St. **Nobody's Fool•The Browning Version** 5, 7:30, 10 ★ **Congo** 5, 7:30, 10 G.G. TEL AVIV ☎ 5281181 65 Pinsker St. **Batman Forever•Village of the Damned** 5, 7:30, 10 ★ **Water World** 4:30, 7:15, 10 TEL AVIV MUSEUM ☎ 6961297 27 Shaul Hamelekh Boulevard **Ermo** 5, 8, 10

HAIFA
CINEMA CAFÉ AMAMI ☎ 325755 **Shallow Grave** 9:15 ★ **The Madness of King George** 7:15 ★ **Murder in the First** 7:15, 9:15 ATZMON 1-5 ☎ 673003 **Priscilla•Captives•French Kiss** 4:30, 7, 9:15 ★ **The Bridges of Madison County•Water World** 4:15, 6:45, 9:15 CINEMA CAFÉ MORIAH ☎ 242477 **Country Life** 7:30, 9:30 ORLY **Eat, Drink, Man, Woman** 7, 9:30 PANORAMA 1-3 ☎ 382020 **Priest•Muriel's Wedding** 7, 9:30 ★ **Batman Forever** 4:30 ★ **Carrington** 4:30, 7, 9:30 ★ **Batman Forever** 4:30 RAV-GAT 1-2 ☎ 674311 ★
Bad Boys•Don Juan 44:45, 7, 9:15 RAV-MOR 1-7 ☎ 416899/8 ★ **Pocahontas** (Hebrew dialogue)•**Pagemaster** 5 ★ **Braveheart** 5:30, 9 ★ **Bad Boys•Smoke** 7, 9:15 ★ **Forget Paris•Eat, Drink, Man, Woman** 4:45, 7, 9:15 ★ **Don Juan** 5, 7:15, 9:30 ★ **Die Hard 3** 4:30, 7, 9:30 RAV-OR 1-3 ☎ 246553 ★ **While You Were Sleeping•Forget Paris** 7, 9:15 ★ **Pocahontas** (Hebrew dialogue)•**Pagemaster** (Hebrew dialogue) 5 ★ **Smoke** 4:45, 7, 9:15

ARAD
STAR ☎ 950904 **Casper** 7:15 ★ **Braveheart** 9:30 ★ **While You Were Sleeping** 9:30 ★ **Village of the Damned** 7:15, 9:30 ★ **Tommy Boy** 7:15

ASHDOD
G.G. GIL **Muriel's Wedding** 7:30, 10 ★ **Braveheart** 6:15, 9:30 ★ **Water World** 4:30, 7:15, 10 ★ **Die Hard 3** 5, 7:30, 10 ★ **Pagemaster** 5 G.G. ORI 1-3☎ 711223 **Forget Paris•Bad Boys•French Kiss** 5, 7:30, 10

ASHKELON
G.G. GIL **Village of the Damned•Shallow Grave** 5, 7:30, 10 ★ **Muriel's Wedding•The Madness of King George** 5, 7:30, 10 ★ **Water World** 4:30, 7:15, 10 RAV CHEN ☎ 711223 **Braveheart** 9:30 ★ **Forget Paris•Bad Boys•Don Juan** 5, 7:30, 9:45 ★ **Pocahontas** (Hebrew dialogue) 5, 7:30 ★ **Dolores Claiborne** 4:45, 7:15, 9:45

BAT YAM
RAV CHEN ☎ 5531077 **Bad Boys•Don Juan•Forget Paris** 5, 7:30, 9:45 ★ **Die Hard 3** 5, 7:15, 9:45 ★ **The Bridges of Madison County** 4:30, 7:15, 9:45 ★ **Water World** 4:45, 7:15, 9:45 ★ **Dolores Claiborne** 4:45, 7:15, 9:45

BEERSHEBA
G.G. GIL **Casper•Batman Forever** 5 ★ **Village of the Damned•Water World** 4:30, 7:15, 10 ★ **Carrington** 5, 7:30, 10 RAV-NEGEV 1-4 ☎ 235278 **Don Juan•Bad Boys** 5, 7:30, 9:45 ★ **Judge Dredd** 5 ★ **Dolores Claiborne** 4:45, 7:15, 9:45 ★ **Forget Paris** 7:30, 9:45

DIMONA
MOFET **Batman Forever** 8

HADERA
LEV 1-4 **French Kiss** 7:15, 9:30 ★ **Pocahontas** (Hebrew dialogue) 5:15 ★ **Andre** 5 ★ **Shawshank Redemption** 7:15 ★ **Die Hard 3** 5, 10 ★ **Water World** 4:45, 7:15, 9:45 ★ **Muriel's Wedding** 7:15, 9:45

HERZLIYA
COLONY CINEMA 1-2 (MANDARIN) ☎ 6902666 **Forget Paris•Muriel's Wedding** 8, 10 STAR☎ 589068 29 Sokolov St. **Carrington** 7:15 ★ **French Kiss** 9:45 ★ **The Bridges of Madison County** 7:15, 9:45 ★ **Water World** 7:15, 9:45

KARMIEL
CINEMA 1–3 ☎ 887277 **Braveheart** 5:30, 9 ★ **Forget Paris•Dolores Claiborne** 7, 9:30

KFAR SAVA
G.G. GIL **Water World•The Bridges of Madison County** 4:30, 7:15, 10 ★ **Water World** 10 ★ **Pocahontas** (English dialogue) 7:30 ★ **Pocahontas** (Hebrew dialogue) 5 ★ **French Kiss** 5, 7:30, 10 ★ **Forget Paris** 7:30, 10 ★ **Batman Forever** 5 ★ **Don Juan** 5, 7:30, 10 ★ **Carrington** 5, 7:30, 10

KIRYAT BIALIK
G.G. KIRYON 1-9 ☎ 779166 **Water World•Die Hard 3•The Bridges of Madison County** 4:45, 7, 9:30 ★ **Casper•Batman Forever•Power Rangers** 4:45 ★ **While You Were Sleeping** 7, 9:30 ★ **Braveheart** 9 ★ **Judge Dredd** 7, 9:30 ★ **French Kiss** 4:45, 7, 9:30 ★ **Free Willy 2** 4:45, 7 ★ **Village of the Damned** 7, 9:30

KIRYAT MALACHI
MOFET☎ 580526 **French Kiss** 7:15, 9:30

KIRYAT ONO
MATNAS **Braveheart**9:15 ★ **Casper** 7

KIRYAT SHEMONA
G.G. GIL **Water World** 4:30, 7, 9:45 ★ **Village of the Damned•The Madness of King George** 4:30, 7, 9:30

LOD
STAR **Braveheart** 9:45 ★ **Batman Forever** 5 ★ **Muriel's Wedding** 7:15, 9:45 ★ **La Machine** 7:15, 9:45

NAHARIYA
HECHAL HATARBUT **Shawshank Redemption** 8:30

NESS ZIONA
G.G. GIL 1-4 ☎ 404729 **Batman Forever** 5, 7:30, 10 ★ **Carrington** 5, 7:30, 10 ★ **The Bridges of the Madison County•Water World** 4:30, 7:15, 10

NETANYA
G.G. GIL 1-5 ☎ 628452 **Village of the Damned** 5, 7:30, 10 ★ **Carrington** 5, 7:30, 10 ★ **The Bridges of the Madison County•Water World** 4:30, 7:15, 10 ★ **French Kiss** 5, 7:30, 10 RAV CHEN **Pocahontas** (Hebrew dialogue) 5 ★ **Forget Paris** 7:30, 9:45 ★ **Bad Boys•Don Juan** 5, 7:30, 9:45 ★ **Dolores Claiborne** 4:45, 7:15, 9:45

OR AKIVA
RAV CHEN **Forget Paris•French Kiss** 7:15, 9:30 ★ **Water World** 6:45, 9:30

OR YEHUDA
G.G. GIL **Muriel's Wedding** 7:30, 10 ★ **Die Hard 3•Village of the Damned** 5, 7:30, 10 ★ **Pocahontas** (Hebrew dialogue) 5 ★ **Water World** 4:30, 7:15, 10 ★ **French Kiss** 5, 7:30, 10

PETAH TIKVA
G.G. HECHAL 1-3 ☎ 9300844 **While You Were Sleeping** 5, 7:30, 10 ★ **Water World•The Bridges of Madison County** 4:30, 7:15, 10 G. G. RAM 1-3 ☎ 9340818 **Shallow Grave•French Kiss** 5, 7:30, 10 ★ **Braveheart** 5, 8:30

RA'ANANA
PARK **Bad Boys•The Bridges of Madison County•Don Juan** 5, 7:30, 10 ★ **Dolores Claiborne•Water World** 5, 7:30, 10

RAMAT GAN
RAV-GAN 1-4 ☎ 6197121* **Pocahontas** (Hebrew dialogue)•**Pagemaster** (Hebrew dialogue) 5 ★ **Forget Paris** 7:30, 9:45 ★ **Die Hard 3** 7:15, 9:45 ★ **Don Juan** 5, 7:30, 9:45 ★ **The Bridges of Madison County** 4:30, 7:15, 9:45 RAV-OASIS 1-3 ☎ 6730687 **Casper** 5 ★ **Bad Boys** 7:30, 9:45 ★ **French Kiss** 5, 7:30, 9:45 ★ **Water World** 4:45, 7:15, 9:45

RAMAT HASHARON
KOKHAV ☎ 5491979 **Murder in the First** 7, 9:30

REHOVOT
CHEN 1–4 ☎ 362864 **Water World** 7, 9:45 ★ **Bad Boys** 7:30, 9:45 ★ **Amateur** 5:45 ★ **Forget Paris** 7:45, 10 ★ **Dolores Claiborne** 7:15, 9:45

RISHON LEZION
GAL 1-5 ☎ 9619669 **Water World** 4:30, 7:15, 10 ★ **Pocahontas** (English dialogue) 7:30 ★ **Pocahontas** (Hebrew dialogue) 5 ★ **Dolores Claiborne** 4:30, 7:15, 10 ★ **Forget Paris** 7:30, 10 ★ **Man of the House** 5 ★ **Village of the Damned** 5, 7:30, 10 HAZAHAV **Free Willy 2** 4:30, 7:15 ★ **Don Juan** 5, 7:30, 10 ★ **The Bridges of Madison** 4:30, 7:15, 10 RAV CHEN ☎ 9670503* **Don Juan•Bad Boys** 5, 7:30, 9:45 ★ **Pocahontas** (Hebrew dialogue) 5 ★ **Dolores Claiborne** 4:45, 7:15, 9:45 ★ **Forget Paris** 7:30, 9:45 STAR 1-4 ☎ 9619985-7 27 Lishinsky St. **Braveheart** 9:30 ★ **Die Hard 3** 7:15, 9:45 ★ **Carrington** 7:15, 9:45 ★ **Bad Boys** 7:15, 9:45 ★ **Tommy Boy** 7:30

UPPER NAZARETH
G.G GIL **Braveheart** 6:15, 9:15 ★ **French Kiss•Die Hard 3•The Madness of King George•Village of the Damned•Forget Paris** 4:30, 7, 9:30 ★ **Water World** 4:15, 7, 9:45 .* **Phone reservations: Tel Aviv 5252244.• Phone reservations: Haifa 728878 ** All times are p.m. unless otherwise indicated.**

Ben-Gurion workers plan severe flight disruptions today

MICHAL YUDELMAN

SEVERE flight disruptions are expected at Ben-Gurion Airport after 5 p.m. today, unless the *management of Flight Services*, whose workers fuel the airplanes, *enters into negotiations* with its striking workers.

Disruptions at the airport, which occurred for about an hour yesterday afternoon, were stopped, and all the workers, except those of Flight Services, resumed regular work, after the Airports Authority agreed to a union and Histadrut request to withdraw the court orders forbidding the strike.

However, if the management of Flight Services fails to enter into negotiations with the workers' representatives by 8 this morning, worse disruptions, including a one-hour strike sometime between 5 p.m. and 9 p.m., *are planned. The chosen hour* will not be announced in advance.

Histadrut sources said if negotiations don't take place, workers will hold protest meetings during the four hours and completely shut down all services to airplanes during the most crowded hour at the airport. During this hour, baggage will not be unloaded, airplanes will not be cleaned or maintained, flight meals will not be provided, and customs officials will not work.

The sources stressed that the one-hour strike will wreak such havoc that the repercussions will be felt for six or more hours.

In addition, the ongoing strike is expected to cause flight schedule disruptions for aircraft that do not refuel in other places. Three Russian airplanes that arrived with little fuel were reported stuck in the airport yesterday, but most airlines were forewarned and their planes stopped to fill up at other airports on their way here.

Flight Services workers are *protesting management's refusal* to renew their six-year-old wage agreement.

Some 60,000 Israelis are due to leave the country via Ben-Gurion Airport before the eve of Rosh Hashana.

Yesterday's *planned* sanctions in solidarity with the striking workers were staved off *when the* Airports Authority obtained court orders forbidding the workers to strike or disrupt flights. As a result, the Flight Services workers' strike was hardly felt.

But then the workers decided to work "by the book," between 2 p.m. and 3 p.m., causing long waiting lines at the customs' clearance gate and in the baggage *claim* hall. During this hour, El Al closed down all its check-in counters, forcing *hundreds of* people to wait for their flights in increasingly *longer lines*.

Three departures were delayed, while a number of other flights arrived late because they had to stop to refuel before their arrival.

The passengers waiting in the crowded lines seemed to accept the strike stoically, mainly because they knew that, today at least, the delay would be only a short one.

"We are always detained for *one reason* or another on flights, whether it's the weather or a *technical* fault," *said a business*man from the central region. "So a *half*-hour delay in departure due to a strike is really quite reasonable."

Another passenger admitted that the delay was "extremely annoying. But what can you do?"

One elderly woman said she always had to wait in line for what appeared "a very long time, so what's the difference already."

"But it's 10 times more annoying when you're waiting in front of empty check-in counters," the young man behind her said.

A couple sits on their luggage waiting to check *in for their flight* during a work slowdown yesterday at Ben-Gurion Airport. Further disruptions can be expected this afternoon if the management of Flight Services, whose workers fuel planes at the airport, does not begin talks with its employees on a wage agreement. (Israel Sun)

2 soldiers wounded near Marjayoun

ALON PINKAS

TWO IDF soldiers were moderately wounded yesterday afternoon when a roadside bomb was activated as a patrol was passing near the city of *Marjayoun* in the security zone in south Lebanon.

A convoy in which *Chief* of General Staff Lt.-Gen. Amnon Lipkin-Shahak and OC Northern Command Maj.-Gen. Amiram Levine drove through Marjayoun on the same road on which the bomb was detonated, but army sources said it was entirely random and that Shahak was not the target. Lt.-Gen. Shahak was on a tour of army units on the occasion of the New Year.

The two soldiers were listed in light-to-moderate condition at Rambam Hospital in Haifa.

Hizbullah claimed responsibility for the attack.

In a related development in south Lebanon yesterday, gunmen trying to infiltrate the security zone were deflected by IDF and South Lebanon Army fire.

Ivry to visit Turkey

ALON PINKAS

DEFENSE Ministry Director-General David Ivry will visit Turkey this week to meet with senior defense officials and possibly conclude the Israel Aircraft Industry deal to upgrade Turkey's F-4 Phantoms.

Ivry will be accompanied by deputy director-general for foreign relations and arms control Kutti Mor, and David Shoval, head of the ministry's foreign as*sistance and exports department*.

Ivry, who has been to Turkey *previously, is* to meet the Turkish defense minister, deputy defense *minister in charge of defense* and military industries, chief of staff, and senior military commanders.

Israel and Turkey last month initialed a $600 million deal for IAI to upgrade Turkey's aging fleet of Phantoms. The deal is still pending final signature. The exact price also has yet to be determined.

The deal, and Ivry's visit are *perceived* by officials as signs of further strengthening of the defense ties between the countries.

'Honey' traffickers get stung

AGENTS of the Honey Marketing Board and VAT investigators yesterday raided two factories producing and distributing artificial honey being sold as real, confiscating around a ton of the boiled sugar product.

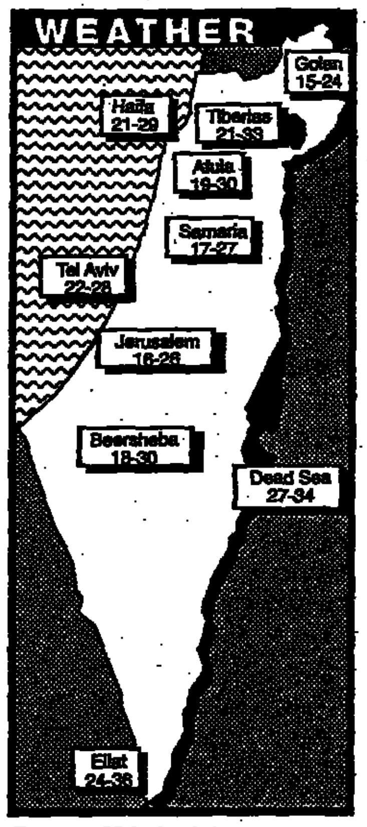
One raid was on a chocolate factory in Petah Tikva, the other on a *food wholesaler in Jaffa*.

"One would assume that as a result of the operation, we will see significantly less imitation honey, which we find a lot of before Rosh Hashana," said Ezra Orani, director-general of the board.

Jerusalem Post Staff

ISRAEL'S No. 1
ELDAN
RENT-A-CAR
FROM
$147*
PER WEEK
UNLIMITED MILEAGE
*EXC. INS.
CELLULAR PHONE AVAILABLE
BEN GURION AIRPORT: 03-9711027/8
TEL AVIV - 112 HAYARKON ST. 03-5271166/7
TEL AVIV - 5 HAMASGER ST. 03-5394343
JERUSALEM - 24 KING DAVID ST. 02-252151-3
HERZLIYA: 09-584905/2 ■ ASHKELON: 07-722714
HAIFA - CARMEL: 04-375303 ■ CHECKPOST: 04-410910
EILAT: 07-374027 ■ BEER SHEVA: 07-430344
ASHDOD: 08-534177 ■ NETANYA: 09-616982
TIBERIAS: 06-772831 ■ REHOVOT: 08-468376/9
VALID 26/8/95 - 1/12/95

WEATHER



Forecast: Slight drop in temperatures.

AROUND THE WORLD

	LOW C	LOW F	HIGH C	HIGH F	
Berlin	11	52	21	70	p/cloudy
Buenos Aires	12	54	26	79	clear
Cairo	21	70	32	90	clear
Chicago	11	52	29	84	clear
Copenhagen	12	54	14	57	rain
Frankfurt	09	48	18	64	cloudy
Geneva	15	59	17	63	p/cloudy
Helsinki	-01	30	14	57	clear
Hong Kong	24	75	28	82	cloudy
Jo'burg	08	46	22	72	clear
Lisbon	16	61	22	72	rain
London	14	57	19	66	cloudy
Los Angeles	19	66	29	84	cloudy
Madrid	13	55	24	75	p/cloudy
Moscow	-02	28	11	52	clear
New York	15	59	23	73	rain

Winning cards

In yesterday's Mifal Hapayis daily Chance card draw, the lucky cards were the eight of spades, *jack of hearts, ace of diamonds*, and jack of clubs.

State hospital staff to strike today

JUDY SIEGEL

SOME 8,000 clerks and maintenance workers at 30 state general, geriatric and psychiatric hospitals around the country will launch a strike this morning.

The Health Ministry, however, said it would seek a restraining order against the strike today.

Union chief Batya Levy yesterday blamed the strike – a resumption of sanctions applied two months ago – on the "refusal" of the Health and Finance ministries to implement recommendations of the Padeh Committee for equalizing salary scales in Kupat Holim Clalit and government hospitals. The previous strike was halted when the employers agreed to negotiate, but the talks were fruitless.

*The strike will force the gov*ernment hospitals to work on an emergency schedule, with special consideration for patients in the oncology, dialysis, obstetrics, intensive care, and neonatal departments.

Vanunu withdraws appeal

MORDECHAI Vanunu will remain in solitary confinement in Ashkelon Prison, after he voluntarily withdrew his appeal yesterday to be placed in the general prison population. The appeal was to be heard by Beersheba District Court yesterday.

Vanunu was accompanied to court by hundreds of policemen, border policemen and General Security Service agents, who constantly surrounded him to prevent contact with the press. He did manage to *shout out "Italy," implying that is the country from which he was* kidnapped and brought here for trial. (Itim)

Nimrodi trial slated for December 31

THE opening of the trial of *Ma'ariv* publisher Ofer Nimrodi on charges he commissioned wiretapping has been postponed *until December 31.*

Nimrodi's lawyer, Dan Avi-Yitzhak, had asked Tel Aviv Magistrate's Court to grant him a six-month delay in replying to the indictment to give him time to study the vast amount of material and to copy the audio and videotapes supplied to him by the prosecution.

The court also instructed the *prosecution to provide the de*fense with a list of all the docu*ments in the various investigatory* files which it did not plan to turn over to the defense, so that Avi-Yitzhak could decide which he wanted to see.

Avi-Yitzhak said that to date he has managed to photocopy 27 of the some 70 investigatory files.

He said he also will have to copy hundreds of tapes, and that there are certain to be disputes with the prosecution over whether he should be allowed to see certain material.

The judge also ruled that any dispute over transferring material should be brought before the court for a decision. (Itim)

'Ma'ariv' publisher Ofer Nimrodi (left) chats with his co-defendant, the paper's security chief, David Ronen, in court yesterday. (Alon Ron/Israel Sun)

Golan fire damages forest

HUNDREDS of dunams of forest and grassland were burned yesterday in a fire *near Kibbutz* Merom Golan. It took several hours for Katzrin fire-fighters and workers from the Jewish National Fund and Nature Reserves Authority to put out the blaze.

Police are investigating the cause of the blaze. *Itim*

DEAL

(Continued from Page 1)

have "blood on their hands," but *it remains unclear* how this term is defined.

Arafat wants Israel to release all the estimated 5,200 Palestinian prisoners, but Israel does not want to release those who murdered or injured Israelis.

Two other issues apparently remain unresolved.

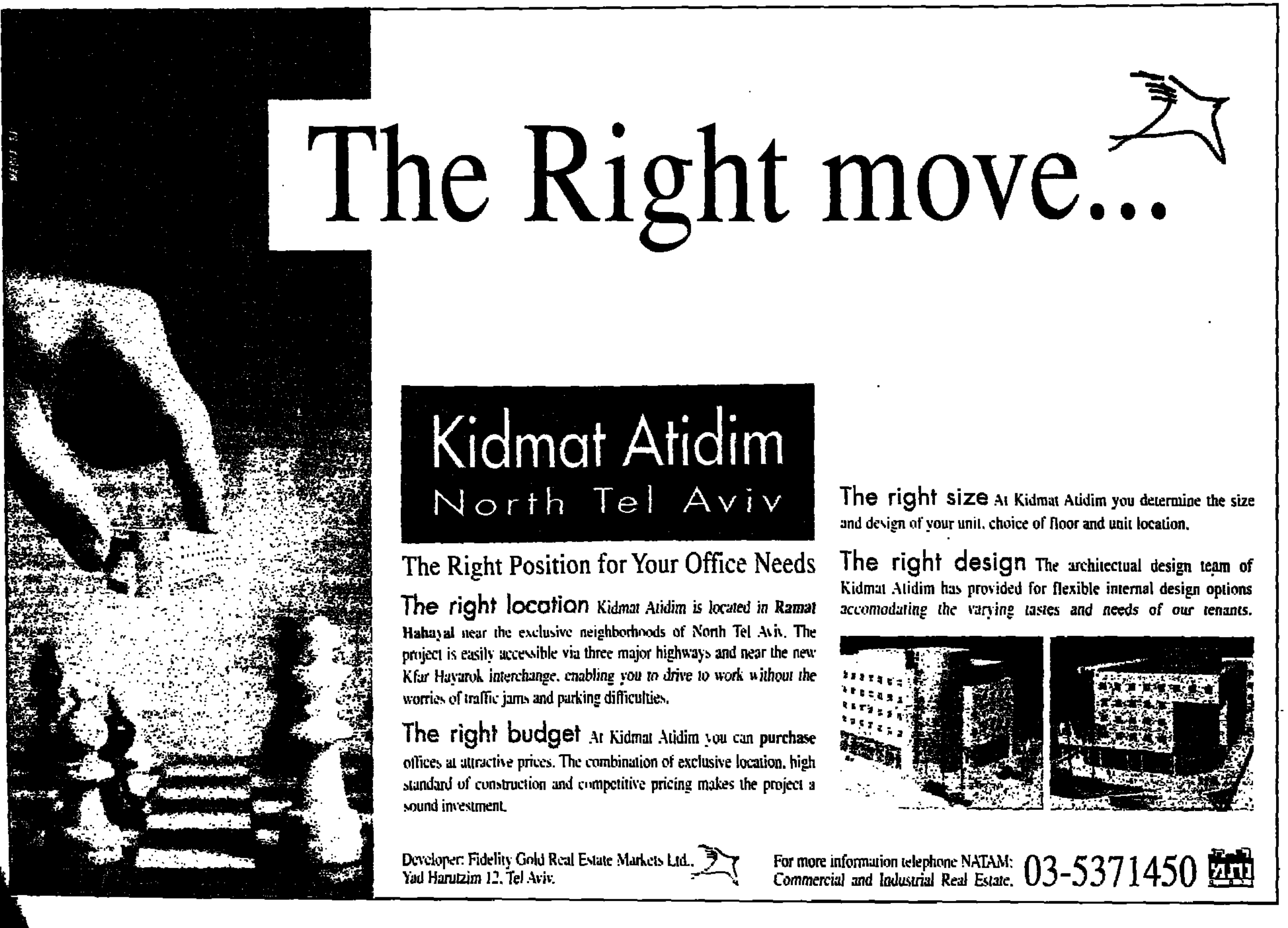
Energy Minister Gonen Segev said the Palestinians have "gone backward" by *rejecting a joint* Israeli-Palestinian company that would govern the use of electricity grids in the territories. He said Israel cannot completely turn the grids over to the PA because they also supply military installations and settlements.

It also remained unknown whether there was an agreement over joint Palestinian-Israeli patrols on at least some intercity roads in the territories.

Herb Keinon adds:

Kiryat Arba and Hebron settlers were scheduled to meet late *last night to discuss information* they claim to have that Israel is *planning to evacuate* the Jewish neighborhood in Tel Rumeida, in exchange for keeping the IDF in the center of Hebron.

A Kiryat Arba official said the meeting was called to plan opposition activity if and when such an order comes.



The Right move...

Kidmat Atidim
North Tel Aviv

The Right Position for Your Office Needs

The right location Kidmat Atidim is located in Ramat Hahayal near the exclusive neighborhoods of North Tel Aviv. The project is easily accessible via three major highways and near the new Kfar Hayarok interchange, *enabling you to drive to work without the* worries of traffic jams and parking difficulties.

The right budget At Kidmat Atidim you can purchase offices at attractive prices. The combination of exclusive location, high standard of construction and competitive pricing makes the project a sound investment.

The right size At Kidmat Atidim you determine the size and design of your unit, choice of floor and unit location.

The right design The architectual design team of Kidmat Atidim has provided for flexible internal design options *accomodating the varying tastes and needs of our tenants.*

Developer: Fidelity Gold Real Estate Markets Ltd.
Yad Harutzim 12, Tel Aviv.

For more information telephone NATAM:
Commercial and Industrial Real Estate. 03-5371450

SUNBIRDS AND MOONFLOWERS - and other Nature Notes. This is a very nicely produced collection of articles by D'vora Ben Shaul, which appeared over the years in The Jerusalem Post.
A long-awaited gift for many regular readers of D'vora Ben Shaul's column, with drawings by Andrew Mann accompanying each article. Published by Hovev Hakelev, softcover, 145 pp.
JP Price NIS 35 incl. VAT, p&p in Israel

To: Books, The Jerusalem Post, POB 81, Jerusalem, Tel. 02-241282.
Please send me ______ copies of
Sunbirds and Moonflowers, at NIS 35 each.
Enclosed please find my check payable to The Jerusalem Post.
Credit card orders accepted by phone.
Name ______________________
Address ______________________
City ______________ Code ______
Tel. (day) ______________ Signature ______
* *Please list gift recipients' names and addresses separately.*